

RAPHAEL MARTENOT

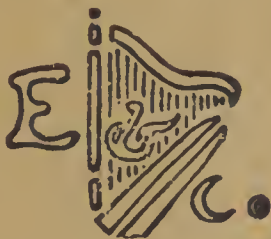


Méthode  
de  
**HARPE**

THÉORIQUE ET PRATIQUE

EN DEUX PARTIES

Contenant des photographies explicatives,  
de nombreux exercices, des leçons méthodiques variées,  
des annotations sur les Exercices de Naderman  
et des extraits des Concertos les plus connus



LA MÉTHODE COMPLÈTE : Cartonnée, PRIX 15 francs NET

PARIS  
ENOCH & C<sup>ie</sup>. ÉDITEURS DE MUSIQUE

27, boulevard des Italiens

London: ENOCH & SONS (1927) LIMITED, 19, Hanover Square, W. 1

U. S. A. & Canada: BOOSEY & C<sup>o</sup> LIMITED

*Tous droits d'édition, de reproduction et de traduction réservés  
pour tous pays*



Hayek Attorney  
1930

Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
Brigham Young University



RAPHAEL MARTENOT



# Méthode de Harpe

THÉORIQUE ET PRATIQUE

EN DEUX PARTIES

Contenant des photographies explicatives.  
de nombreux exercices, des leçons mélodiques variées,  
des Annotations sur les Exercices de Naderman  
et des extraits des Concertos les plus connus.

Prix net



15 francs

PARIS

ENOCH & C<sup>ie</sup>, ÉDITEURS DE MUSIQUE

27, boulevard des Italiens

London : ENOCH & SONS (1927) LIMITED, 19, Hanover Square, W. 1

U. S. A. & Canada : BOOSEY & C<sup>o</sup> LIMITED

*Tous droits d'édition, de reproduction et de traduction réservés pour tous pays*

COPYRIGHT MCMII BY ENOCH & C<sup>ie</sup>



# TABLE DES MATIÈRES

N. B. — Cette méthode est écrite pour l'élève connaissant déjà le Solfège. —  
Les exercices qu'elle contient peuvent être travaillés concurremment avec les 40 études  
de Bochsá ; nous indiquons au fur et à mesure l'ordre dans lequel l'élève devra les étudier



## PREMIÈRE PARTIE

	Pages
Dessin Graphique de la Harpe ~~~~~	11
Description de la Harpe ~~~~~	12
Conseils sur l'accord ~~~~~	14
Étude des batteries ~~~~~	18
— gammes ~~~~~	37
— glissés ~~~~~	60
Exercices pour les 4 doigts ~~~~~	65
Étude des arpèges simples ~~~~~	68
— arpèges avec mains alternées ~~~~~	75
— accords arpégés ~~~~~	77
— sons étouffés ~~~~~	79
— gammes glissées ~~~~~	93
— sons harmoniques ~~~~~	103
— arpèges d'une main ~~~~~	108
— trilles ~~~~~	125
Étude sur les notes synonymes ~~~~~	132



## DEUXIÈME PARTIE

	Pages
Annotations sur les études et concertos de Bochsá ~~~~~	136
Annotations sur les Exercices de Naderman, annotés et complétés ~~~~~	165
Gammes et exercices journaliers ~~~~~	181
Thème sur un air connu et Variations ~~~~~	190
Traits de Harpe extraits de diverses partitions .	
A. — <i>Orophée</i> ~~~~~	GLUCK 210
B. — <i>Joseph</i> ~~~~~	MÉHUL 212
C. — <i>España</i> ~~~~~	EMM. CHABRIER 214
D. — <i>Gwendoline</i> ~~~~~	EMM. CHABRIER 216
Quelques traits des Concertos de Carl Reinecke et P. Alvars doigtés ~~~~~	220



Hayden Otterburg  
April 1<sup>st</sup> 1930.

## Méthode de Harpe

A MON CHER MAITRE

ALPHONSE HASSELMANS

*Hommage reconnaissant*

R. MARTENOT.



Au commencement du <sup>vi</sup><sup>e</sup> siècle, les bardes gallois se servaient de la Harpe avec une audace extraordinaire pour animer leurs compatriotes dans leur dernier combat contre les Saxons (Edouard Jones).

Vers le <sup>xi</sup><sup>e</sup> siècle, les bardes étaient divisés en deux catégories : 1° les bardes poètes, 2° les bardes musiciens; les bardes musiciens se partageaient eux-mêmes en trois classes: 1° les joueurs de Harpe, 2° les joueurs de Crouth à 6 cordes, 3° les bardes chanteurs. Les joueurs de Harpe avaient le titre de docteurs en musique; pour être admis, il fallait exécuter correctement les trois *Mwchwl*, c'est-à-dire les trois pièces les plus difficiles du répertoire; la loi organisatrice des bardes obligeait également les chanteurs à savoir accorder la Harpe et le Crouth, puis ils devaient jouer divers thèmes avec leurs variations, deux préludes et d'autres morceaux avec leurs bémols et dièses (1).

La nomination des nouveaux bardes se faisait dans une assemblée triennale appelée *Eisteddvod*; cet ensemble de choses a été supprimé au <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle sous le règne d'Elisabeth, mais une association galloise s'est formée à Londres en 1820 dans le but de rétablir les *Eisteddvod*; Fétis eut l'occasion d'assister à une de ces cérémonies en 1829, et il dit avoir fort remarqué un ménestrel aveugle du Caernavon, nommé *Richard Roberts*, qui jouait de la Harpe galloise à trois rangées de cordes.

Les anciennes lois cambriennes distinguent trois sortes de Harpes : 1° la Harpe du roi (évaluée à 120 pence), 2° la Harpe du docteur en musique (40 pence), 3° la Harpe du gentilhomme (60 pence).

Les plus anciens modèles de Harpe galloise étaient petits et montés de 9 à 10 cordes; Jones dit qu'au <sup>xii</sup><sup>e</sup> siècle les Harpes avaient 17 cordes que l'on accordait suivant l'air à accompagner; lorsqu'une altération accidentelle se produisait, le ménestrel, avec sa clef, élevait l'intonation de la corde sans interrompre le chanteur.

Voici l'échelle de cette Harpe, suivant Fétis :



Au milieu du <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle, les Harpes avaient 28 cordes; vers la fin du <sup>xvii</sup><sup>e</sup> siècle, on voit apparaître deux rangées de cordes parallèles, puis, au milieu du <sup>xviii</sup><sup>e</sup>, ce nombre s'élève à trois; dans ce dernier modèle, les rangées extérieures donnent les sons naturels (les notes altérées sont au milieu). Dans ces derniers temps, l'étendue générale de l'instrument a été portée à 6 octaves.

Un des plus beaux spécimens de Harpe galloise est conservé au musée du Collège de la Trinité, à Dublin; cet instrument appartenait au roi *O'Brien Boihoren*; il a 0 m. 84 de hauteur, le corps sonore est en chêne, la console et la colonne (celle-ci est courbe) sont faites d'un bois rouge ressemblant au noyer; la tête est incrustée d'argent finement ciselé, et on voit sur le front les armes de la famille O'Brien; l'instrument avait 28 cordes fixées à la table par des boutons d'argent; les chevilles sont également en argent.

En Irlande, on distingue quatre sortes de Harpes : 1° la *Clarseach*, 2° la Harpe *Keirnine*, 3° le *Lionar-cruit*, 4° le *Creamtine-cruit*.

La *Clarseach* est la plus ancienne; on la voit d'abord sur les monuments égyptiens, puis elle disparaît et on ne la retrouve que chez les descendants des Scythes; on la remarque sur les monuments historiques des Goths et elle existait également dans les contrées germaniques avoisinant la Scandinavie.

La Harpe *Keirnine* était une sorte de tympanon ayant la forme d'un triangle tronqué; on peut la comparer à une Harpe renversée.

Le *Lionar-cruit* (10 cordes) et le *Creamtine-cruit* se jouaient probablement avec le plectre.

Les Gallo-Romains connurent la Lyre de leurs conquérants; cependant elle fut remplacée par la Harpe galloise vers le <sup>vi</sup><sup>e</sup> siècle, c'est ce que nous prouve un des chants gaulois-armoricains de l'époque, nous voulons parler du chant de *Merlin-barde*, dans lequel on dit :

« Si tu m'apportes la Harpe de Merlin, qui est tenue par quatre chaînes d'or fin,  
— Si tu m'apportes sa Harpe, qui est au chevet de son lit,  
Si tu viens à bout de la détacher : alors tu auras ma fille..... peut-être. »

En France, du <sup>xi</sup><sup>e</sup> siècle jusqu'au <sup>xvi</sup><sup>e</sup>, la Harpe servit d'accompagnement aux voix; tous les écrivains en parlent, on la contemple d'ailleurs sur beaucoup d'édifices, particulièrement sur les voussures des portails d'églises du <sup>xiii</sup><sup>e</sup> siècle; elle avait 12 cordes au <sup>ix</sup><sup>e</sup> siècle; au <sup>xiv</sup><sup>e</sup> siècle, elle en comptait 25.

(1) Fétis.

Guillaume de Machau (xiv<sup>e</sup> siècle) a comparé les charmes de sa maîtresse aux 25 cordes de la Harpe :

« De 25 cordes que la Harpe ha  
Dont roi David par maintes fois harpa » (1).

Jusqu'alors la Harpe était formée d'un cadre en bois sur lequel on tendait les cordes ; on conçoit qu'un tel système était réfractaire aux modulations ; aussi, la musique se transformant peu à peu et les autres instruments subissant les lois de cette progression, la Harpe ne tarda pas à tomber en désuétude jusqu'à la fin du xvii<sup>e</sup> siècle.

A ce moment (1660), un Tyrolien imagine les « sabots », sortes de crochets actionnés par la main dans le but de modifier d'un demi-ton les cordes correspondantes ; ce mécanisme n'eut aucun succès (2).

En 1710, un luthier de Donawerth, nommé Hochbrucker, invente la pédale (3) : Cousineau et Naderman bénéficient de cette découverte et construisent des Harpes à sept pédales (4), chacune de celles-ci pouvant hausser d'un demi-ton, dans toute l'étendue de l'instrument, une des notes de la gamme diatonique (5).

Vers la fin du xviii<sup>e</sup> siècle, la Harpe prend un essor considérable, on lui fait accompagner les romances en vogue et l'exemple en est donné par la reine Marie-Antoinette elle-même ; les virtuoses commencent à se produire ; parmi eux, Krumpholtz et le vicomte de Marin se font particulièrement remarquer ; enfin, nous voyons apparaître les premières parties de Harpe à l'orchestre (« les Bardes » de Lesueur ; « Uthal », puis « Joseph » de Méhul ; « Orphée » de « Gluck » ; la « Vestale » de Spontini, et « Wallace » de Catel).

Cependant, la Harpe avait encore de nombreux défauts, les crochets actionnés par les pédales se brisaient très rapidement ; les cordes et les ressources générales de l'instrument s'opposaient encore à l'exécution des modulations rapides ; c'est alors que le génie de Sébastien Erard s'en empare ; il substitue les fourchettes aux crochets, puis il crée, en 1811, une merveille d'ingéniosité et de précision, la Harpe à double mouvement (6).

Depuis, certains facteurs, voyant dans l'usage des pédales une source de difficultés dont ils s'exagéraient l'importance, cherchèrent le moyen de les supprimer ; c'est ainsi qu'un nommé Pfeiffer imagina, en 1820, une Harpe ditale dans laquelle le mécanisme des pédales était placé sous les doigts de l'exécutant ; en 1845, un facteur de pianos, Pape, prit un brevet pour une Harpe chromatique à deux rangées de cordes (ce modèle n'a jamais été construit) ; la même idée vient d'être reprise dernièrement, sous prétexte que l'œuvre orchestral de Wagner n'est pas jouable sur l'instrument d'Erard ; la Harpe ainsi établie se compose de deux rangées de cordes assimilées, l'une aux touches blanches, et l'autre aux touches noires du piano ; ces deux rangées sont, comme dans la Harpe de Pape, entre-croisées en X, et forment un total de 78 cordes.

Le résultat ainsi obtenu s'éloigne trop sensiblement de l'objet de cette Méthode pour qu'il soit opportun d'y insister.

Ce que nous voulons, c'est enseigner la Harpe, celle pour laquelle ont écrit non seulement tous les auteurs anciens, tels que Mozart, Auber, Berlioz, Meyerbeer et Rossini, mais encore, parmi nos contemporains, les Wagner, les Saint-Saëns, les Massenet, les d'Indy, les Humperdinck, les Charpentier, les Pierné, les Debussy et les Gedalge.

L'erreur de ceux qui veulent préconiser un nouvel instrument provient de ce qu'ils essaient d'assimiler la Harpe au Piano.

Nous ne répéterons jamais assez que ces deux instruments n'offrent aucun élément de comparaison ; le petit doigt est exclu de notre notation ; ensuite, la corde étant *pincée* et non *frappée*, il en résulte une perte de temps qu'on ne peut racheter qu'en posant à l'avance les doigts par groupes sur les cordes ; ajoutons que les traits inhérents à la Harpe et au Piano ne se ressemblent pas davantage.

(1) Manuscrit de la Bibliothèque Nationale.

(2) Ce système est appliqué sur quelques Harpes galloises.

(3) L'invention d'Hochbrucker ne fut connue en France qu'en 1719.

(4) Cousineau fut l'auteur de projet de Harpe à 14 pédales.

(5) On appelle cet instrument « Harpe à simple mouvement », on l'accordait en *mi* majeur.

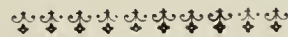
(6) Seb. Erard commença par appliquer la « fourchette » à la Harpe à simple mouvement, celle qu'on construisait alors ; dans cette Harpe, l'intonation de chaque corde pouvait être modifiée d'un demi-ton (au lieu de deux, actuellement) ; la console ne supportait qu'une rangée de « sabots » (remplacés par les « fourchettes »), et les pédales n'évoluaient que dans un cran, d'où le nom de « Harpe à simple effet — simple mouvement » ; on l'accordait en *mi*, et un grand nombre d'altérations ne pouvaient s'obtenir qu'à l'aide des synonymes ; le champ d'action de cet instrument était naturellement très restreint.





# INTRODUCTION

## Notice historique sur la Harpe



Les origines de la Harpe remontent à la plus haute antiquité ; on ne peut citer une date précise, cependant une peinture trouvée à *Djizeh* (Thèbes) dans le tombeau d'Ismaï nous apprend que les Egyptiens la connaissaient en l'an 2365 av. J.-C. (1). Cette peinture représente un joueur de harpe (7 cordes) accompagnant un chœur d'aveugles.

Les vestiges de l'ancienne Egypte nous la montrent d'ailleurs sous les formes les plus diverses ; le nombre de ses cordes varie entre trois et vingt ; quant aux exécutants, ils sont représentés tantôt debout, tantôt à genoux, selon la taille de leur instrument.

Nous ne parlerons ici que des Harpes jouées à deux mains, les autres se rapprochant beaucoup de la Lyre par leurs dimensions et par la limite de leurs ressources.

Nous indiquerons d'abord le dessin placé sur une colonne du *pronaos* au temple de Dakkey (Nubie) nous montrant un vieillard assis qui joue des deux mains un instrument trigone à 21 cordes (2) ; d'après l'égyptologue M. Guignaut, ce vieillard représente Phtha, démiurge inventeur des arts et de la musique en particulier ; M. de Goulianof assimile ce personnage à Seth (Satan).

Les artistes de l'époque ont surtout reproduit la Harpe dans les cérémonies religieuses ; c'est ainsi que nous pouvons voir dans un temple de la Haute-Egypte un tableau comprenant trois musiciens sacerdotaux dont un chanteur, un joueur de Luth et un harpiste (l'instrument a 20 cordes [3]) ; dans le tombeau de Rhamsès IV à Riban-el-Moluk (Thèbes), on a également découvert une fresque fort belle ; il s'agit de deux prêtres d'ordre supérieur qui chantent debout et s'accompagnent à la Harpe ; ces instruments, d'une taille élevée, sont richement enluminés (l'une de ces Harpes a 11 cordes, l'autre 13) ; citons encore un bas-relief du musée de Leyde nous représentant un prêtre qui brûle de l'encens devant une divinité pendant que quatre musiciens d'ordre également religieux jouent de la Harpe (7 cordes), du Luth et de la Flûte traversière.

La Harpe ne figure pas seulement aux cérémonies religieuses ; on la voit aussi aux repas et à la toilette des femmes : elle remplace même la chanson de la nourrice pour amuser les enfants : c'est du moins ce que nous enseigne une peinture des temps les plus anciens, sur laquelle on aperçoit un joueur de Harpe près d'une femme allaitant son enfant (4).

Les harpistes égyptiens plaçaient généralement leur instrument entre les genoux et l'appuyaient, comme nous, sur l'épaule ; cependant ils se servaient d'un support oblique quand l'instrument était trop bas ; deux dessins

---

(1) D'après J.-B.-C. Lesueur.

(2) On voit sur quelques monuments d'Egypte des Harpes triangulaires semblables, mais cet instrument est originaire de la Syrie ; ce furent les Phéniciens qui en répandirent l'usage (Spanheim, *Commentaire sur les hymnes de Callimaque*).

(3) Cette Harpe est très remarquable par ses ornements.

(4) Rosellini, *Les Monuments de l'Egypte*.

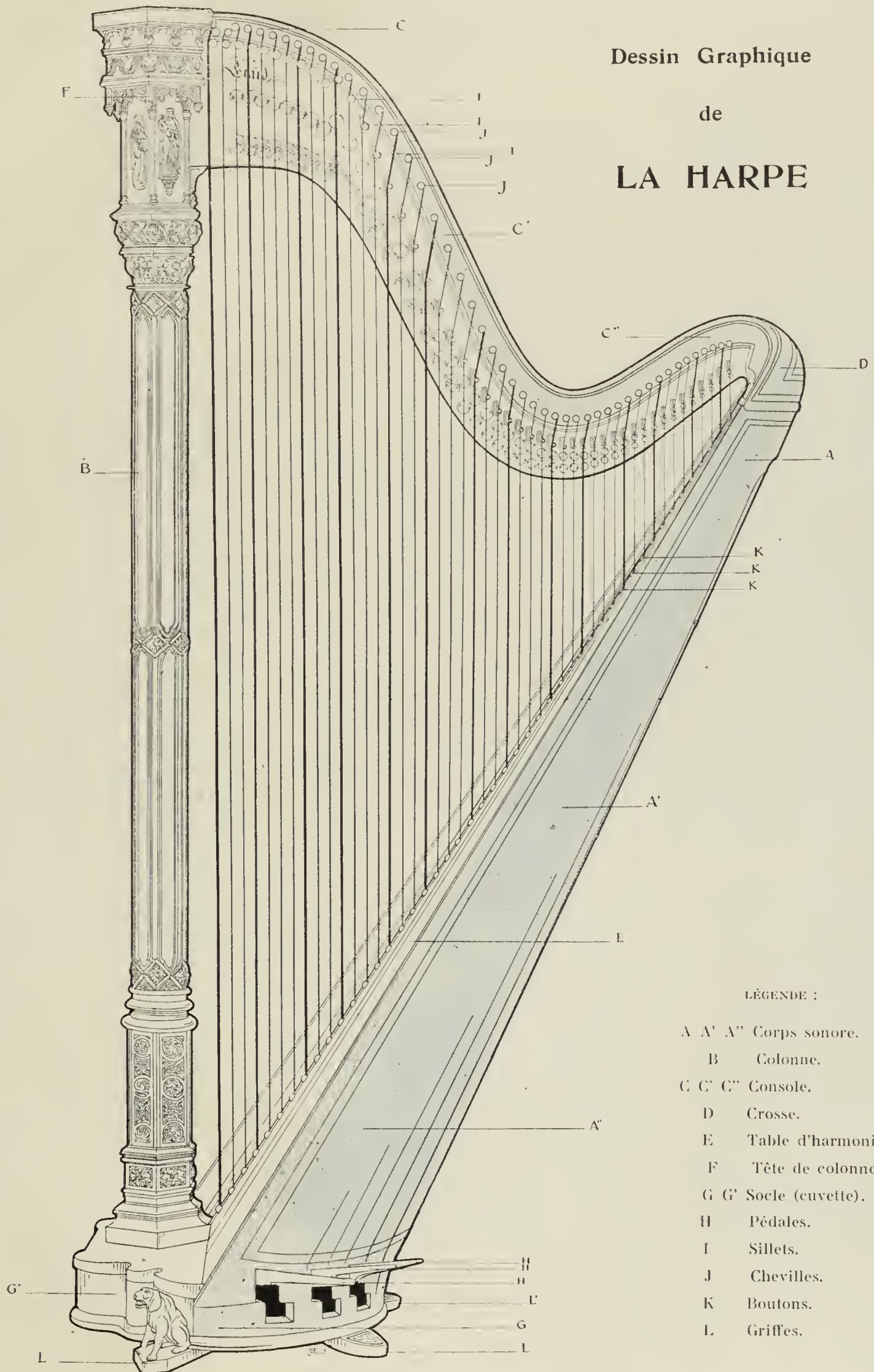




Dessin Graphique

de

# LA HARPE



## LÉGENDE :

- A A' A'' Corps sonore.
- B Colonne.
- C C' C'' Console.
- D Crosse.
- E Table d'harmonie.
- F Tête de colonne.
- G G' Socle (cuvette).
- H Pédales.
- I Sillets.
- J Cheilles.
- K Boutons.
- L Griffes.



# DESCRIPTION DE LA HARPE

ÉTYMOLOGIE : provençal, espagnol et italien : *Arpa* ; portugais et ancien scandinave : *Harpa* ; anglo-saxon : *Hearpe* ; ancien allemand : *Harpha* ; allemand moderne : *Harfe*.

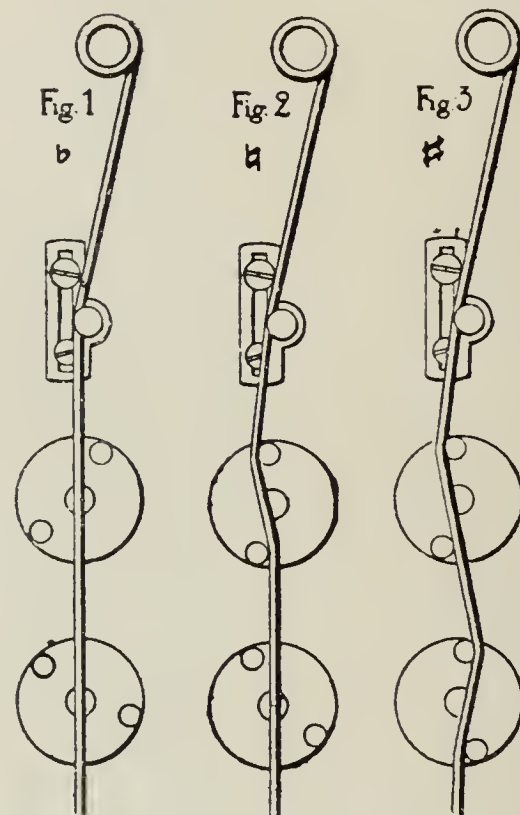
La Harpe est un instrument à cordes pincées. Elle se compose de trois pièces principales qui sont : le *corps sonore*, la *colonne*, la *console*.

Le *corps sonore* est une caisse oblongue de forme plan-conique, construite en érable ; cette caisse se joint à la *console* par la *crosse* et se termine par la *cuvette*. La partie plane du corps sonore est en bois de sapin et s'appelle *table d'harmonie* ; elle est divisée longitudinalement, en deux parties égales, par une baguette percée de trous ; chacun de ces trous est destiné à recevoir l'extrémité d'une corde.

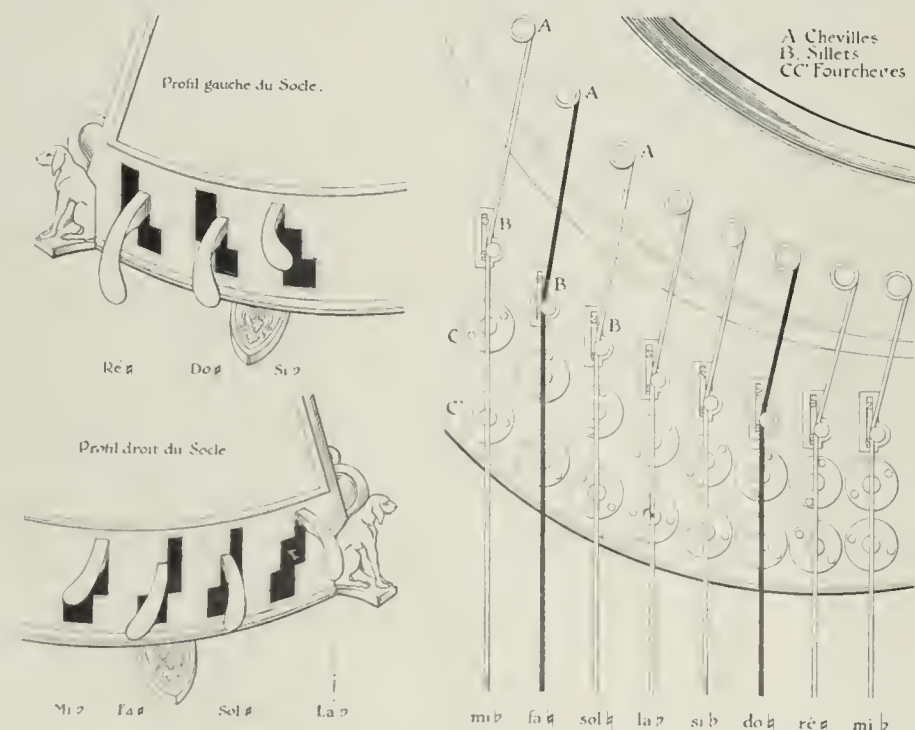
La *colonne*, dont le nom indique la forme, rattache la *console* à la *cuvette* ; elle est creuse afin de donner passage aux tringles qui relient les pédales à la mécanique.

La *console* est une pièce de bois revêtue latéralement de cuivre et représentant assez bien le dessin d'un S ; c'est la partie la plus curieuse de la Harpe, en ce sens qu'elle contient tout le mécanisme destiné à modifier l'état naturel des cordes.

Ainsi que l'indique la première planche, chaque corde repose sur un sillet fixe et passe ensuite entre les tiges de deux fourchettes. Dans cette position (*fig. 1*), elle est en son état normal, c'est-à-dire au bémol, et la pédale qui lui correspond est en haut de sa course ; si l'on abaisse avec l'aide du pied cette même pédale au cran du milieu



Pl. I. — Aspect différent des fourchettes.



Pl. II et III. — Aspect du socle et de la mécanique quand la harpe est accordée en mi, majeur.

(*fig. 2*), on s'aperçoit que la fourchette supérieure a fait un quart de tour sur elle-même et, par suite, a raccourci la corde d'un demi-ton : la note obtenue donne donc le bécarre ; en mettant la pédale au dernier cran (en bas de sa course), la corde est pincée de nouveau, mais cette fois par la fourchette inférieure, et se trouve alors au dièse (*fig. 3*).

La *cuvette* ou socle dont nous parlions plus haut constitue la base de l'instrument ; elle est percée de 7 ouvertures laissant passer les pédales ; celles-ci sont placées dans l'ordre suivant : à droite (en commençant par la plus éloignée) *la-sol-fa-mi*, à gauche (en suivant le même ordre) *ré-do-si*.

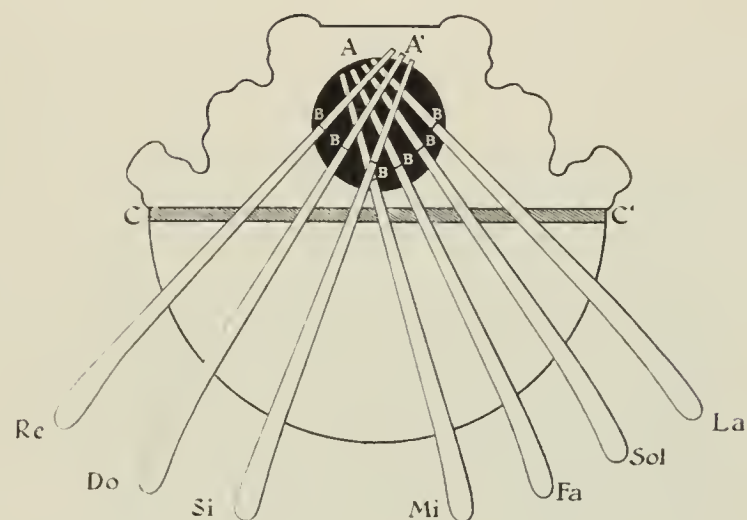
Chacune de ces pédales actionne à la fois toutes les notes de même nom : ainsi, tous les *si* de l'instrument sont naturels



quand la pédale correspondante est au cran du milieu ; tous les *do* sont bémols lorsque la pédale du *do* est placée en haut de sa course, etc., etc.

D'après cette description, on comprendra sans peine qu'il est nécessaire de disposer les pédales de la Harpe suivant l'armature du morceau que l'on veut jouer ; les altérations accidentelles s'obtiennent au cours de l'exécution en modifiant les pédales selon l'ordre dans lequel elles se présentent.

Pour terminer, disons qu'il existe deux modèles de Harpe. Le premier, destiné à l'usage de l'orchestre, se compose de 43 cordes et se construit en style Empire ; le second, fabriqué spécialement pour le concert, est de dimensions plus grandes et d'un poids par conséquent plus considérable : il comprend de 46 à 47 cordes, et le style en est généralement gothique (1).



AA', point d'attache des pédales.

B, point d'attache des tringles reliant les pédales à la mécanique.

CC', table d'harmonie, (section).

## DE L'ÉTENDUE DE LA HARPE ET DE SON ACCORD

Nous avons dit que la Harpe, suivant son modèle, représente une étendue de 43 à 47 cordes ; en voici la nomenclature exacte :



Toutes ces cordes sont en boyaux de mouton, sauf les plus grosses, qui sont en soie revêtue de fil de cuivre ; dans les Harpes gothiques, la soie est remplacée en partie ou totalement par une âme d'acier.

Afin de reconnaître toutes ces cordes entre elles, il est d'usage de constituer des points de repère en teignant les *do* en rouge et les *fa* en bleu.

Lorsqu'une corde, soit qu'elle se casse, soit qu'elle menace ruine, a besoin d'être changée, s'y prendre ainsi :

Placer d'abord la pédale correspondante au bémol et choisir une corde bien calibrée (2) et aussi régulière que possible ; en placer l'extrémité, préalablement nouée, dans le trou ménagé à cet effet dans la table d'harmonie et que l'on aura démasqué en retirant le bouton d'ébène ; remettre ensuite celui-ci en ayant soin que l'encoche dont il est muni se trouve sur le passage de la corde ; faire passer alors celle-ci entre les branches des fourchettes, la poser sur le sillet et l'enfiler enfin dans la cheville.

Toute corde récemment tendue présente l'inconvénient de subir pendant un certain temps un abaissement sensible ; afin d'en annihiler les effets dans la mesure du possible, il est recommandable, quand on la monte, d'en arrêter l'extrémité après la cheville, ainsi que cela se pratique au Violon.

(1) La traction exercée par les cordes sur la table d'harmonie peut être évaluée à 1800 kgs ; cette énorme pression est compensée en partie par l'obliquité du plan de table.

(2) Le calibrage des cordes a beaucoup d'importance pour la sonorité et la régularité du jeu.

## CONSEILS GÉNÉRAUX SUR L'ACCORD

On peut, en principe, accorder la Harpe en n'importe quel ton; cependant, en quelques cas, certaines tonalités doivent être choisies de préférence aux autres.

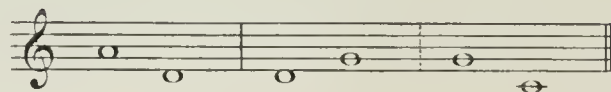
Pour le solo, l'accord en *ut* , est tout indiqué : c'est le plus rationnel en ce sens que, les fourchettes n'exerçant aucune pression sur les cordes, celles-ci subissent une tension plus progressive et ne s'éraillent pas. Pour l'orchestre, ce procédé doit être rejeté pour deux raisons : la première est que la note donnée pour l'accord est toujours le *la* ; ensuite il n'est pas commode de s'accorder en bémols quand les instruments dont on est entouré (généralement Violons, Altos et Violoncelles), préludent eux-mêmes en des tons naturels : nous conseillerons alors l'accord en *ut* .

Nous indiquerons également cet accord pour les Harpes dont le mécanisme est usé, ces instruments ayant le défaut de ne pas être justes dans tous les tons (le ton d'*ut* , tenant le milieu entre les tonalités diésées et bémolisées, présente tous les avantages).

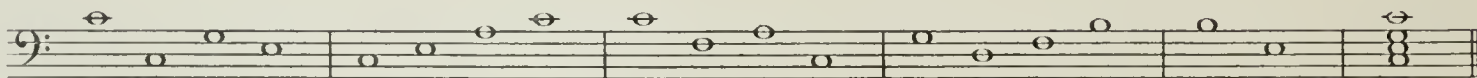
### DE L'ACCORD

Il existe plusieurs façons d'accorder la Harpe ; toutes sont aussi bonnes les unes que les autres dès l'instant où le résultat acquis est favorable à la justesse de l'instrument ; il serait oiseux de les mentionner toutes ici ; nous nous contentons d'indiquer seulement les deux manières qui nous ont paru les plus simples, et nous laissons au débutant le soin d'adopter celle qui lui conviendra.

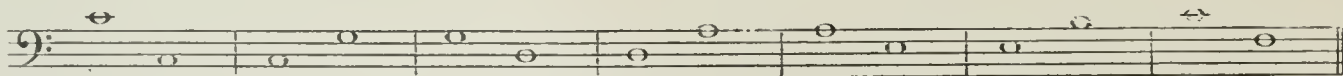
Trouver d'abord l'*ut* : ainsi :



1<sup>re</sup> Manière.



2<sup>e</sup> Manière.



Ceci fait, on accorde le reste de l'instrument par octaves successives, ou encore par l'enchaînement des accords suivants :




*Conseils sur l'accord.* — Accorder la tierce un peu haut. Quand on doit jouer en solo, prendre comme point de départ l'*ut* du diapason spécial. — Pour l'orchestre ou l'accompagnement d'un instrument quelconque, s'accorder sur le *la* . Enfin, pour un morceau à exécuter de concert avec l'Orgue ou le Piano, demander la gamme d'*ut* naturel et accorder la Harpe note pour note.



## DE LA POSE DES MAINS

### POSE DE LA MAIN DROITE

Le débutant s'assoira d'abord vis-à-vis du corps sonore de son instrument; la hauteur de son siège devra lui permettre d'atteindre la pédale du *la* (la plus éloignée) avec le pied droit; il penchera ensuite la Harpe sur l'épaule droite, en ayant soin que l'instrument se trouve à peu près dans son équilibre; cet équilibre est rendu stable par le contact de l'épaule et une très légère pression des genoux. L'élève disposera alors ses pédales pour le ton de *mi*, majeur et posera les doigts de sa

main droite sur cet accord :  en tenant compte des prescriptions suivantes : (1)

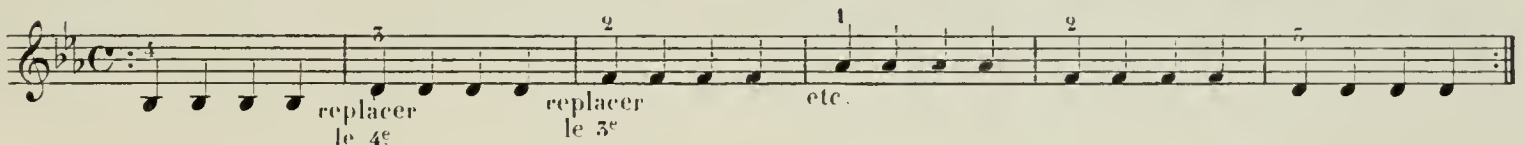
Reposer le poignet sur le bord de la table, tenir le coude assez haut pour former une ligne *rigoureusement* horizontale jusqu'au poignet. Poser l'extrémité des doigts sur les cordes en plaçant les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> la pointe très bas et le 1<sup>er</sup> (pouce) le plus haut possible (2).

Jouer alors l'exercice qui suit en ayant soin de bien articuler chaque doigt (ceci s'acquiert en prenant l'habitude, dans les premiers temps, de toucher après chaque son l'intérieur de la paume avec le doigt qui vient de jouer).

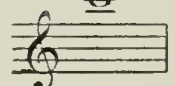
L'élève devra, au commencement de chaque mesure, replacer le doigt venant de jouer.



Phot. 1 : POSE DE LA MAIN DROITE.

Exercice 1. *main droite.* 

## QUELQUES RECOMMANDATIONS

L'élève est assis normalement quand son œil droit se trouve à la hauteur du sillet de l' 

Tout débutant est généralement perplexe quant à la durée qu'il doit assigner à son travail quotidien; nous lui conseillons donc, pour les premières études, de travailler quatre quarts d'heure répartis dans le courant de la journée; nous avons remarqué qu'un travail trop long (dans les débuts) fatigue l'attention de l'élève et occasionne insensiblement le déplacement de la main.

Veiller particulièrement à la bonne tenue du pouce et du coude, ceci ayant une grande influence sur le jeu.

Afin d'obtenir une sonorité pure et veloutée, il est nécessaire d'avoir les ongles courts et de placer les doigts de façon que chaque corde soit touchée par la partie médiane de la phalange.

(1) Le doigté des deux mains est ainsi chiffré : pouce 1<sup>er</sup>, index 2<sup>e</sup>, médius 3<sup>e</sup> et annulaire 4<sup>e</sup>. (On n'emploie jamais le petit doigt.)

(2) Le pouce joue toujours dans la direction opposée à celle des autres doigts; nous ferons observer à ce sujet que sous aucun prétexte le pouce ne doit toucher l'index; l'ensemble de ces deux doigts représente normalement le dessin de la 1<sup>re</sup> spire d'une spirale dont le point de départ serait l'extrémité du pouce.

Eviter la cassure de la phalange du pouce.

Poser, et non appuyer, sur la table d'harmonie la partie du poignet correspondant à l'auriculaire.

Enfin, tous les exercices devront être travaillés très lentement; l'élève observera surtout l'articulation de la phalange; il exigera également une grande souplesse et devra interrompre tout de suite l'étude quand les muscles de la main subiront un commencement de raideur ou d'engourdissement (1).



Phot. 2 : POSITION DE LA MAIN GAUCHE.

## DE LA MAIN GAUCHE

Placer la main ainsi que l'indique la photographie ci-contre. Tout ce qui a été dit au sujet de la main droite s'applique également à la main gauche, c'est-à-dire : tenir le pouce aussi haut que possible et placer les deuxième, troisième et quatrième doigts très bas en les arrondissant un peu.

Remarquer cependant que la table n'offre plus un point d'appui au poignet; cette particularité gênera un peu l'élève débutant.

Le coude doit être tenu éloigné du corps, sans former toutefois une ligne rigoureusement horizontale.

L'élève jouera l'exercice 1<sup>bis</sup> après s'être assuré de la position des pédales.

Il tiendra compte des recommandations énoncées au paragraphe précédent (surtout en ce qui concerne l'articulation).

Exercice 1<sup>bis</sup>  
main gauche.

## TIERCES, SIXTES ET OCTAVES

*Tierces.* - L'exécution des tierces exige une position irréprochable de la main; nous indiquons ici un moyen qui facilitera la tâche de l'élève : Poser les quatre doigts sur un accord dont les deux notes supérieures

figurent la tierce à jouer (c'est-à-dire l'accord pour l'exercice suivant); retirer alors le 4<sup>e</sup> et le

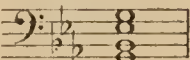
3<sup>e</sup> doigts qu'on laisse pendre naturellement, et jouer ce qui est écrit en observant continuellement l'écart du pouce et de l'index ainsi que la souplesse du poignet (le coude doit suivre la main dans tous ses déplacements et conserver toujours sa position normale).

(1) Dans la plupart des exercices, le médius, étant le doigt le plus long, éprouve une certaine difficulté à jouer; le meilleur moyen de faciliter son action consiste à le plaer sur la corde, la pointe très allongée vers la table.



Exercice 2. *main droite.* etc. 

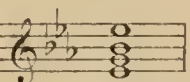


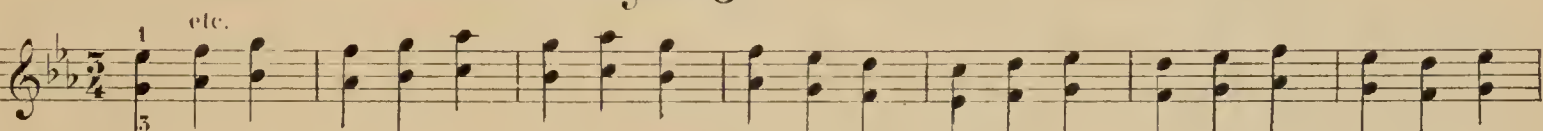
Poser les doigts sur l'accord suivant  puis retirer les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts.

Exercice 2<sup>bis</sup> *main gauche.* 




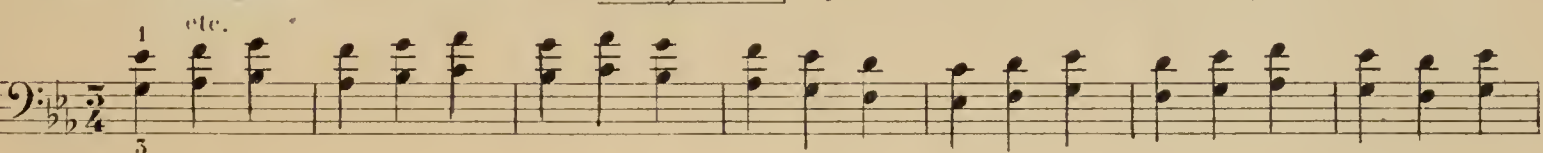
SIXTES

Poser les doigts sur l'accord suivant  puis retirer les 4<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

Exercice 3. *main droite.* etc. 



Poser les doigts sur l'accord suivant  puis retirer les 4<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

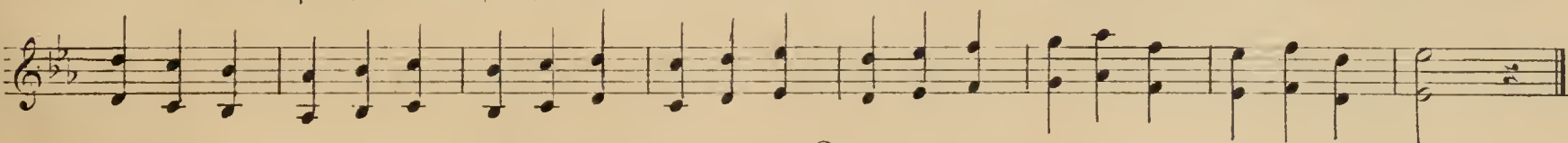
Exercice 3<sup>bis</sup> *main gauche.* etc. 

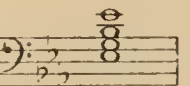


OCTAVES

Poser les doigts sur l'accord suivant  puis retirer les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts, jouer ensuite comme précédemment.

Exercice 4. *main droite.* 



Poser les doigts sur l'accord suivant  puis retirer les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.

Exercice 4<sup>bis</sup> *main gauche.* 



L'Elève travaillera ici l'étude 11 de Bach.

## DE LA BATTERIE

Nous avons dit dans l'introduction de cet ouvrage qu'il était illogique d'assimiler la harpe au piano.

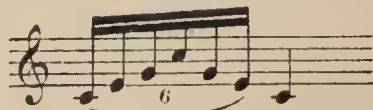
La dissemblance offerte par la comparaison de ces deux instruments s'affirme particulièrement sur trois points:

1<sup>re</sup> La différence du doigté pour des traits semblables ou de même nature – il faut rechercher la cause de cette différence dans la position de notre main droite qui joue à l'inverse du piano, puis dans l'absence du cinquième doigt dans la notation de la harpe.

2<sup>e</sup> Les traits inhérents à chacun de ces instruments.

3<sup>e</sup> Le mode de percussion de la corde sonore; nous appelons l'attention de l'Elève sur ce point, car il est, de beaucoup, le plus important; afin d'en rendre la compréhension facile, nous allons observer la mise en vibrations d'une corde quelconque pendant l'exécution d'un trait sur le piano, puis sur la harpe.

Prenons pour exemple la batterie suivante:

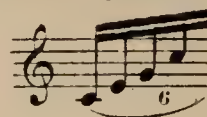



frappera d'abord la touche du *do*, puis celle du *mi*,

immédiatement le doigt qui vient de jouer; on peut en conclure que chaque note est indépendante de sa voisine puisque la touche correspondante est frappée au moment précis où le son doit être entendu.

Pour la harpe, il en est tout autrement: il n'existe aucun intermédiaire entre la corde et le doigt, ensuite, celui-ci devant opérer non un choc, mais une traction, est obligé de se placer sur la corde *avant* l'instant de l'émission du son; la perte de temps résultant de cet état de choses contraint le harpiste à se créer des points d'appui et à poser ses doigts par groupes, de telle façon qu'une note ne soit exécutée que lorsque le doigt correspondant à la suivante est lui-même placé, (1)

ainsi l'exemple précédent sera joué de cette façon: le harpiste posera ses doigts sur les 4 premières notes: il jouera *do*, *mi* et *sol* et replacera les doigts sur ces mêmes notes *avant* de jouer le *do* supérieur; une fois cette manœuvre faite, on achève la batterie dans l'ordre naturel.



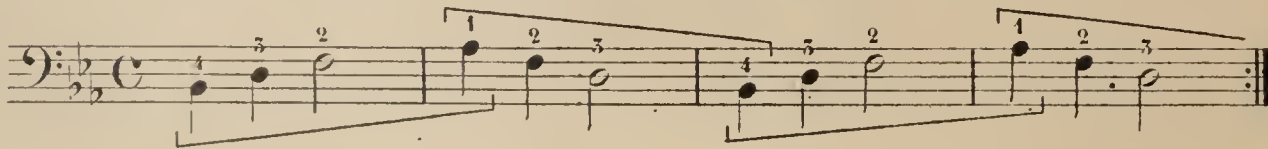
Tout ceci est assujéti à certaines règles que l'Elève commencera à comprendre et à mettre en pratique au cours de l'étude des *Batteries*; nous emploierons le signe  pour indiquer le nombre de doigts à poser en même temps, la première note de chacun des groupes ainsi constitués ne pourra être jouée qu'après avoir placé les doigts sur le groupe entier. (La dernière note de chaque groupe devient naturellement la première du suivant.)

## EXERCICE.

L'Elève jouera d'abord les trois premiers doigts et les laissera pendre naturellement aussitôt après leur action; puis il les replacera tous d'un seul coup sur le 4<sup>e</sup> temps de la mesure.



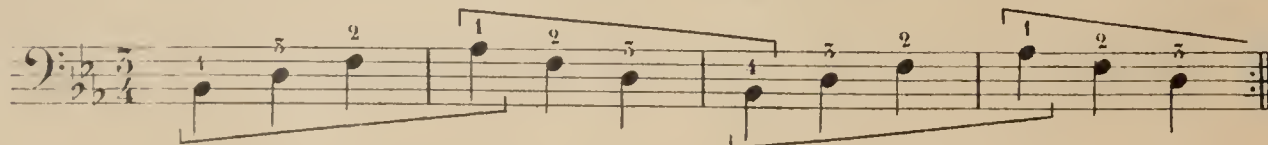
main gauche.



Après avoir exécuté ce qui précède, l'Elève jouera cet exercice; il remarquera qu'il n'est plus laissé de temps libre pour la pose des doigts; il devra donc les replacer un peu avant le commencement de chaque mesure.



main gauche.



(1) C'est pour cette raison que les trilles sont presque impossibles sur la harpe.



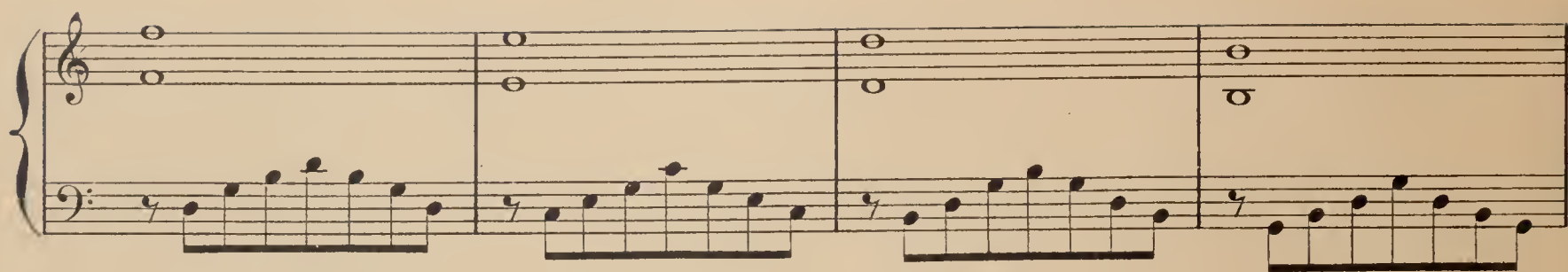
## EXERCICES POUR L'ÉTUDE DES BATTERIES.

(mettre la Harpe en Ut majeur)

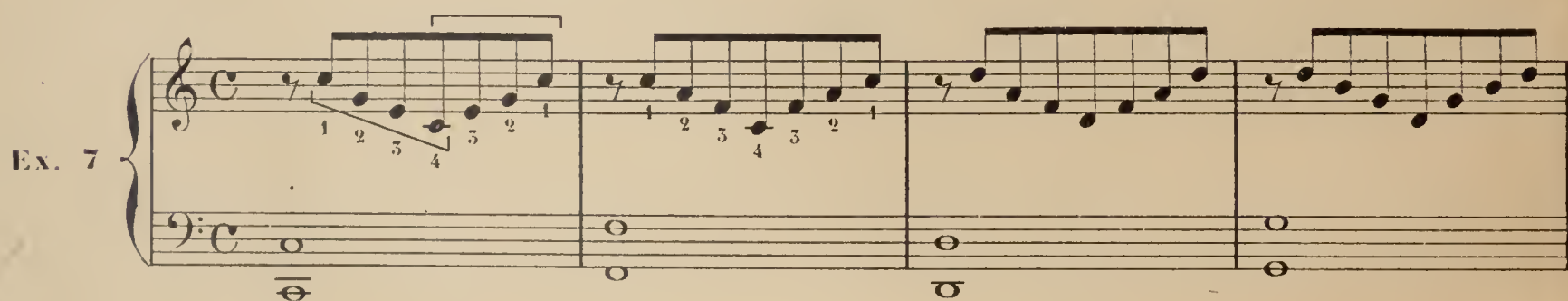
Ex. 5

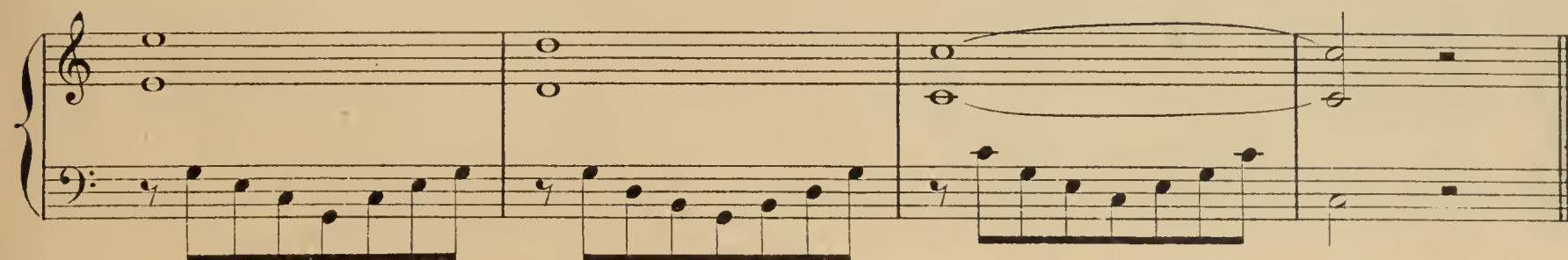
segue .....

Ex. 6



Renversement des exercices précédents.







## Variantes sur les exercices 5, 6, 7 et 8.

5<sup>bis</sup>

6<sup>bis</sup>

7<sup>bis</sup>

8<sup>bis</sup>

5<sup>ter</sup>

6<sup>ter</sup>

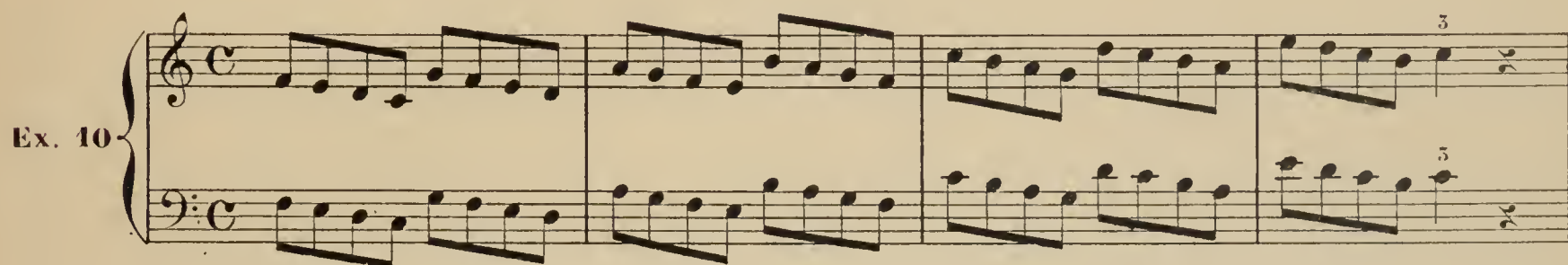
7<sup>ter</sup>

8<sup>ter</sup>

## Exercices sur les quatre doigts. (★)

Ex. 9

(★) Ces exercices peuvent être travaillés sur l'étendue de 2 et 3 octaves.





Ex. 12



Ex. 15



Ex. 14





EX. 15



EX. 16





Variantes d'après lesquelles l'Elève étudiera les types précédents.

9<sup>bis</sup>

10<sup>bis</sup>

11<sup>bis</sup>

12<sup>bis</sup>

13<sup>bis</sup>

14<sup>bis</sup>

15<sup>bis</sup>

16<sup>bis</sup>

Exercices pour l'écart des 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

EX. 17



Variante sur l'Exercice 17.



Type sur lequel l'Elève appliquera les Ex. 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, ainsi que leurs variantes.







### Exercices sur trois doigts.



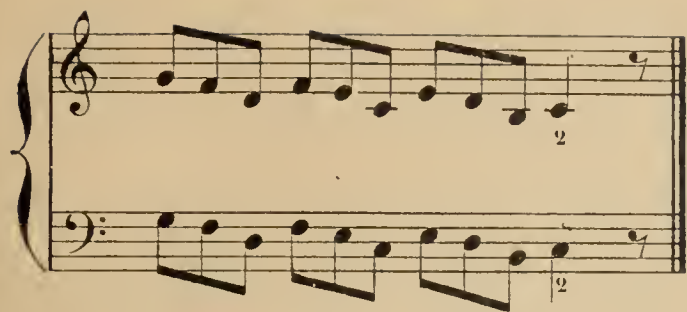
### Ex. 21



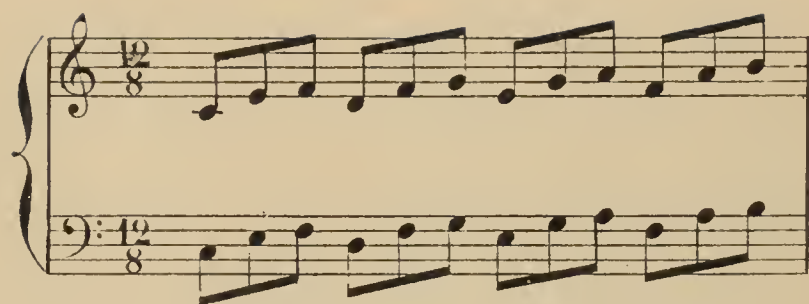
### Ex. 22



★) Travailler les études 2 et 1 de Bochs.



Ex. 25



Ex. 24



Ex. 25



Les accords de Harpe se divisent en deux catégories: 1<sup>re</sup> Les accords brisés, 2<sup>e</sup> Les accords arpègés, (les accords rigoureusement plaqués n'existent pas à la harpe) nous travaillerons d'abord les accords brisés, les autres étant réservés pour le chapitre des arpègés. L'Elève étudiera l'exercice 26 et les suivants en exagérant le jeu des phalanges. Les accords doivent toujours être brisés (ou arpègés) de bas en haut.

EX. 26

### Variantes sur l'Exercice 26.

Var. 1      Var. 2      Var. 5



## Ex. 27

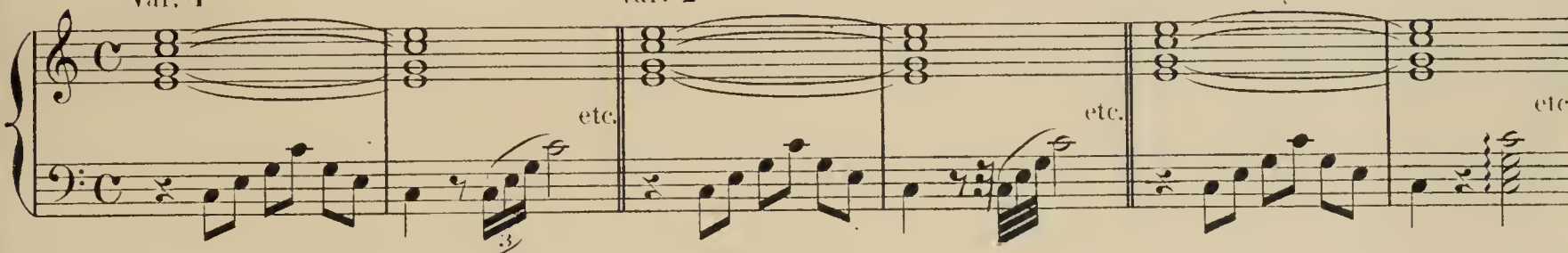


## Variantes sur l'exercice 27.

## Var. 1

## Var. 2

## Var. 3



## Autre Var. sur l'ex. 26.

## Même Var. pour l'ex. 27.

## Var. sur l'ex. 26.



## Exercice.



*Etudier les études 9 et 10 de Boëssa.*

## SONATINE

réclamant l'usage de la Pédale du Fa. (★)

The musical score is for a sonatina in F# major, 2/4 time. It consists of five systems of two staves each. The right hand (treble clef) plays chords and single notes, while the left hand (bass clef) plays a continuous eighth-note bass line with a sustained F# pedal point. The first system starts with a mezzo-forte (mf) dynamic. The second system includes a fermata over the first measure of the right hand. The third system includes a fermata over the first measure of the right hand and a repeat sign. The fourth system includes a fermata over the first measure of the right hand. The fifth system includes a fermata over the first measure of the right hand and a repeat sign. The score ends with a final chord in the right hand and a sustained F# pedal point in the left hand.

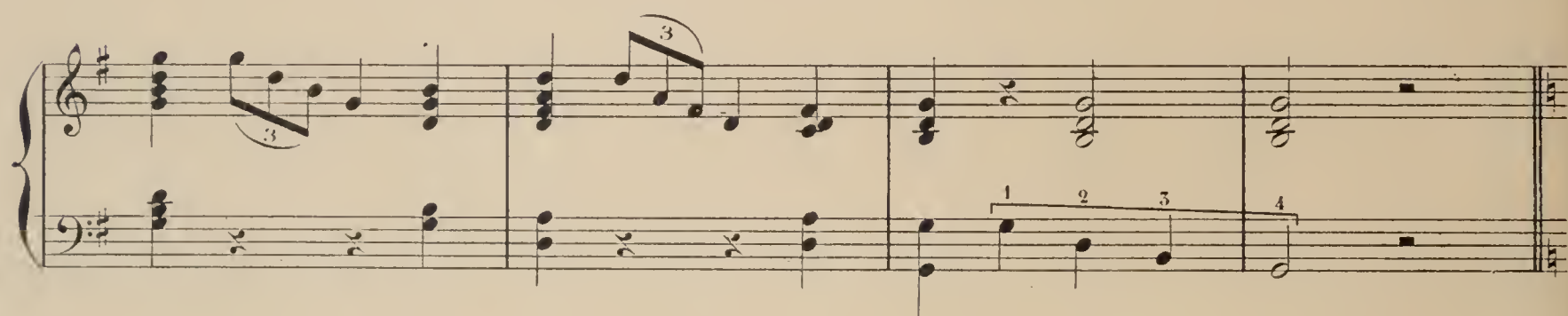
(★) On doit actionner les Pédales avec l'extrémité du pied; on les accroche quand leur action est prolongée.  
Ce cas est généralement indiqué par les termes *accr.* ou encore *fixe.* (fixez)



This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical elements:

- System 1:** The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. It features a series of triplets in the treble and single notes in the bass. The first triplet is numbered 1, 2, 3, 4. Subsequent triplets are numbered 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1. The bass staff has single notes with slurs.
- System 2:** The treble staff continues with a series of eighth notes. The bass staff has single notes with slurs.
- System 3:** The treble staff continues with a series of eighth notes. The bass staff has single notes with slurs.
- System 4:** The treble staff continues with a series of eighth notes. The bass staff has single notes with slurs.
- System 5:** The treble staff continues with a series of eighth notes. The bass staff has single notes with slurs.
- System 6:** The treble staff continues with a series of eighth notes. The bass staff has single notes with slurs.





This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and fingerings.

- System 1:** Features a treble staff with a whole note chord and a bass staff with a continuous eighth-note pattern. Fingerings are indicated with numbers 1-5.
- System 2:** Continues the eighth-note pattern in the bass staff. The treble staff has a whole note chord. A crescendo hairpin is present.
- System 3:** The bass staff continues with eighth notes, marked with a *p* (piano) dynamic. The treble staff has a whole note chord.
- System 4:** The bass staff continues with eighth notes. The treble staff has a whole note chord. A crescendo hairpin leads to a *ff* (fortissimo) dynamic marking.
- System 5:** The bass staff continues with eighth notes. The treble staff has a whole note chord.
- System 6:** The bass staff continues with eighth notes. The treble staff has a whole note chord. The system concludes with a *rall.* (rallentando) marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic.

Additional markings include "fixez le FA#" in the sixth system, indicating a specific pitch or fingering instruction.

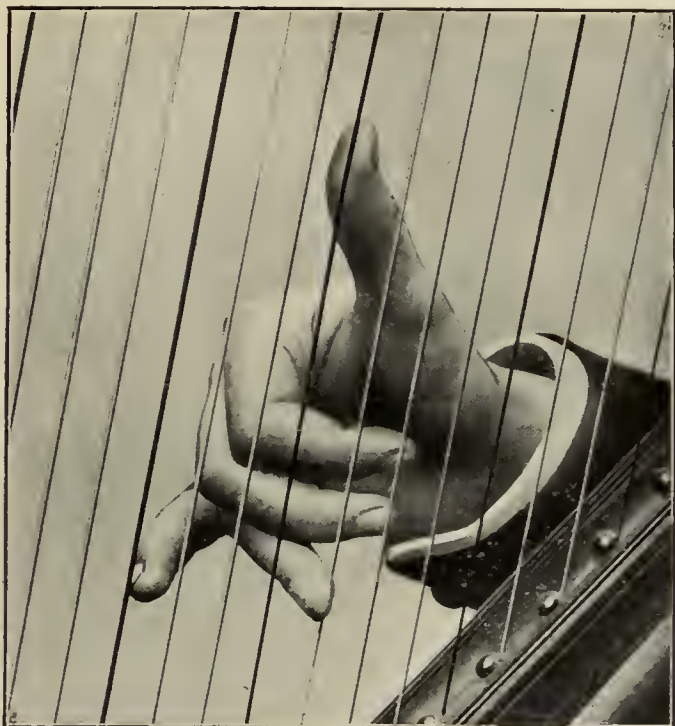


This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for both the right and left hands on a grand staff. The key signature is one sharp (F#), and the dynamic marking is *f* (forte). The music features a variety of textures, including chords and moving lines. Some systems include triplets and slurs, indicating specific rhythmic patterns. The page number '36' is located in the top left corner.



## DE LA GAMME

L'étude des gammes constitue une des principales difficultés de la Harpe : aussi demanderons-nous à l'élève d'apporter une grande attention aux principes exposés plus bas.



Phot. 3. PASSAGE DE LA GAMME (main droite).



Phot. 4. PASSAGE DE LA GAMME (main gauche).

### GAMME ASCENDANTE

Nous prendrons comme modèle la gamme d'*ut* majeur.



Placer les doigts sur les quatre premières notes en tenant le pouce très haut. Faire sonner *ut-ré* et *mi*; reposer alors le quatrième doigt (la pointe très bas) sur le *sol*, qui sert de point d'appui pour le jeu du pouce (*fa*) (voyez la photographie 3), placer d'un seul coup les troisième, deuxième et premier doigts sur *la-si-do* et achever la gamme.

### GAMME DESCENDANTE



Opérer à l'inverse : jouer *do, si la*, placer le pouce sur *fa* (photographie 4); faire sonner le quatrième doigt (*sol*) et finir la gamme après avoir posé *mi-ré-do*.

### QUELQUES RECOMMANDATIONS POUR L'ÉTUDE DES GAMMES

Dans la gamme montante, ne jouer le quatrième doigt qu'après avoir posé les quatre doigts.

Au passage de la main (c'est-à-dire à l'enchaînement des deux parties de la gamme), l'élève devra, en replaçant le quatrième doigt, faire plier la phalange, afin de ne pas empêcher les vibrations de la note précédente.

Dans la gamme descendante, poser tous les doigts avant de faire sonner le pouce.

Pour le passage de la gamme, avancer la main dans la direction de la colonne et replacer le pouce *très haut*.

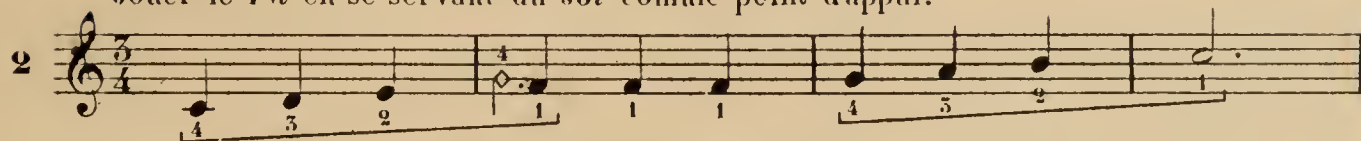
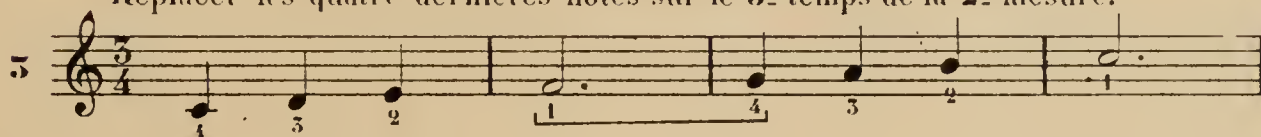
Dans l'exécution des gammes, la position horizontale du coude droit doit être très rigoureuse.

Les exercices se rapportant à ce qui précède devront être travaillés très lentement.

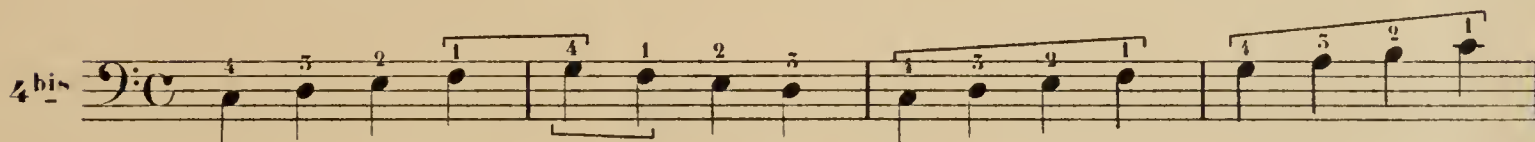
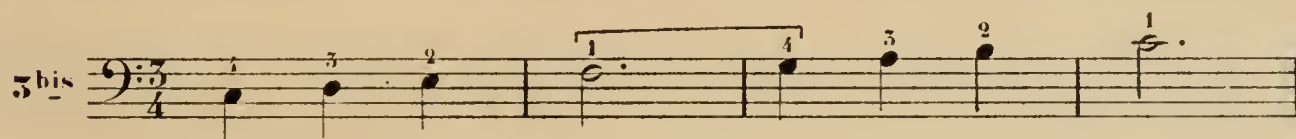
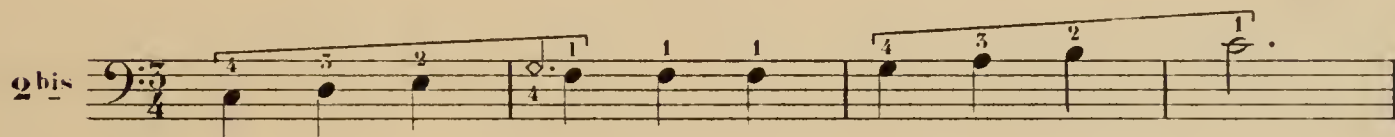
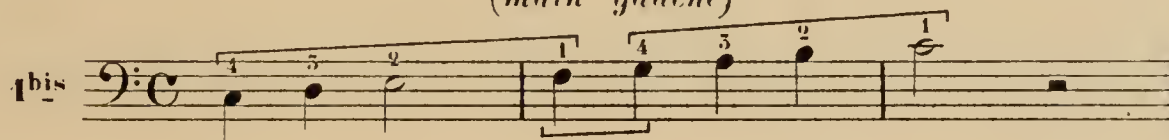


## GAMME ASCENDANTE

(main droite)

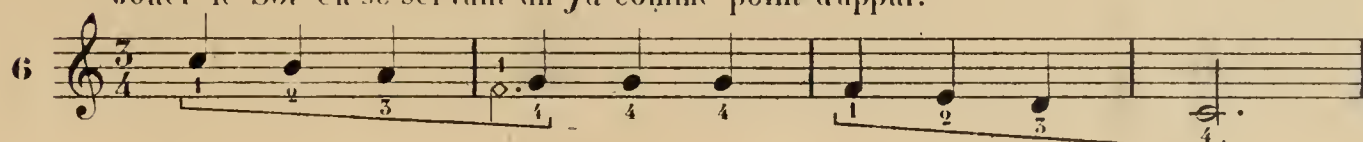
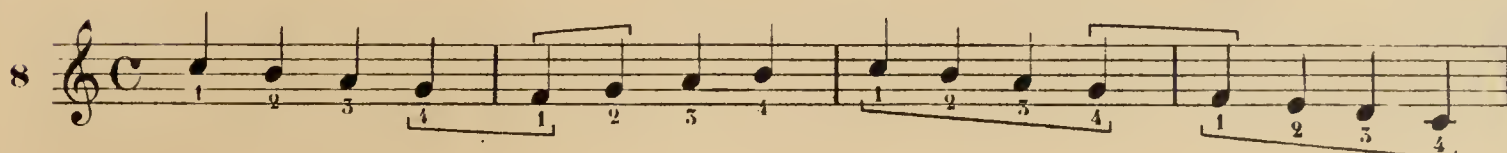
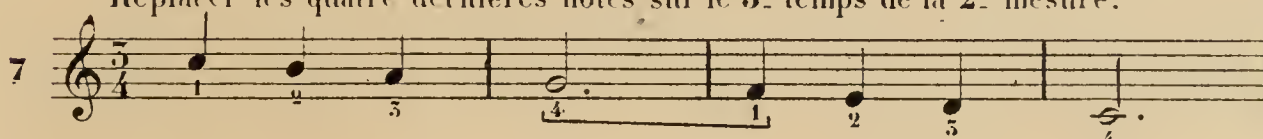
Replacer le 4<sup>e</sup> doigt sur *sol* au 4<sup>e</sup> temps de la 1<sup>re</sup> mesure.Jouer le *Fa* en se servant du *sol* comme point d'appui.Replacer les quatre dernières notes sur le 3<sup>e</sup> temps de la 2<sup>e</sup> mesure.

(main gauche)



## GAMME DESCENDANTE.

(main droite)

Replacer le pouce sur *fa* au 4<sup>e</sup> temps de la 1<sup>re</sup> mesure.Jouer le *Sol* en se servant du *fa* comme point d'appui.Replacer les quatre dernières notes sur le 3<sup>e</sup> temps de la 2<sup>e</sup> mesure.



(main gauche)

5 bis

6 bis

7 bis

8 bis

## EXERCICES.

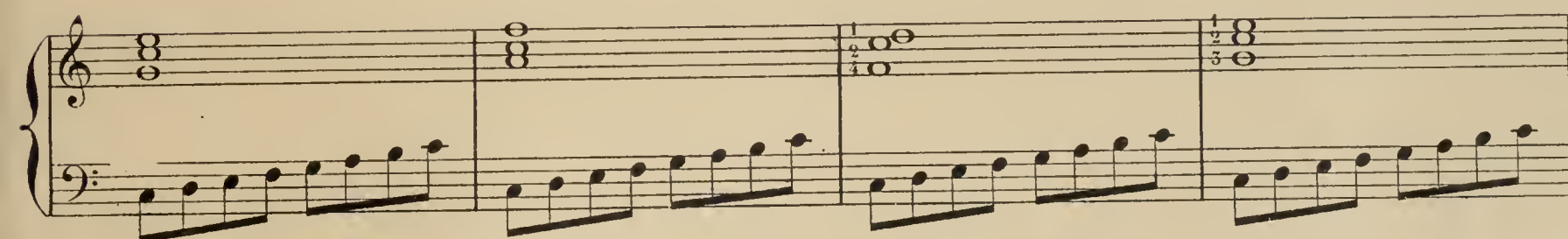
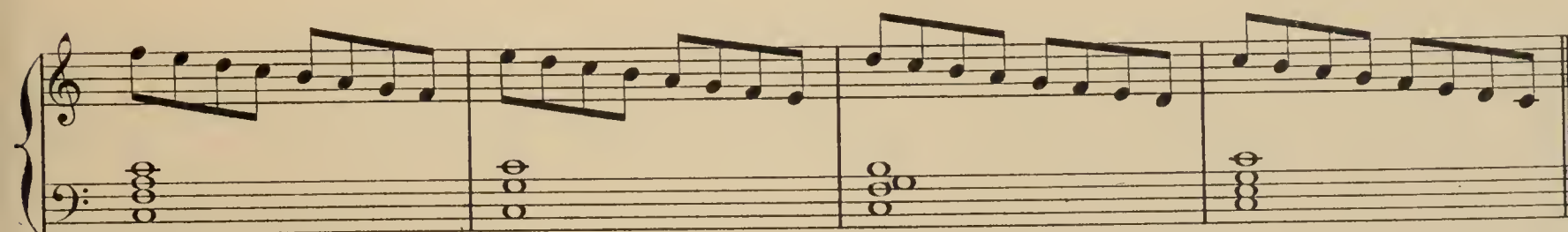
(main droite)

1

(main gauche)

1 bis

EX. 28



★ *Voir les études 4 et 5 de Bochs.*

The image displays a page of musical notation for a piano étude, consisting of six systems of music. Each system is written for piano, with a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is D major (two sharps: F# and C#), and the time signature is common time (C). The first system is marked with a large '1' and the dynamic *mf*. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system includes technical markings in the bass staff: '1 2 4' and '1 2 3 4' above groups of notes. The fourth system features a crescendo hairpin in the bass staff. The fifth system is marked with the dynamic *f*. The sixth system concludes with a trill in the right hand and a final cadence in the bass staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.



This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The first system is marked *mf* and the third system is marked *f*. The notation includes various melodic lines, often with slurs, and harmonic accompaniment in the bass. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

## ÉTUDE.

Lent.

The musical score is a piano exercise in 2/4 time, marked 'Lent.' It consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'sf' and 'f'. The exercise is in 2/4 time and features a variety of musical textures and techniques, including arpeggios, scales, and chords.

System 1: Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4.

System 2: Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4.

System 3: Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4.

System 4: Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4.

System 5: Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4.

System 6: Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4. Treble clef has a whole note chord (C4, E4, G4). Bass clef has a quarter note scale: C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4.



This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The notation includes various time signatures (e.g., 2/4, 3/4, 4/4, 5/4) and musical notes (e.g., eighth notes, quarter notes, half notes, whole notes). There are also rests, accidentals (sharps, flats, naturals), and dynamic markings (e.g., *si*, *sf*). The music is written in a style typical of early 20th-century piano literature.



Modéré.

5

*mf*

The musical score is a piano exercise in 2/4 time, marked 'Modéré.' and 'mf'. It consists of six systems of music. The first system is marked with a '5' and 'mf'. The score features a mix of treble and bass clefs, with various musical notations including eighth notes, sixteenth notes, and chords. The key signature is one flat (B-flat). The score is numbered 4704 at the bottom.

First system of musical notation. The treble clef staff contains whole notes: F4, A4, G4, F4. The bass clef staff contains a continuous eighth-note melody starting on F3, moving up stepwise to A4, with a key signature change to one sharp (F#) indicated by a double sharp sign on the first F#.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains whole notes: F4, A4, G4, F4. The bass clef staff contains a continuous eighth-note melody. Fingerings are indicated: 3, 2, 1 for the first three notes, and 3, 2, 1, 2 for the next four. A "rall." (rallentando) marking is placed above the staff. A bracketed fingering 1, 2, 3 is shown above the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains eighth-note chords: F4-A4, G4-A4, F4-A4, G4-A4. The bass clef staff contains a continuous eighth-note melody. A piano (*p*) dynamic marking is present.

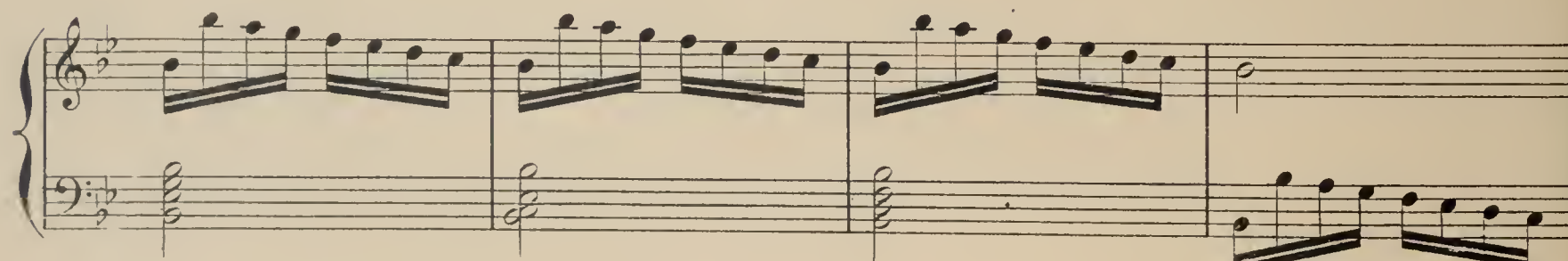
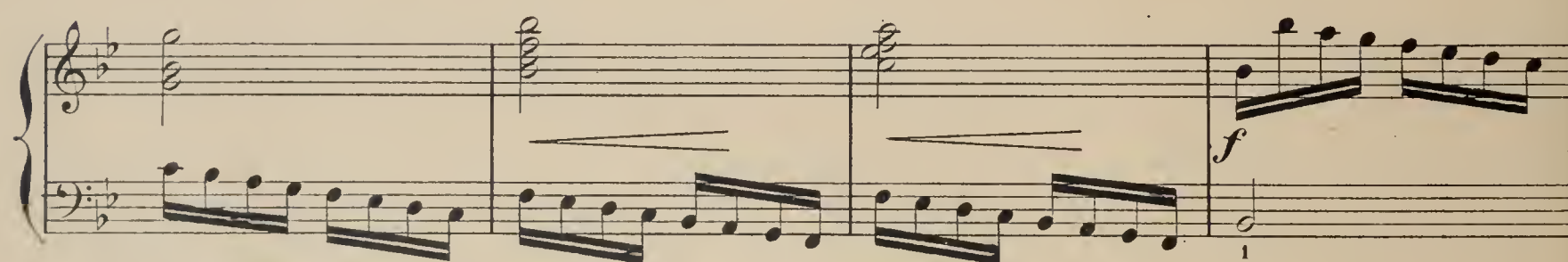
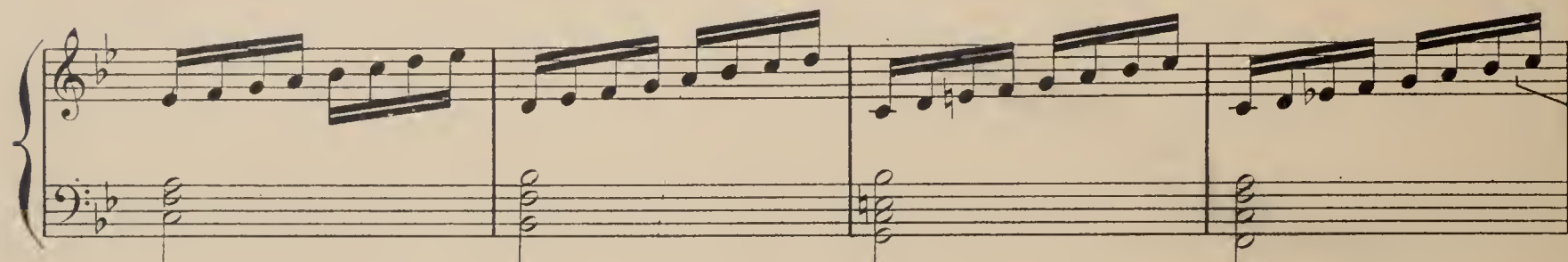
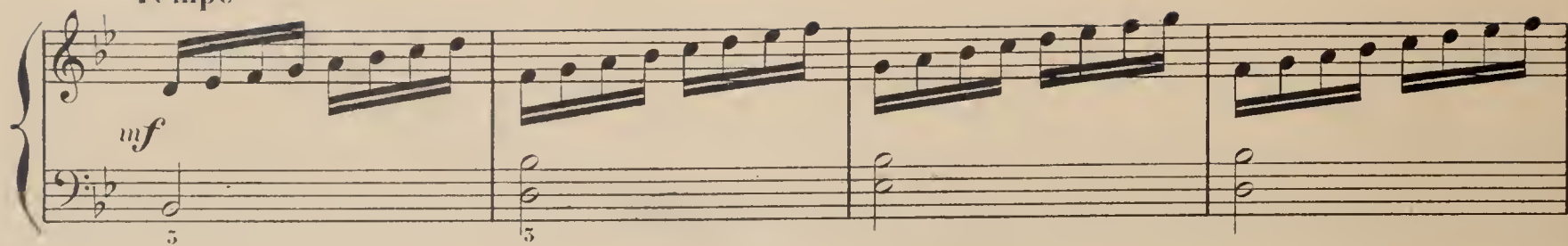
Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains whole notes: F4, A4, G4, F4. The bass clef staff contains a continuous eighth-note melody. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). An "accr. FA" (accidental) is marked above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains whole notes: F4, A4, G4, F4. The bass clef staff contains a continuous eighth-note melody. An "accr. MI" (accidental) is marked above the treble staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains whole notes: F4, A4, G4, F4. The bass clef staff contains a continuous eighth-note melody. A "rall." (rallentando) marking is placed above the staff. An "accr. MI" (accidental) is marked above the treble staff.



## Tempo





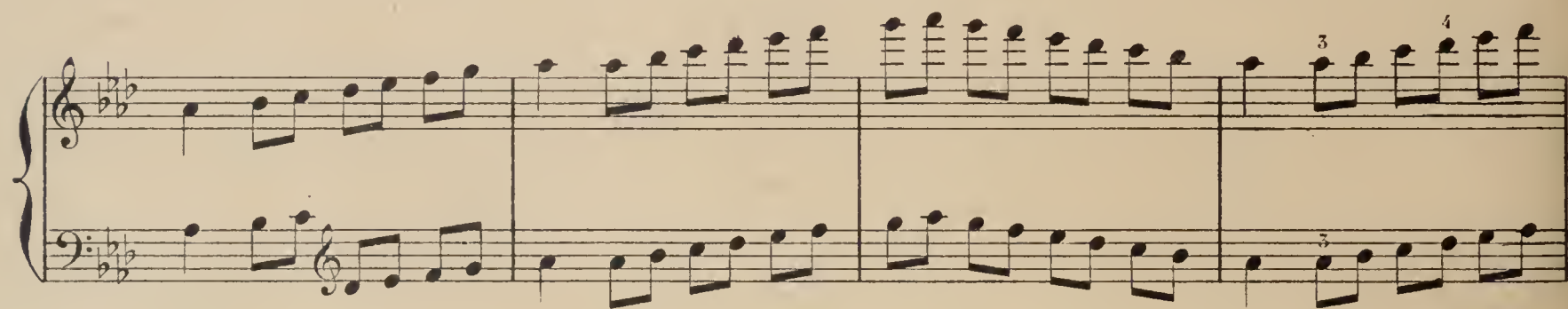
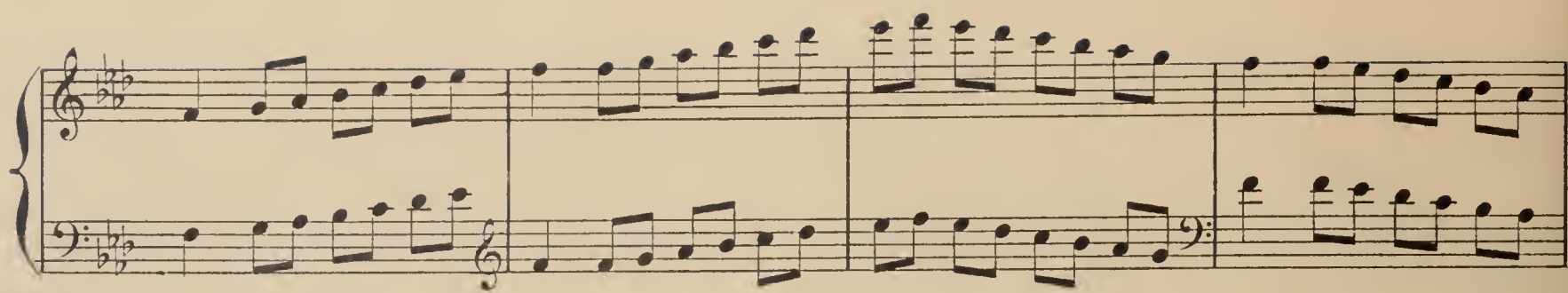
## GAMMES AVEC NOTES RÉPÉTÉES.

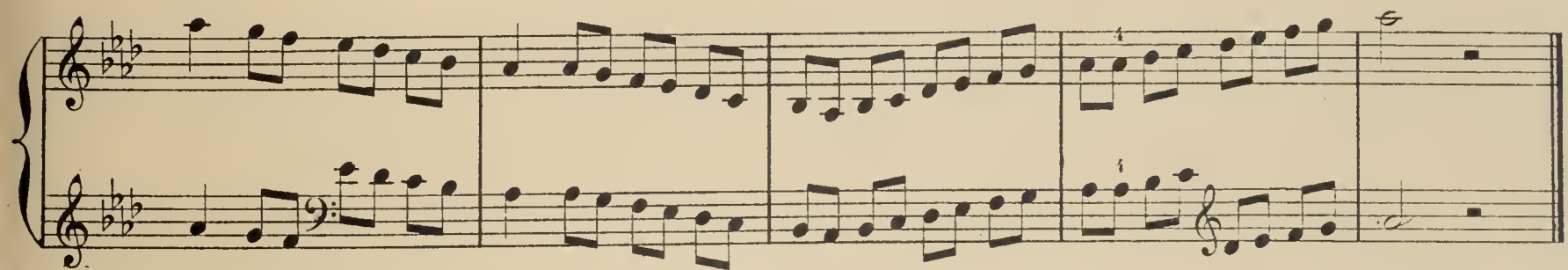
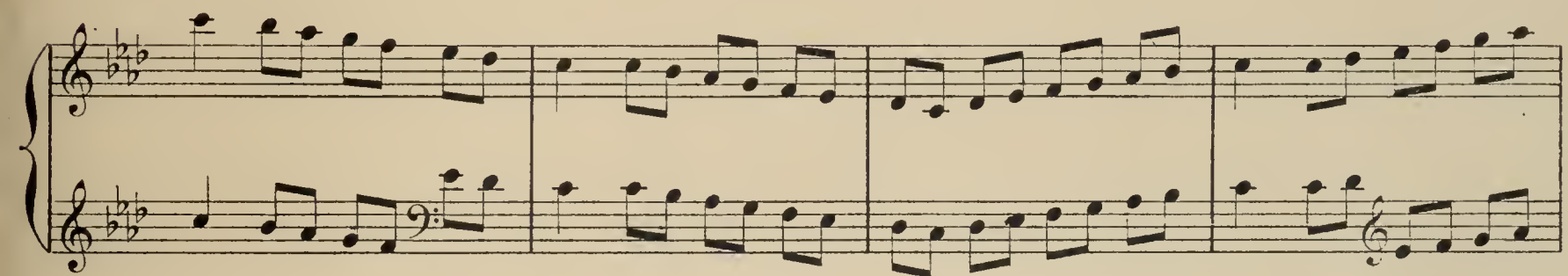
Ex. 1

The musical score consists of five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is common time (C). The exercises are as follows:

- System 1:** Treble staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Bass staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Fingerings are indicated above the notes.
- System 2:** Treble staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Bass staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Fingerings are indicated above the notes.
- System 3:** Treble staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Bass staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Fingerings are indicated above the notes.
- System 4:** Treble staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Bass staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Fingerings are indicated above the notes.
- System 5:** Treble staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Bass staff starts with a whole note B-flat, followed by eighth notes: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat. Fingerings are indicated above the notes.

The word "segue" is written in the right margin of the first system.







## Variante sur l'exercice précédent.

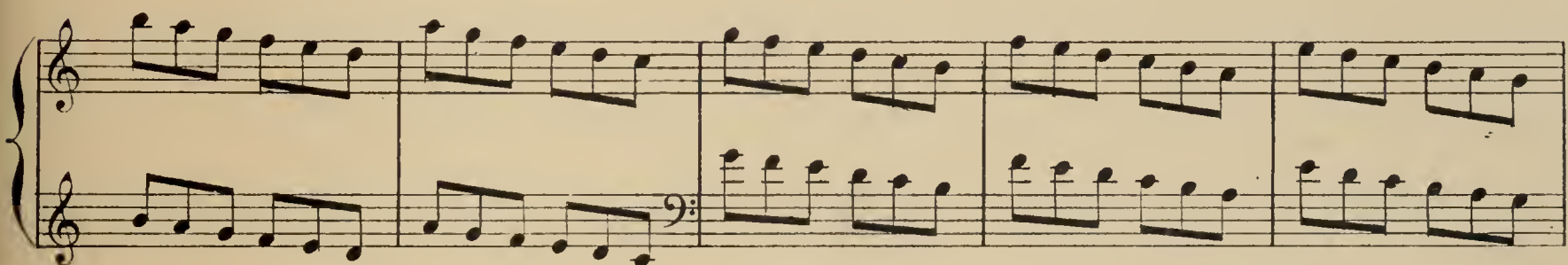
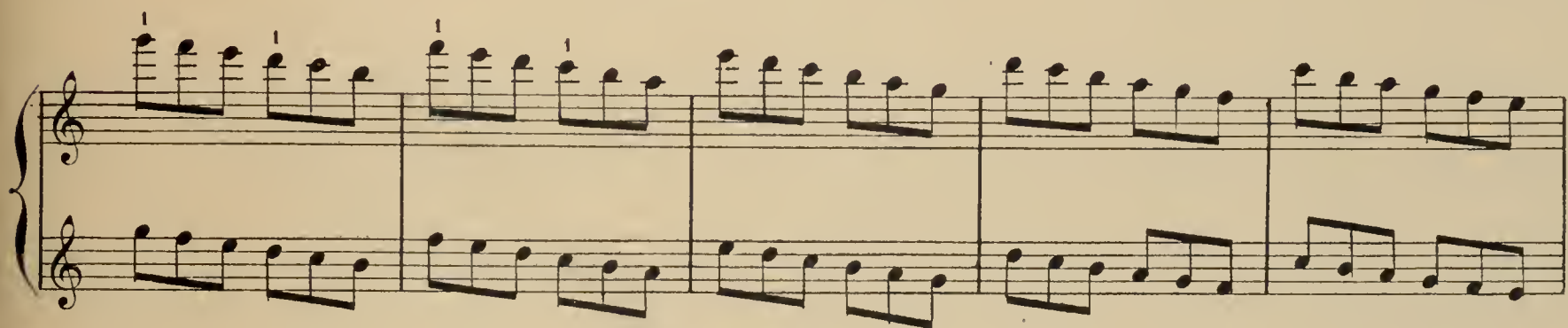
En montant.

Ex. 1<sup>bis</sup>

En descendant.

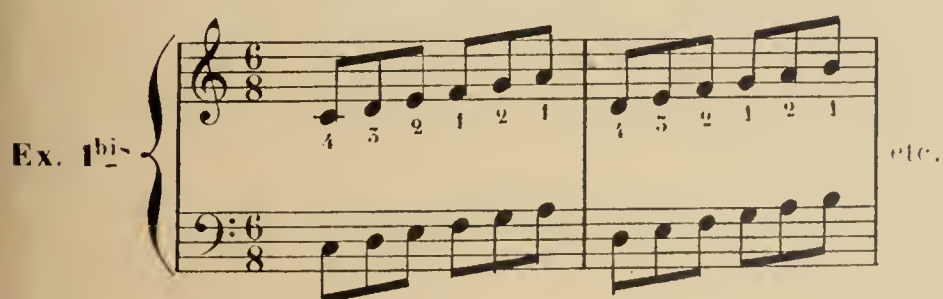
Passage de la gamme sur les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.

Ex. 1



Variante sur l'exercice précédent.

Pour monter.



Pour descendre.





## Exercice à travailler sur une octave.

Ex. 2

Pour monter.

etc.

Pour descendre.

etc.

## Exercice à travailler sur une et deux octaves.

Ex. 5

Pour monter.

etc.

Pour descendre.

etc.

etc.



*ÉTUDE*  
sur les Gammes et les Batteries. ★

4 *mf* accr. SI ♭

FA ♯

3 2 1

3

*cresc.* SI ♭ MI ♭

MI ♭ SI ♭ (accr.) *f* LA ♯ (accr.)

★ L'Elève pourra préparer cette Etude par les exercices placés page 137 (2<sup>e</sup> Partie)

1 2 3 4

MI *mf*

1 2 3 2

1 2 3 1

FA *mf*

1 2 4

1 2 3 1

DO *mf*



This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

**System 1:** The first system begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The bass clef part has a half note G2. The treble clef part has a half note G4. The second measure has a half note A-flat 4 (LA b) in the bass and a half note G4 in the treble. The third measure has a half note B-flat 4 (MI b) in the bass and a half note G4 in the treble.

**System 2:** The second system continues the melody in the treble clef, with the bass clef providing a simple harmonic accompaniment.

**System 3:** The third system features a more complex treble clef melody with slurs and ties. The bass clef part has a half note G2.

**System 4:** The fourth system shows a treble clef melody with a long note in the first measure, followed by a more active melody in the second and third measures. The bass clef part has a half note G2.

**System 5:** The fifth system is a four-measure phrase. The first measure has a half note G2 in the bass and a half note G4 in the treble. The second measure has a half note A-flat 4 (LA b) in the bass and a half note G4 in the treble. The third measure has a half note B-flat 4 (MI b) in the bass and a half note G4 in the treble. The fourth measure has a half note C5 (SI b) in the bass and a half note G4 in the treble.



## Moderato

segue

## ÉTUDE

4<sup>bis</sup>*mf*

This musical score is for a piece titled "ÉTUDE 4<sup>bis</sup>" in a "Moderato" tempo. It is written for piano and voice. The piano part is in G major (one sharp) and 3/4 time. The score is divided into seven systems, each with a piano staff and a vocal staff. The piano part features various musical notations, including triplets, slurs, and fingerings. The vocal part includes lyrics in French, with some notes marked as "accr." (accrescendo) and "p" (piano). The score begins with a "mf" (mezzo-forte) dynamic and ends with a "mf" (mezzo-forte) dynamic. The tempo is marked "Moderato". The piece is labeled "ÉTUDE" and "4<sup>bis</sup>". The publisher's number "E. & C. 4704." is at the bottom.

mf

SOL<sup>♯</sup> accr.

LA<sup>♯</sup>

p SOL<sup>♯</sup>

SOL<sup>♯</sup> cresc.

{ SOL<sup>♯</sup>  
DO } f

mf

## Animato

FA *cresc.* DO *cresc.* FA

RE *cresc.* SOL RE *cresc.* *ff* *rall.*

SOL

## a Tempo più lento

*pp* DO *cresc.* RE *rall.*

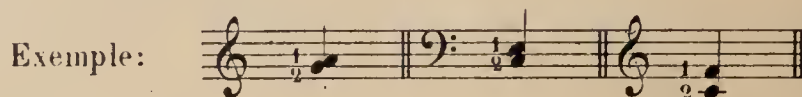


## RÈGLE RELATIVE AU DOIGTÉ DES INTERVALLES HARMONIQUES ET DES ACCORDS.

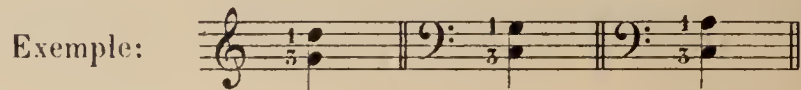
Les principes suivants ont pour but d'assigner aux intervalles harmoniques<sup>(1)</sup> et aux accords, un doigté propre à leur étendue et à leur composition.

### DOIGTÉ DES INTERVALLES HARMONIQUES.

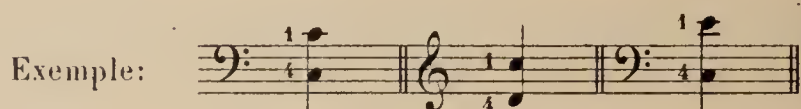
Les intervalles de 2<sup>de</sup>, 3<sup>ce</sup> et 4<sup>te</sup> seront chiffrés par le pouce et le 2<sup>e</sup> doigt.



La 5<sup>te</sup> et la 6<sup>te</sup> par les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.



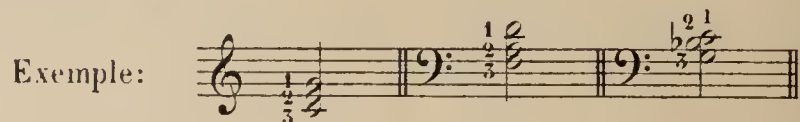
La 7<sup>me</sup>, l'8<sup>me</sup> et les intervalles composés seront doigtés par les 1<sup>er</sup> et 4<sup>e</sup>.



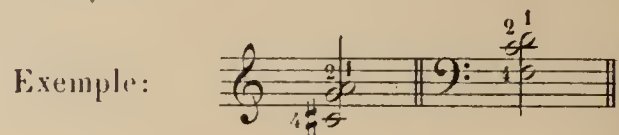
Cette règle s'applique également aux intervalles mélodiques.

### DOIGTÉ DES ACCORDS DE TROIS NOTES.

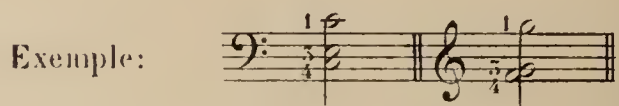
Les accords dont les notes extrêmes ne dépassent pas la 6<sup>te</sup> seront joués par les trois premiers doigts.



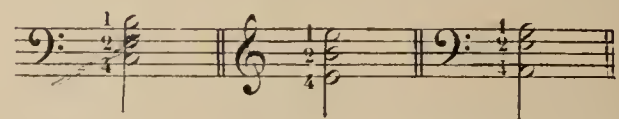
Le 4<sup>e</sup> doigt sera substitué au 3<sup>e</sup> dans les accords où la 5<sup>te</sup> accompagne la 6<sup>te</sup>.



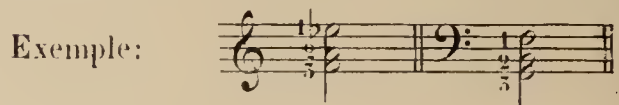
Les accords embrassant la 7<sup>me</sup>, l'8<sup>me</sup> et davantage seront doigtés par les 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 1<sup>er</sup> doigts, quand la note intermédiaire se trouvera à une 2<sup>de</sup> ou une 3<sup>ce</sup> de la note inférieure.



Le 3<sup>e</sup> doigt sera remplacé par le 2<sup>e</sup> dans les autres cas. Exemple:



Exception est faite pour les accords de 7<sup>me</sup> munis d'une 3<sup>ce</sup> inférieure dont voici le doigté.



(★)

### GLISSÉS DU POUCE ET DU 4<sup>me</sup> DOIGT.

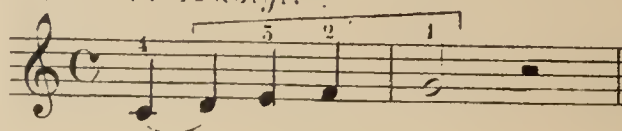
Les glissés du pouce et du 4<sup>e</sup> doigt sont employés dans les groupes de 5 notes et dans les traits pour l'exécution desquels un 5<sup>e</sup> doigt paraît nécessaire. Le glissé du pouce, dont l'effet est descendant, réclame la pose préalable de tous les doigts. Pour le glissé du 4<sup>e</sup> doigt (utilisé dans les traits ascendants), il faut placer seulement le 4<sup>e</sup> doigt en tenant la main dans la position réglementaire (le pouce très haut et la pointe des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts inclinée vers la table), en glissant, l'élève reculera toute la main et placera d'un seul coup le pouce, l'index et le médus sur les notes intéressées.

Les glissés sont indiqués par la liaison:

*Glissé du pouce.*



*Glissé du 4<sup>e</sup> doigt.*



(1) C'est à dire les intervalles dont les notes sont entendues simultanément.

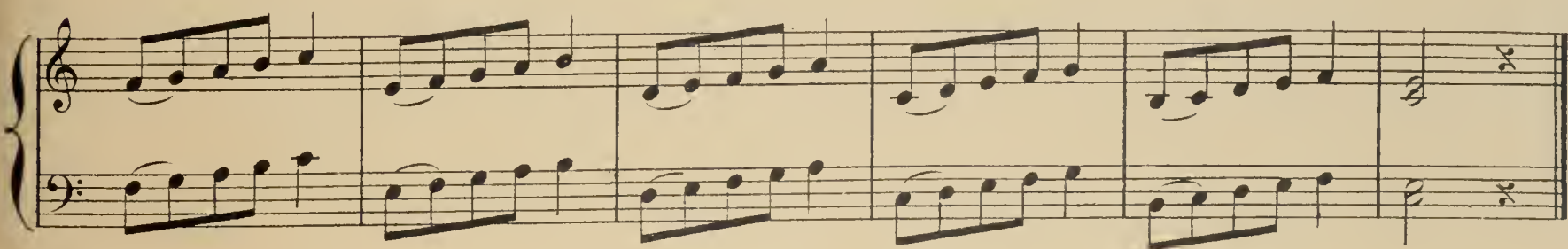
(★) Les études de Bochs 14 et 15 doivent se placer ici.



## EX. 1



## EX. 2



En montant.

EX. 5



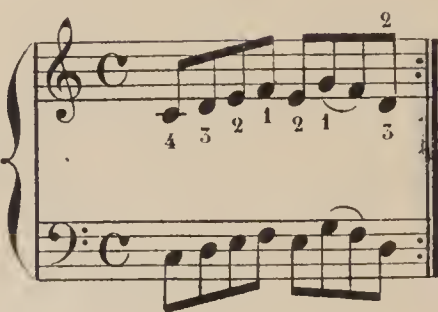
En descendant.



EX.



EX.



EX.



Travailler cet Ex. avec les 2 doigtés indiqués.

EX.

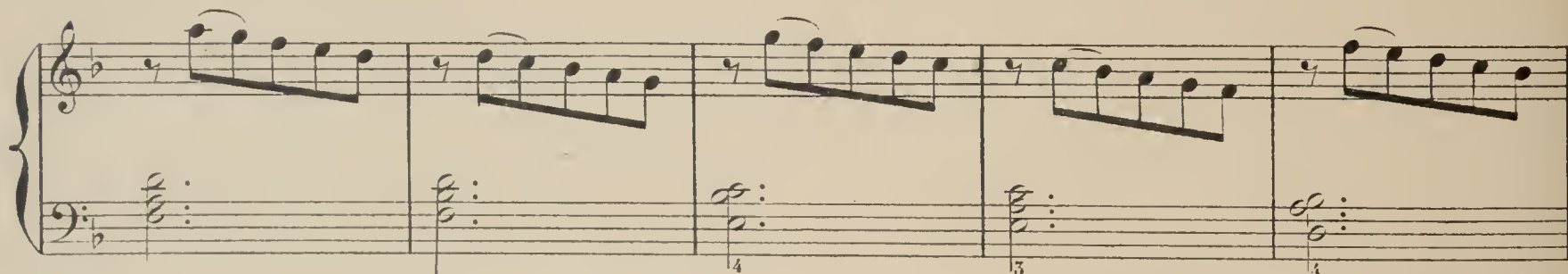


EX.



## Étude sur les Glissés.

5



(☆) Etudier à présent les études 13 et 17 de Bochs.

E. R. G. 4704.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes, featuring a crescendo hairpin. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment with chords and a triplet of eighth notes marked with a '3'.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment with chords and a melodic line starting with a half note, marked with a '1' and a '2'. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present.

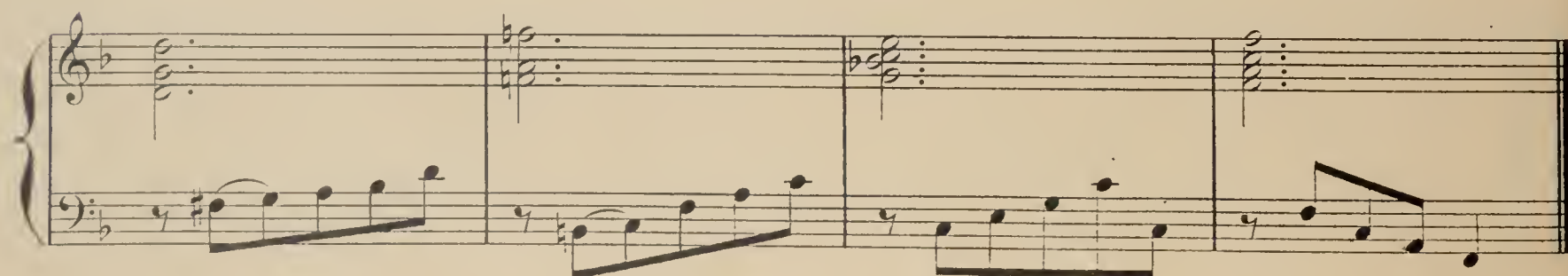
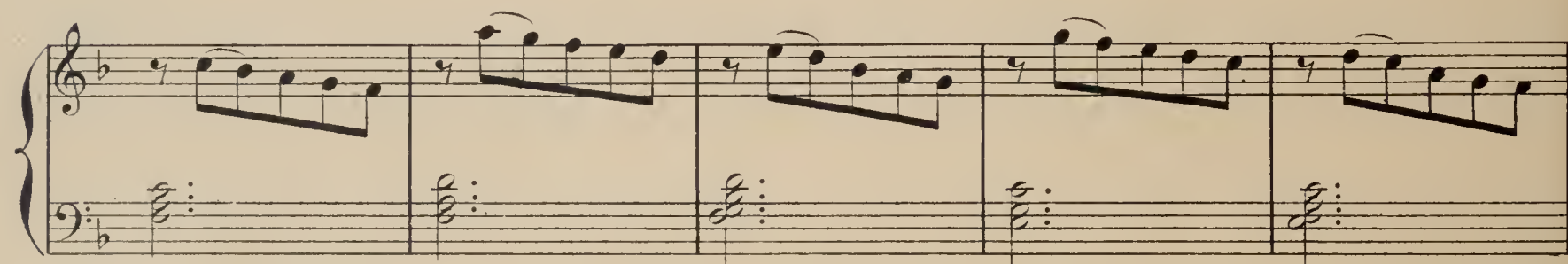
Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment with chords and a melodic line starting with a half note, marked with a '1' and a '2'.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment with chords and a melodic line starting with a half note, marked with a '1' and a '2'. A crescendo hairpin is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment with chords and a melodic line starting with a half note, marked with a '1' and a '2'. A piano (*p*) dynamic marking is present.

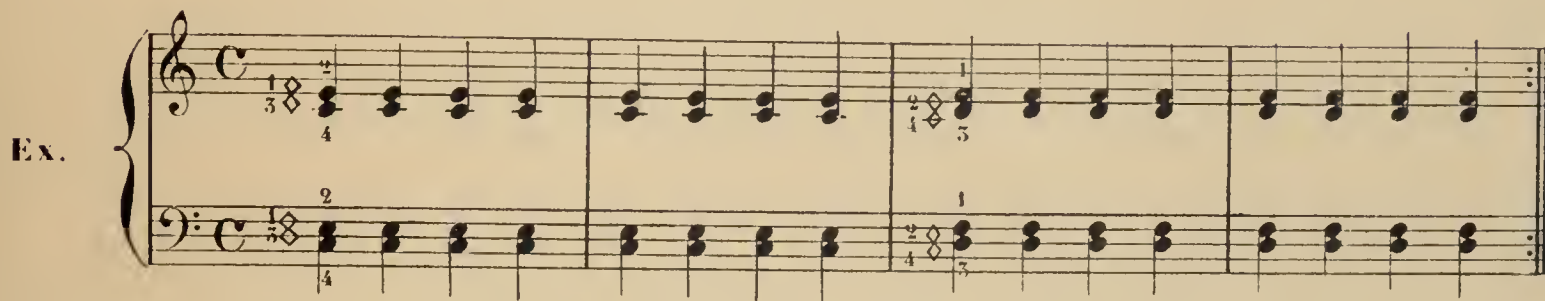
Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment with chords and a melodic line starting with a half note, marked with a '1' and a '2'. A crescendo hairpin is present.





Dans ces exercices, il est nécessaire d'avoir deux doigts placés pendant le jeu des deux autres — la place des doigts au repos est indiquée par des notes carrées.

Ex.



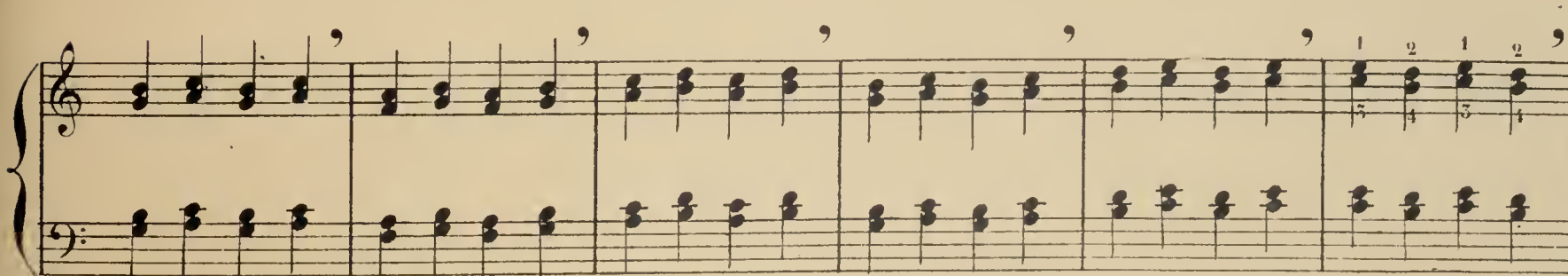
Ex. 1



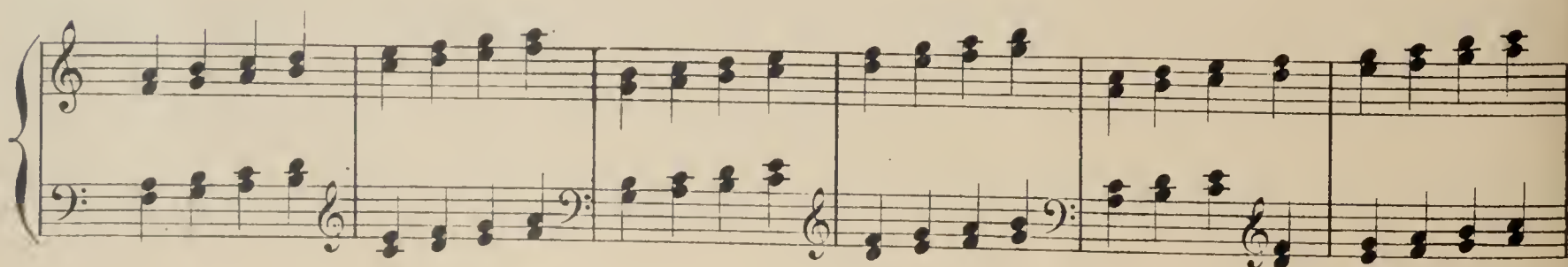
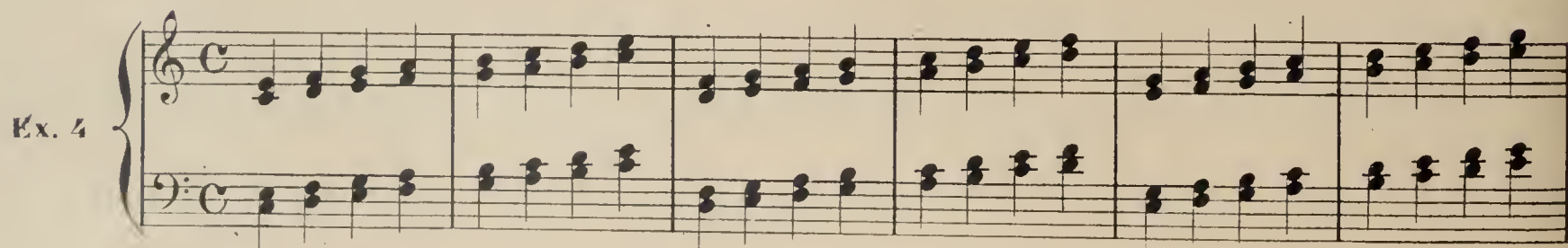
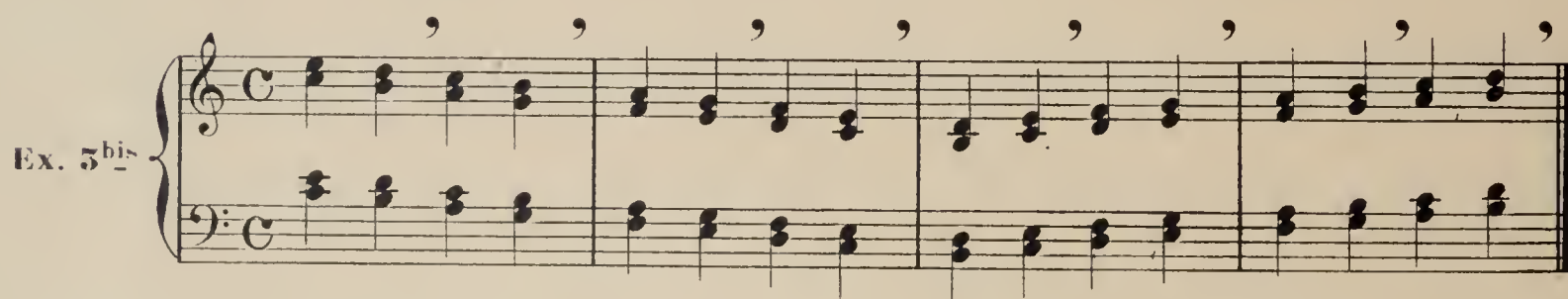
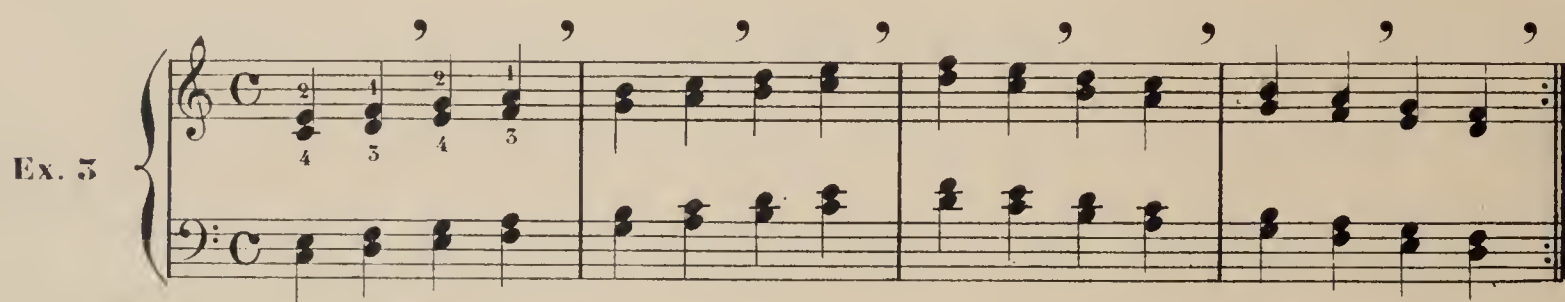
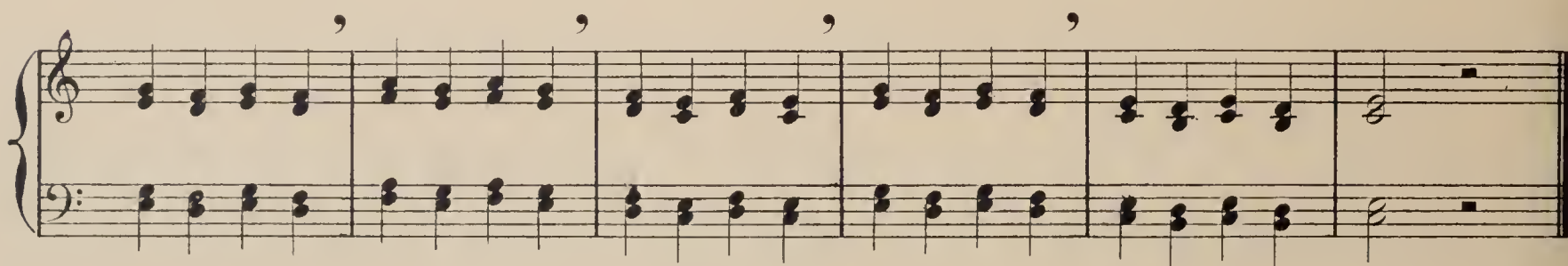
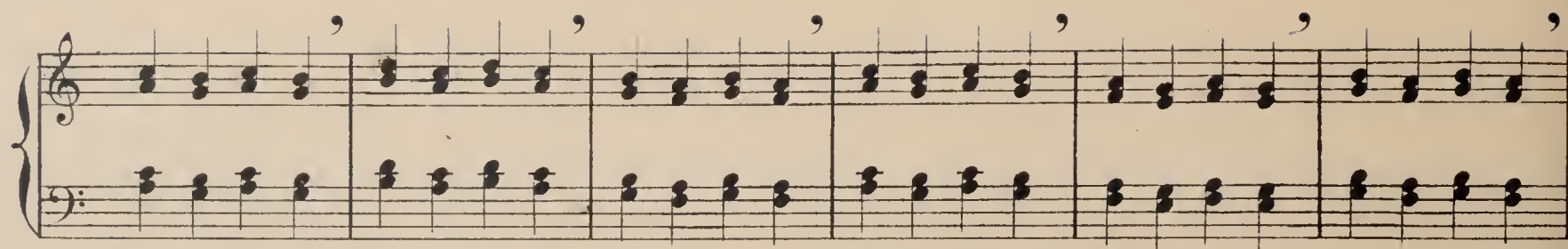
Ex. 1 bis



Ex. 2









à travailler sur une octave. 5 etc.

à travailler sur une octave. 6 etc.

L'Elève pourra étudier les exercices précédents en sixtes en intervertissant l'ordre des notes. Exemple:

Ex. 1

L'Elève travaillera maintenant les études de Bochsà suivantes: 3, 6, 8, 19, 18, 16.

## ARPÈGES SIMPLES.

Arpèges a trois doigts. ★

Ex. 4



Ex. 4 bis



★ Les notes munies d'une queue inférieure  doivent être jouées par la main gauche; la main droite est représentée par les notes sans queue  ex: 







## Ex. 5



## Ex. 5 bis



Ex. 1

The musical score is titled 'Arpèges à quatre doigts.' and is labeled 'Ex. 1'. It is written for piano in C major, 4/4 time. The score consists of six systems of grand staves. The first system includes fingerings: 4, 3, 2, 1 for the right hand and 4, 3, 2, 1 for the left hand. The exercise features arpeggiated chords in both hands, with the right hand generally playing higher registers and the left hand lower registers. The piece concludes with a double bar line and repeat signs in the final system.



Ex. 1<sup>bis</sup>

The musical score for Ex. 1<sup>bis</sup> is presented in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The time signature is common time (C). The music features a consistent rhythmic pattern of sixteenth notes in the right hand and eighth notes in the left hand. The first system includes a slur over the first two measures. The piece concludes with a double bar line and repeat signs in the final system.



## EX. 2



## EX. 2bis



## Ex. 5



## Ex. 5bis



(☆) Travailler l'étude 26 de Bochs.



Poser d'abord les mains sur les deux premiers groupes; puis réplacer immédiatement les doigts qui viennent de jouer sur le groupe suivant.

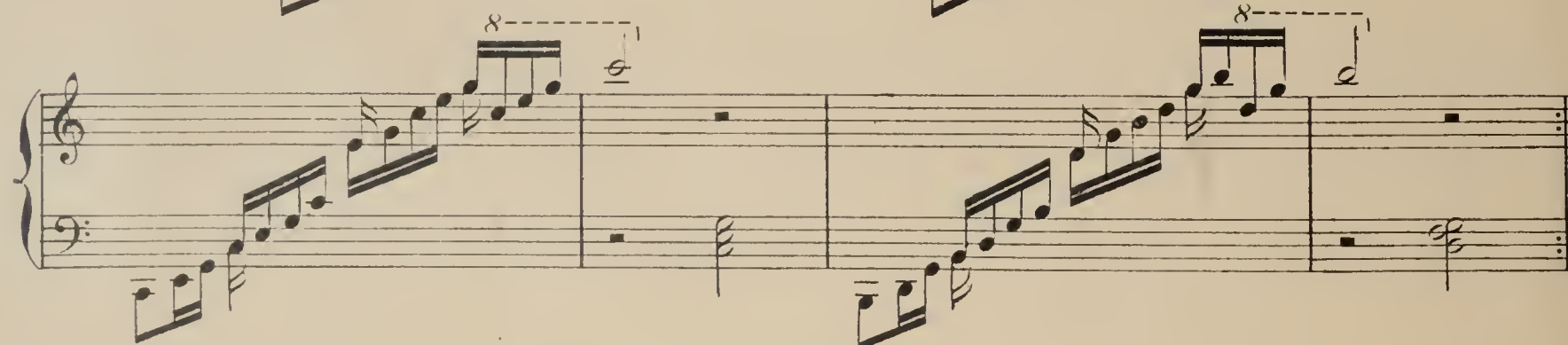
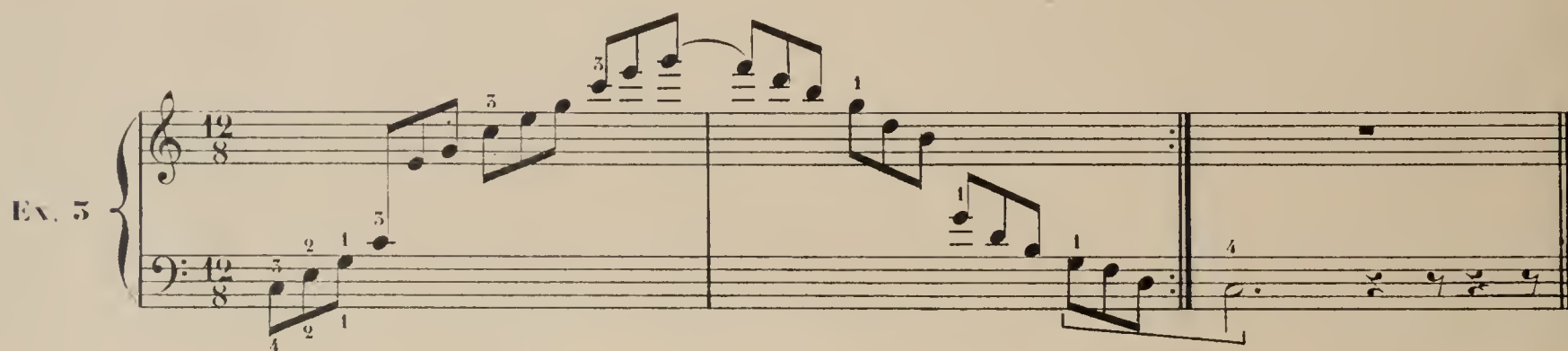
Ex. 1

Ex. 1 bis

Ex. 2

\* Voir l'annotation de la page 68

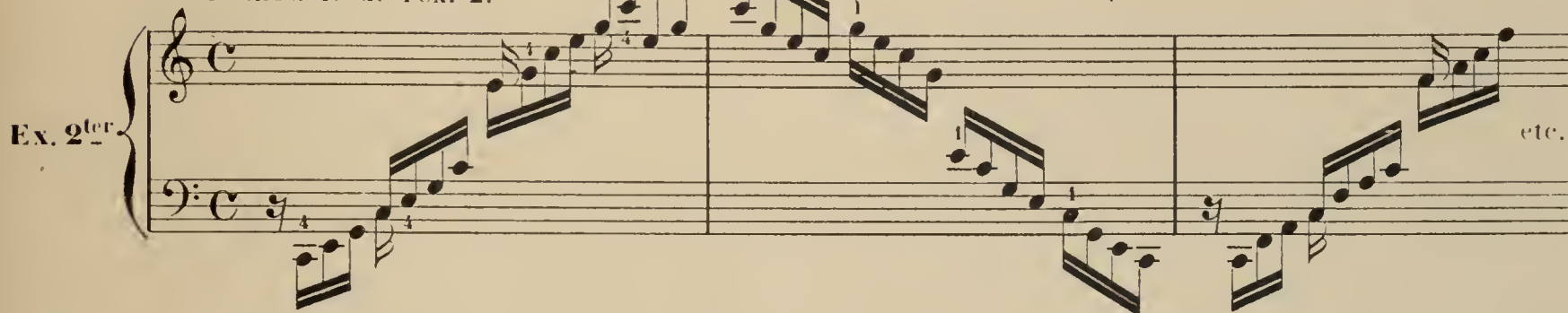




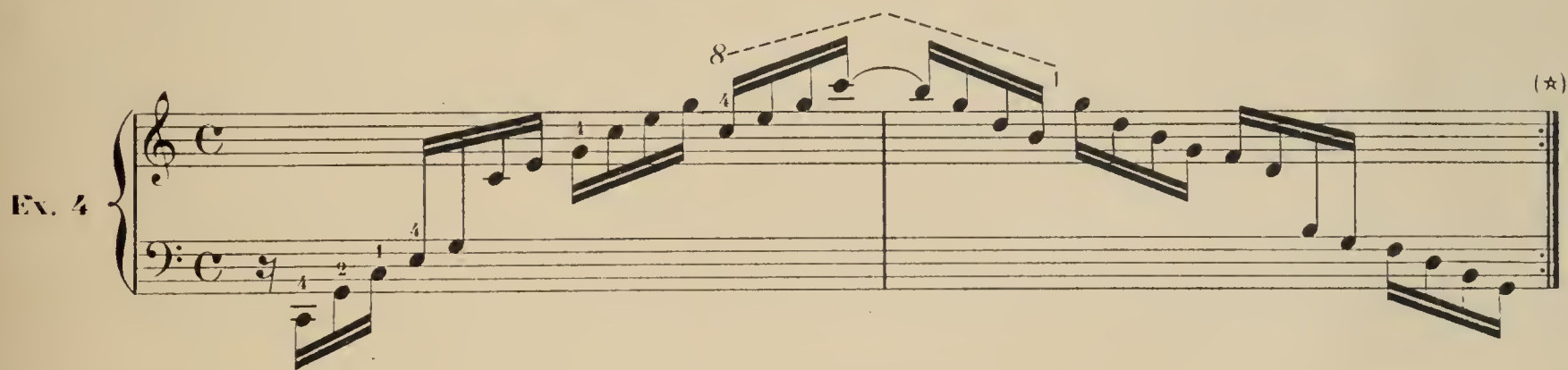
Renversement  
de l'exercice précédent.



Ex. à travailler  
sur le modèle de l'ex. 2.



Renversement du même.



### ACCORDS ARPÉGÉS.

Chacun de ces accords doit être considéré comme un arpège indépendant, l'élève les étudiera séparément suivant la manière indiquée plus bas. Avoir soin de ramener, après chaque accord, les doigts dans l'intérieur de la main.

L'accord arpégé est indiqué ainsi: }



(☆) L'élève commencera, dès à présent, l'étude des *Gammes et Exercices Journaliers* placés dans la 2<sup>e</sup> Partie de la Méthode.



Le temps se marque toujours sur la note supérieure de l'accord.

Exemple:

Effet: etc.

*PLAY IN KEY D#*

ÉTUDE.

6

LA DO RE RE

DO

Placer ici l'étude 7 (Bochsa)

Quand un accord est agrémenté d'une petite note, celle-ci doit être entendue immédiatement avant la note supérieure.

Exemple:

Effet: etc.

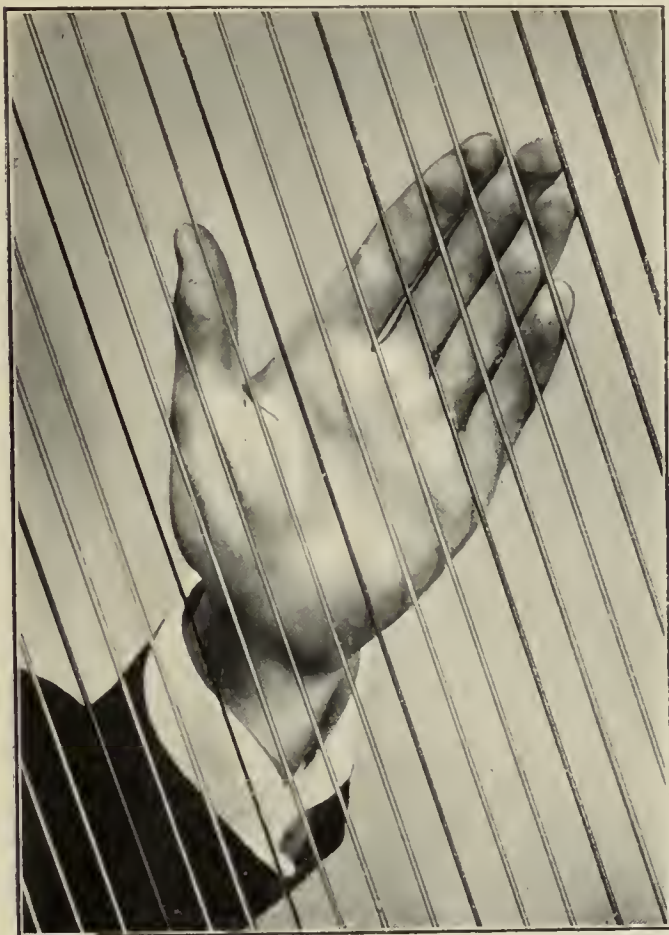
L'Elève doit étudier à présent les études 21, 24 et 20 (Bochsa)



## SONS ET ACCORDS ÉTOUFFÉS

*Sons étouffés de la main gauche.* Appliquer la main ouverte sur les cordes dans la position démontrée par la photographie n° 5, c'est-à-dire le pouce placé sur la note à jouer, les autres doigts réunis à une petite distance du pouce.

Faire vibrer la corde en prenant pour point d'appui l'extrémité des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts, puis étouffer le son avec la main, tout en replaçant le pouce sur la note suivante du trait. Les doigts allongés doivent suivre



Phot. 5. SONS ET ACCORDS ÉTOUFFÉS (main gauche).



Phot. 6. SONS ET ACCORDS ÉTOUFFÉS (main droite).

le pouce dans tous ses déplacements, sans jamais prendre contact avec lui; leurs extrémités ne doivent pas non plus se désunir ni quitter le plan des cordes.

\*  
\*   \*

*Sons étouffés de la main droite.* — Les sons étouffés de la main droite ne se rencontrent que dans les gammes ou fragments de gammes ascendantes; on les joue avec le 2<sup>e</sup> doigt en avançant la main vers la colonne; les notes sont étouffées par la phalange de l'index quand celui-ci se place sur la corde suivante. (Voir la photographie n° 6.)

\*  
\*   \*

*Accords étouffés.* — On étouffe les accords en posant la main à plat sur les cordes qu'on vient de faire vibrer.

Les sons et accords étouffés sont généralement indiqués comme ceci : 

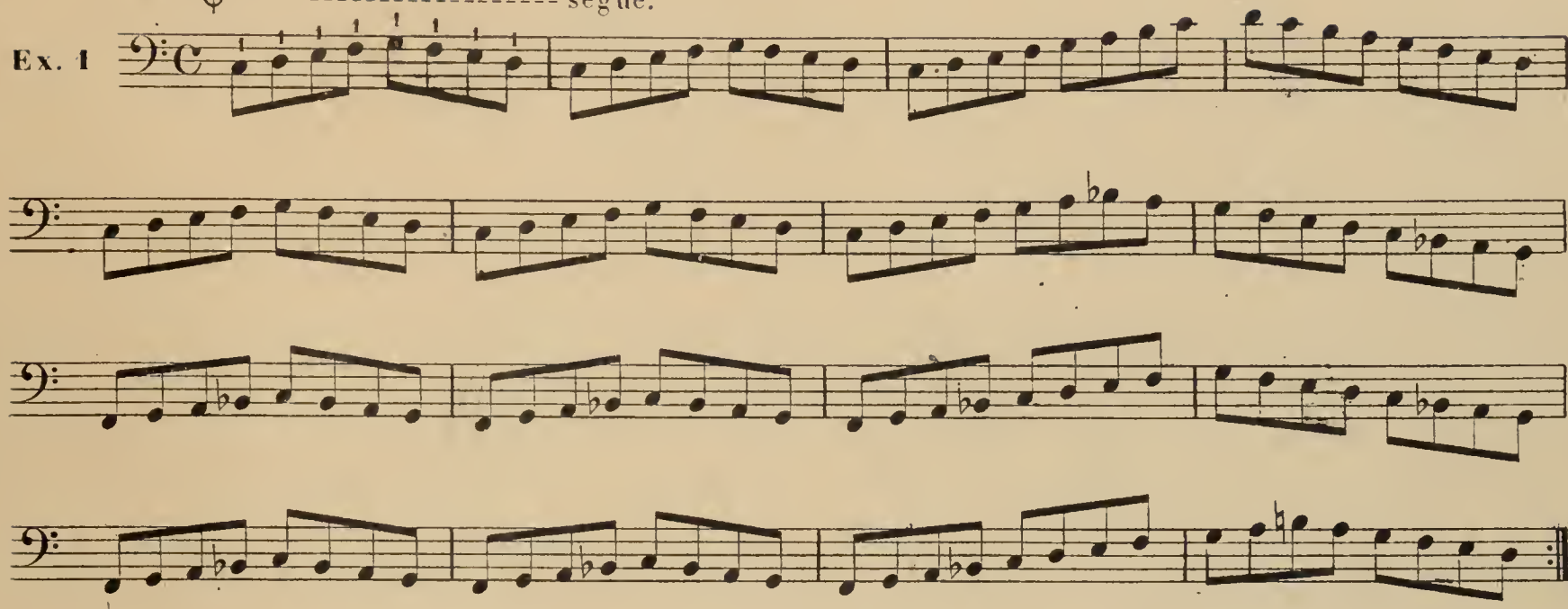


## Exercices sur les sons et accords étouffé

*main gauche.*

⊕ ----- segue.

Ex. 1



Ex. 2

⊕ ----- etc.





*main droite.*

The first system of the right-hand part begins with a treble clef and a 7/4 time signature. It features eighth-note triplets and individual eighth notes. A dashed line with a circle at the end indicates a continuation. The word "segue." is written above the staff. The subsequent systems show continuous eighth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand.

*Accords étouffés.*

The second system of the left-hand part begins with a bass clef and a 7/4 time signature. It features sustained chords. A dashed line with a circle at the end indicates a continuation. The word "segue." is written above the staff. The subsequent systems show sustained chords in the left hand and eighth-note patterns in the right hand.

*Étude 27 de Bochsá doit se travailler ici.*

## Étude sur les Accords Étouffés. (M.C.)

7 *mf* segue

accr. SI

1 2 3 4 FA

SOL FA

SOL SI



## Étude pour les Sons Étouffés de la main gauche.

This musical score is for a piano exercise titled "Étude pour les Sons Étouffés de la main gauche." It is written for piano (p) and features a left hand with a continuous eighth-note pattern and a right hand with chords. The score is divided into five systems, each containing four measures. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The first system begins with a piano (p) dynamic and a crescendo. The second system includes a forte (f) dynamic and a crescendo, with the notes "RÉ" and "DO" marked above the right-hand staff. The third system continues the pattern. The fourth system includes an "accr. DO" marking above the right-hand staff. The fifth system includes a "SOL" marking above the left-hand staff and a piano (p) dynamic. A dashed line with a circle at the end, labeled "segue", connects the end of the first system to the beginning of the second system.

8

*p*

segue

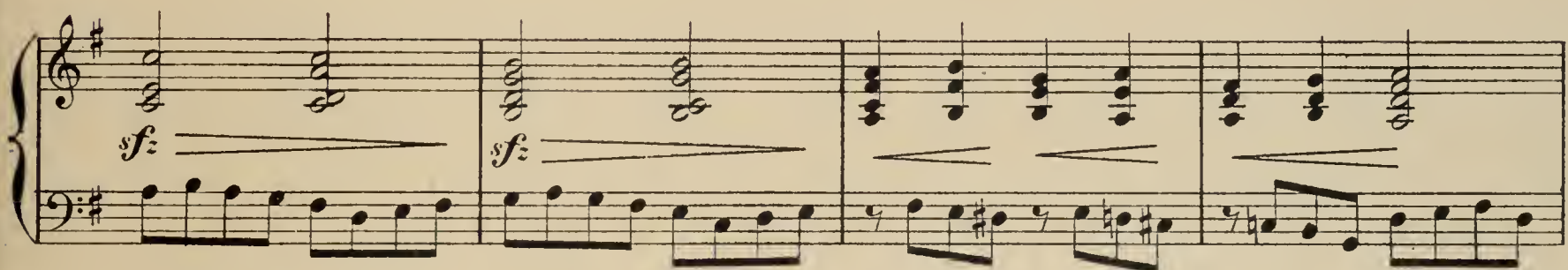
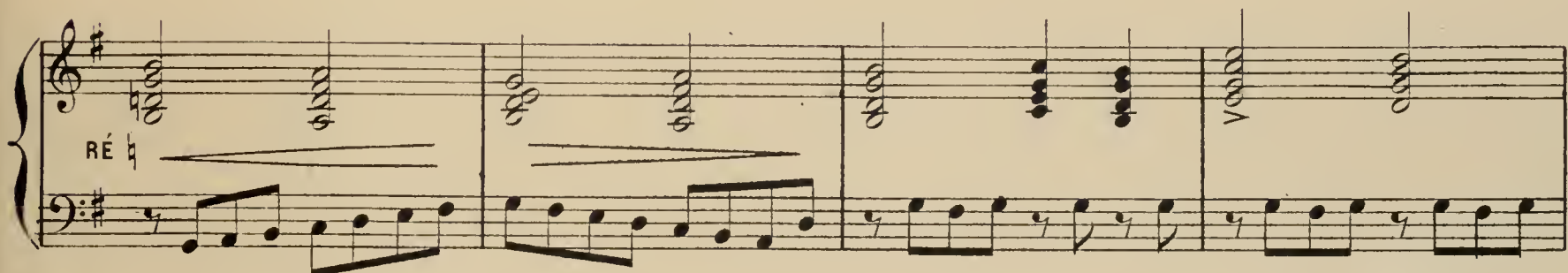
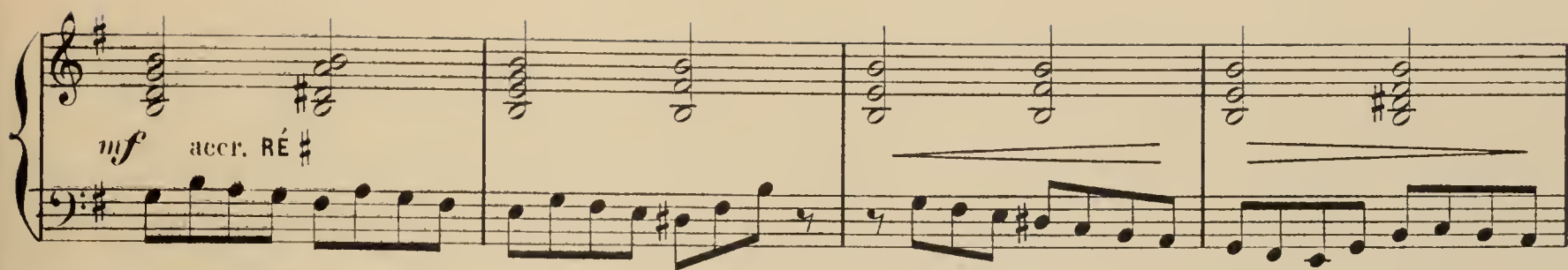
*f*

RÉ DO

accr. DO

SOL DO *p*





*Travailler maintenant les études 22 et 23 de Bochs.*

## Sons Étouffés de la main droite.

## ÉTUDE

9



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody of eighth and quarter notes. The bass clef staff contains a series of chords, each marked with a repeat sign (:).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff features a crescendo hairpin and the word "cresc." written twice, indicating a gradual increase in volume.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes fingerings 1 and 4. The bass clef staff includes a piano dynamic marking (*p*) and a second crescendo hairpin.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff features a crescendo hairpin and a final chord.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff includes fingerings 1, 2, and 4. The bass clef staff includes a crescendo hairpin and a final chord.



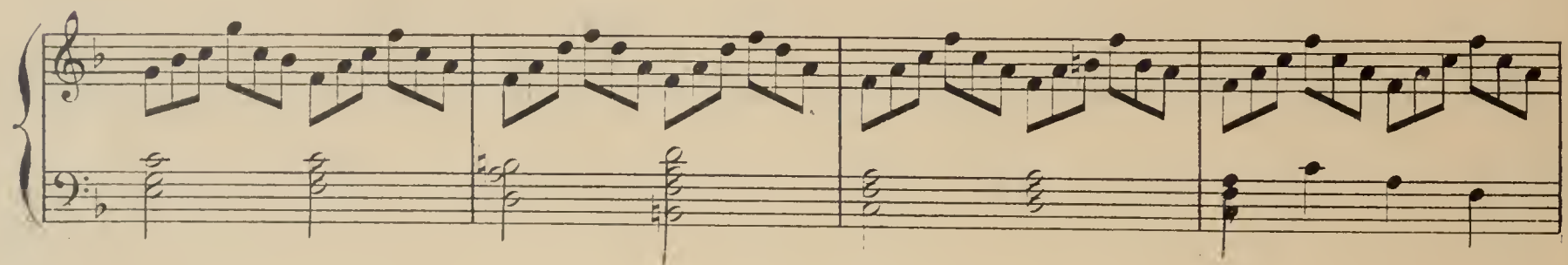
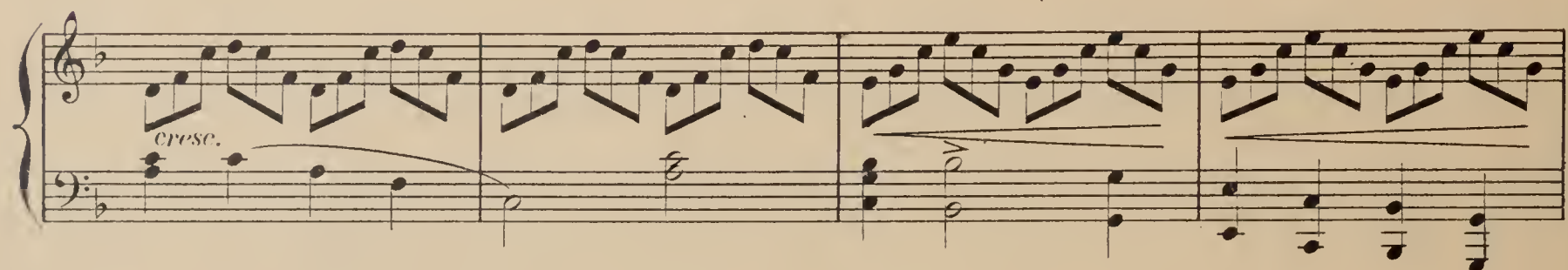
The image displays five systems of musical notation for piano, arranged vertically. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The notation includes various musical elements: eighth and sixteenth notes, rests, and chords. Dynamic markings, specifically the letter 'p' for piano, are present in the first and third systems. The first system begins with a piano marking. The second system features a crescendo hairpin in the right hand. The third system includes a piano marking in the right hand. The fourth system features a crescendo hairpin in the right hand. The fifth system concludes with a double bar line. The paper is aged and slightly yellowed.

*Voir à présent les études de Bochsá 29, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 37, 31.*

**ÉTUDE** **Moderato** **9 bis** **ff.** **segue .**

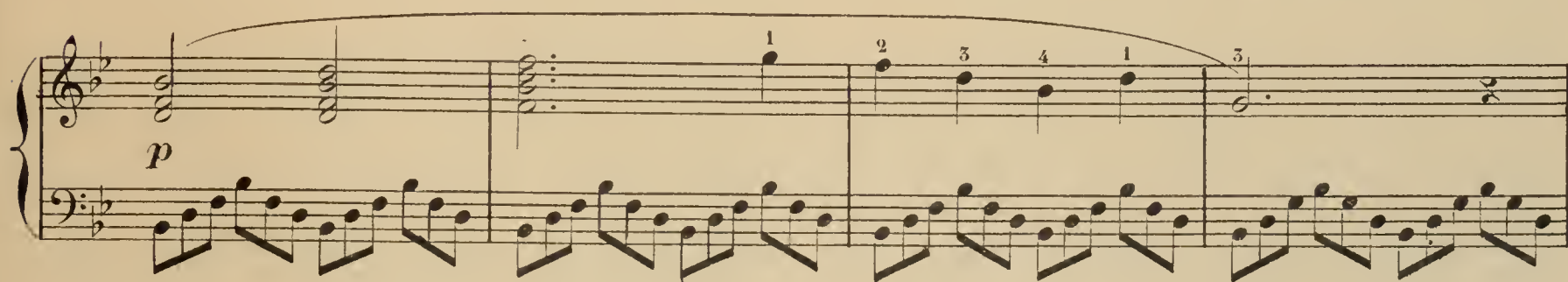
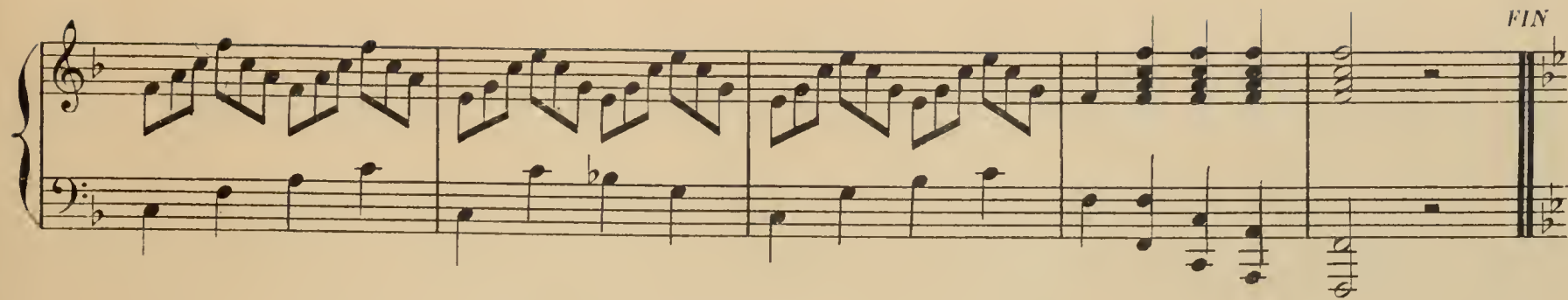
The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a treble staff and a bass staff. The first system is marked 'ff.' (fortissimo) and includes fingerings (1-4, 2-3, 3-4, 3-4) and a 'segue' instruction. The subsequent systems show various musical patterns, including triplets, slurs, and dynamic markings like 'mf' (mezzo-forte). The piece concludes with a final system featuring a 4-measure rest in the bass staff.







FIN



LA  $\flat$  accr. *cresc.*

SI  $\flat$  accr. LA  $\flat$  MI  $\flat$  accr. *cresc.* SI  $\flat$

*cresc.* *f*

Cette Étude doit être travaillée avec les Variantes suivantes:

Var. 1

etc.

Var. 2

etc.

Var. 3

etc.

Var. 4

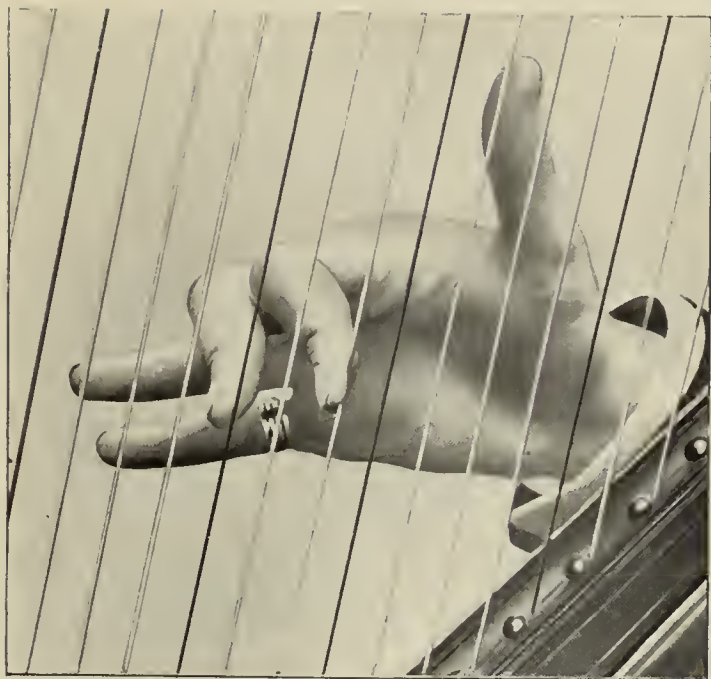
etc.

Var. 5

etc.



## GAMMES GLISSÉES



Phot. 7. TIERCES ASCENDANTES.

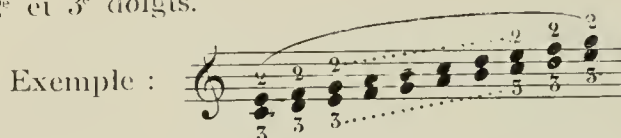


Phot. 8. SIXTES ASCENDANTES.

*Gammes ascendantes.* On joue les gammes simples ascendantes avec le 2<sup>e</sup> doigt.



Les gammes en tierces sont doigtées par les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.  
(Voir la photographie n° 7.)



Pour l'exécution de ces gammes, le pouce doit être tenu très droit et la position du coude irréprochable. — Les gammes glissées ascendantes en sixtes se jouent avec les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts. (Voir la photographie n° 8.)



(Pour ces gammes, le coude peut être tenu un peu plus bas.)

*Gammes descendantes.* — Les gammes simples s'exécutent avec le pouce, les autres doigts sont allongés de façon à se placer aussi tôt que possible sur les trois dernières notes de la glissade.



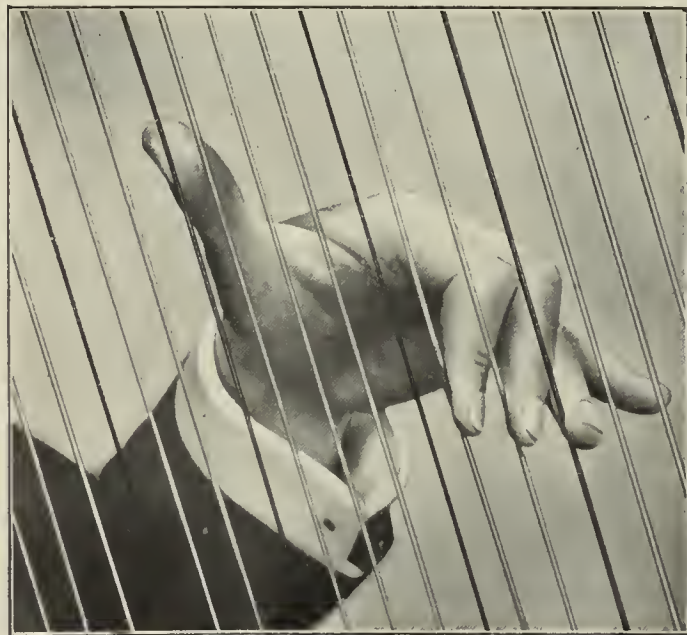
Dans les gammes descendantes en 3<sup>es</sup>, 6<sup>tes</sup>, 8<sup>ves</sup> et au-dessus, les notes supérieures sont glissées par le pouce; la partie inférieure est assimilée à une gamme à 3 doigts; il est donc nécessaire de passer le deuxième doigt par dessus le quatrième et le placer avant le jeu de ce dernier.



En certains cas, les gammes descendantes en 3<sup>es</sup> et en 6<sup>tes</sup> peuvent se glisser soit avec les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts (pour les tierces), soit avec les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> (pour les sixtes).

Pour cela, il faut renverser la main et baisser le coude.

On rencontre quelquefois dans les traits de synonymes des glissades en triples notes : on les exécute avec les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts, tant en montant qu'en descendant.



Phot. 9. SIXTES DESCENDANTES.





## EXERCICE.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a treble clef staff in common time (C). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The key signature is one flat (B-flat). The score is divided into three measures by vertical bar lines. The first measure contains a treble clef and a common time signature. The second and third measures contain a treble clef and a common time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. The score is presented on a single page with a light beige background.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, using a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a final cadence. The bass line is a simple accompaniment of eighth notes. The voice part is in the right hand, using a single staff with a soprano clef. The lyrics are written below the staff. The score is divided into three measures by bar lines. The first measure contains the first line of the melody and bass line. The second measure contains the second line. The third measure contains the third line and ends with a double bar line. The lyrics are "The Rose Tree", "The Rose Tree", "The Rose Tree".

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, using a grand staff with a treble and bass clef. The voice part is in the right hand, using a single staff with a soprano clef. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4. The score is divided into three measures. The first measure shows the piano playing a series of chords in the left hand and a melody in the right hand. The second measure shows the piano playing a series of chords in the left hand and a melody in the right hand. The third measure shows the piano playing a series of chords in the left hand and a melody in the right hand. The lyrics "The Rose Tree" are written below the piano part.

## Variantes sur l'exercice précédent.

1

etc.

Detailed description: This block contains the first variant of the exercise. It is written for a grand staff (treble and bass clefs) in common time (C). The first measure features a complex right-hand melody with many beamed eighth notes and fingerings (1, 2, 3, 4, 2, 3, 4, 2, 3) indicated above the notes. The bass line consists of a single chord. The second and third measures continue the right-hand melody with similar beamed eighth notes and fingerings, while the bass line remains a single chord. The piece ends with 'etc.'

2

etc.

Detailed description: This block contains the second variant. It follows the same structure as variant 1, with a grand staff in common time. The right-hand melody in the first measure uses fingerings (1, 2, 3, 4, 2, 3, 4, 2, 3). The bass line is a single chord. The second and third measures continue the melody and bass line. The piece ends with 'etc.'

3

etc.

Detailed description: This block contains the third variant. It is written for a grand staff in common time. The right-hand melody in the first measure uses fingerings (1, 2, 3, 4, 2, 3, 4, 2, 3). The bass line is a single chord. The second and third measures continue the melody and bass line. The piece ends with 'etc.'

4

etc.

Detailed description: This block contains the fourth variant. It is written for a grand staff in common time. The right-hand melody in the first measure uses fingerings (2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2). The bass line is a single chord. The second and third measures continue the melody and bass line. The piece ends with 'etc.'

5

etc.

Detailed description: This block contains the fifth variant. It is written for a grand staff in common time. The right-hand melody in the first measure uses fingerings (2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2, 2). The bass line is a single chord. The second and third measures continue the melody and bass line. The piece ends with 'etc.'

*Travailler l'étude 40 de Bochsá.*



## Étude sur les Gammes simples glissées.

ÉTUDE

*Con gracia.*

10

mf

cresc.

MI

LA

SI

cresc.

FA

f



First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and a half note. The key signature has one flat (B-flat). The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The second measure is marked with a forte *f* dynamic. The system concludes with a measure marked with an accent (>).



Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and a half note. The key signature has one flat (B-flat). The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The second measure is marked with a forte *f* dynamic. The system concludes with a measure marked with an accent (>).



Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and a half note. The key signature has one flat (B-flat). The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The second measure is marked with a forte *f* dynamic. The system concludes with a measure marked with an accent (>).



Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and a half note. The key signature has one flat (B-flat). The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The second measure is marked with a forte *f* dynamic. The system concludes with a measure marked with an accent (>).



Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and a half note. The key signature has one flat (B-flat). The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The second measure is marked with a forte *f* dynamic. The system concludes with a measure marked with an accent (>).



*diminuendo*

FA ♭ MI ♭ SI ♭ LA ♭ *p* 8

8

8

*cresc.*

DO #

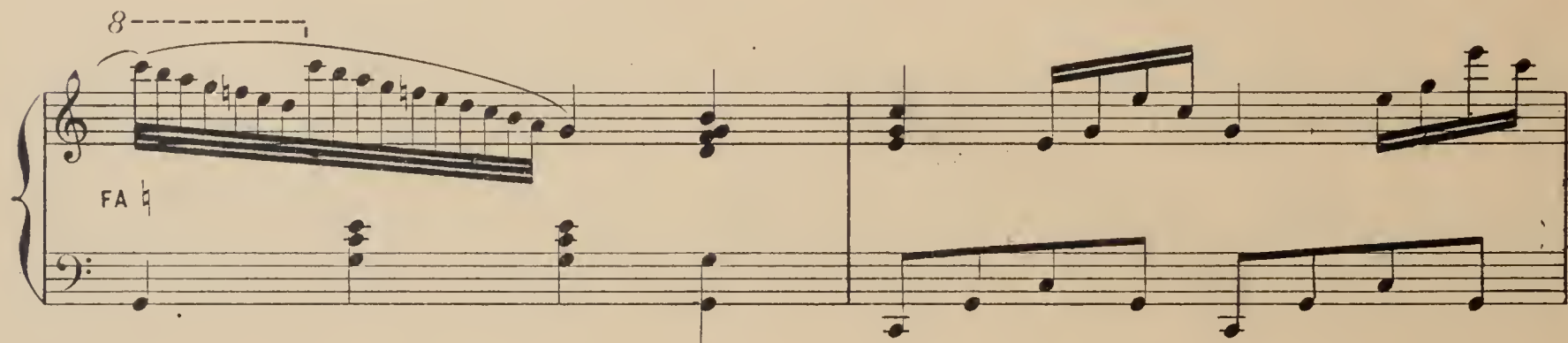
*cresc.*

SI ♯ (accr.) FA ♯ (accr.) LA ♯





First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a dashed line above it marked with an '8'. The bass clef staff has a melodic line starting with a sharp sign. The dynamic marking *mf* is present. The system concludes with a measure containing the letter 'MI'.



Second system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a dashed line above it marked with an '8'. The bass clef staff has a melodic line. The dynamic marking *FA* is present.



Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur. The bass clef staff has a melodic line.



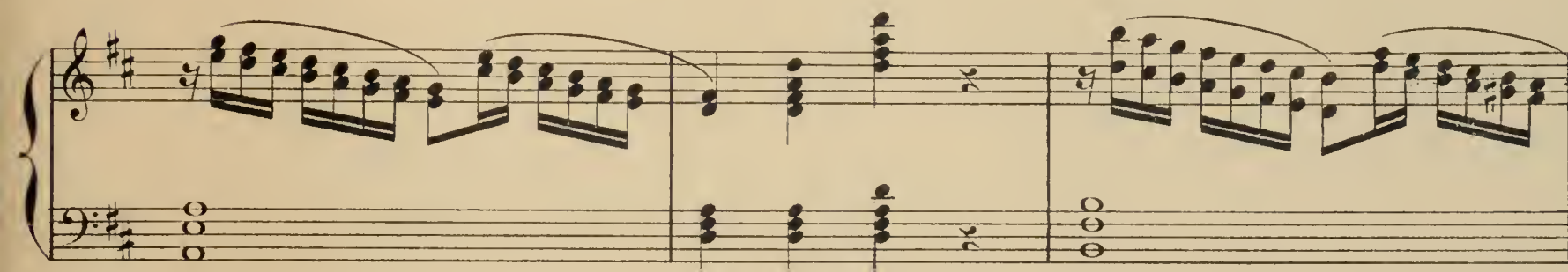
Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur. The bass clef staff has a melodic line. The lyrics *di - - - mi - - -* are written below the staff.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a dashed line above it marked with an '8'. The bass clef staff has a melodic line. The lyrics *- nuen - - - do. - - -* are written below the staff. The system concludes with a measure containing a double bar line and a final chord.

## ÉTUDE

11





First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a crescendo marking (*cresc.*) and a dynamic marking of *si* (piano). The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a crescendo marking. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a forte marking (*f*) and a crescendo marking. The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a crescendo marking. The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a crescendo marking. The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth notes.

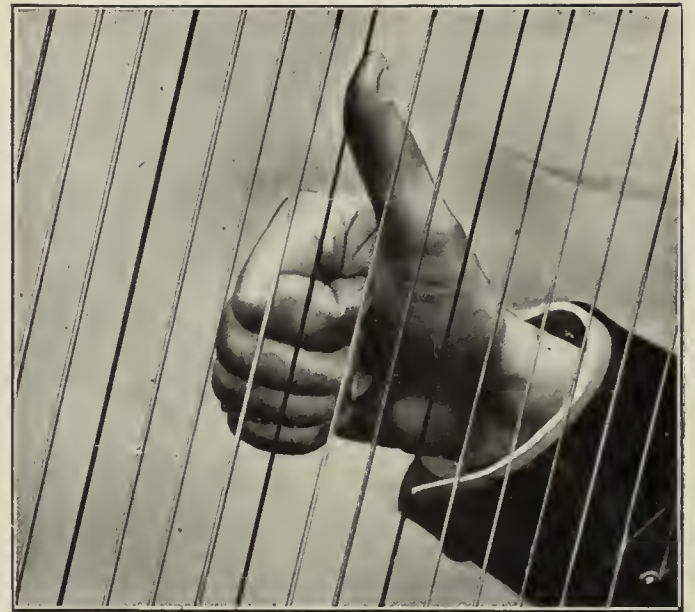


## SONS HARMONIQUES

Un principe de physique nous apprend ceci : considérons une corde tendue à un degré quelconque (par exemple *la* 435 vibrations); fixons, en l'effleurant du doigt, son point médiaire et faisons-la vibrer au moyen d'un archet : le son entendu sera l'octave supérieure du son donné primitivement par la corde à vide (c'est-à-dire *la* 870 vibrations pour l'exemple donné); nous appellerons ce son : « harmonique ». Ce phénomène ne s'observe pas seulement dans la pratique des instruments à archet, on le remarque aussi chez les instruments à cordes pincées et les instruments à vent, quelle que soit leur famille.

Nous résumerons ceci en disant que la production d'un son harmonique est le résultat de deux opérations distinctes qui doivent s'effectuer *en même temps* : 1° mise en vibration de la corde, 2° séparation de cette corde en deux parties *strictement* égales au moyen d'un sillet quelconque.

A la Harpe, les sons harmoniques sont doigtés par le pouce, et le sillet artificiel est formé, à la main droite par la 2<sup>e</sup> phalange de l'index replié sur lui-même, à la main gauche par le côté extérieur de la paume.

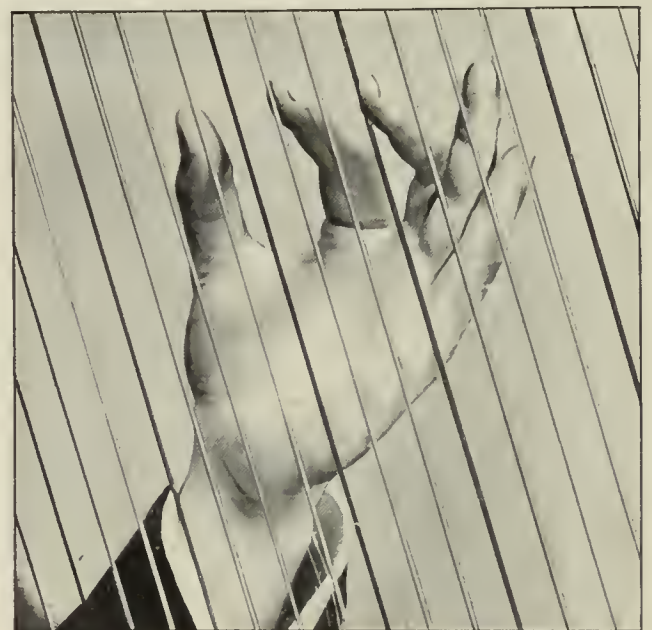


Phot. 10. MAIN DROITE.



Phot. 11. MAIN GAUCHE.

*Production d'un son harmonique par la main droite.* — Tenir le pouce aussi haut que possible (les autres doigts étant repliés sur eux-mêmes); le poser sur la corde un peu plus haut que le point médiaire de celle-ci; amener alors sur cette corde la deuxième phalange de l'index par un mouvement brusque du poignet; au moment où



Phot. 12. SONS HARMONIQUES TRIPLES (main gauche).

le contact a lieu, le pouce s'échappe en faisant sonner l'harmonique. Il convient d'écarter immédiatement la main de la corde jouée, afin de n'en point gêner les vibrations.

*Main gauche.* — Ce qui précède est applicable à la main gauche, quoique la position de celle-ci soit légèrement différente (le sillet est alors formé par le côté extérieur de la paume et tous les doigts sont allongés vers la mécanique). Un son harmonique n'est absolument pur que lorsque la partie de la main formant sillet vient s'appliquer sur le point *rigoureusement* médiaire de la corde, il est donc nécessaire de jouer les sons diésés un peu plus bas que les naturels, et les bémolisés un peu plus haut, puisque la corde, suivant les cas, se trouve plus ou moins raccourcie par le mécanisme.

*Sons harmoniques doubles et triples.* — Les sons doubles et triples ne sont possibles qu'à la main gauche; la position à prendre est la même que précédemment et les doigtés ne diffèrent pas de ceux qu'on emploie ordinairement (à condition, cependant, de toujours placer le pouce sur la note supérieure). Quand les sons harmoniques de la main gauche sont écrits dans le médium, la forme de l'instrument rend la position de la main gênante, parfois même impossible; dans ce cas, la position sera identique à celle de la main droite.

Les sons harmoniques sont indiqués par un *o* placé sur la corde à jouer (le son produit sera donc l'octave supérieure de la note écrite). L'Elève s'exercera d'abord sur des notes isolées en suivant les conseils donnés plus haut; il jouera ensuite les exercices suivants :



pour la main gauche.

Five staves of musical notation for the left hand exercise. The first staff is in 3/8 time and features a series of eighth notes with fingerings 0, 1, 2, 3, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 0. The subsequent staves continue the exercise with various rhythmic patterns and fingerings, including some measures with rests and accidentals (sharps and flats).

## ÉTUDE

pour la main droite.

Andantino.

12

*dolce*

Three systems of musical notation for the right hand exercise. The first system is marked 'Andantino' and 'dolce'. It features a treble clef and a 6/8 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, fingerings (1, 2, 3, 4, 5), and dynamic markings such as 'dolce' and 'cresc.'. The second system continues the exercise with similar patterns and fingerings. The third system concludes the exercise with a final measure marked '20.'.



First system of the piano exercise. The right hand plays a series of half notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0. The left hand plays a series of eighth notes with fingerings 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7. Dynamics include *p* (piano) and *accr.* (accelerando). A key signature change to one sharp (F#) is indicated by a double bar line and a sharp sign on the F line. The system ends with a *cresc.* (crescendo) marking.

Second system of the piano exercise. The right hand continues with half notes, including a key signature change to one flat (Bb) indicated by a double bar line and a flat sign on the B line. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *accr.* and *p*. A key signature change to two flats (Bb, Fb) is indicated by a double bar line and flat signs on the B and F lines. The system ends with a *p* marking.

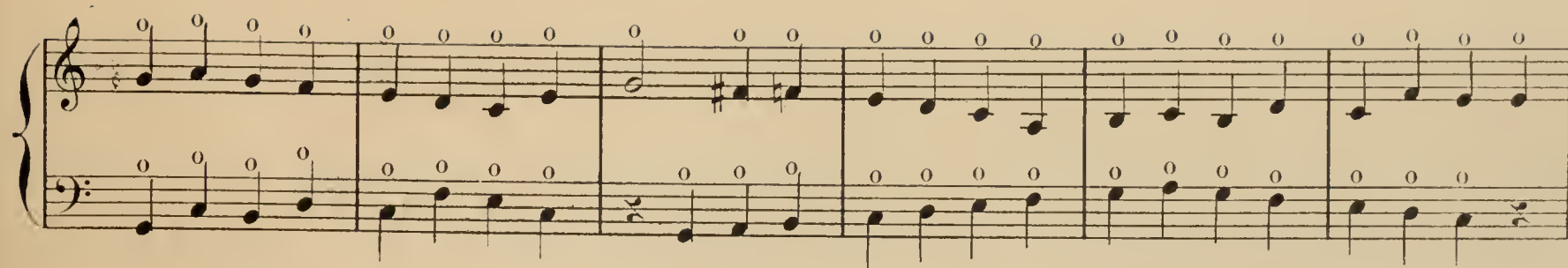
Third system of the piano exercise. The right hand continues with half notes. The left hand continues with eighth notes, including a key signature change to two flats (Bb, Fb) indicated by a double bar line and flat signs on the B and F lines. The system ends with a double bar line and a star symbol (★).

# ÉTUDE

Fourth system of the piano exercise, marked **Moderato.** The right hand plays a series of half notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0. The left hand plays a series of eighth notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0. The system is marked with a large number 15.

Fifth system of the piano exercise. The right hand plays a series of half notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0. The left hand plays a series of eighth notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0.

Sixth system of the piano exercise. The right hand plays a series of half notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0. The left hand plays a series of eighth notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0.





L'exécution de ces arpèges réclame l'application des principes que nous avons énoncés pour l'étude des gammes; en voici d'ailleurs le résumé: Dans le passage de la main, tant en montant qu'en descendant, le pouce se tiendra aussi haut que possible (voir à ce propos les figures relatives aux gammes); en outre l'Elève devra, aussitôt après le passage de la main, replacer immédiatement ses doigts sur les dernières notes de l'arpège.

## ARPÈGES ASCENDANTS.

Passage du 4<sup>e</sup> doigt.

The musical score is organized into five systems, each containing two staves (treble and bass clef) joined by a brace. The examples are as follows:

- Ex. 1:** Treble clef, 2/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 4, 3, 2, 1, 4, 4, 4, 4.
- Ex. 2:** Treble clef, 2/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.
- Ex. 3:** Treble clef, 2/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.
- Ex. 4:** Treble clef, 3/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.
- Ex. 5:** Treble clef, 3/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.
- Ex. 1<sup>bis</sup>:** Treble clef, 3/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.
- Ex. 2<sup>bis</sup>:** Treble clef, 3/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.
- Ex. 3<sup>bis</sup>:** Treble clef, 3/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.
- Ex. 4<sup>bis</sup>:** Treble clef, 3/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.
- Ex. 5<sup>bis</sup>:** Treble clef, 3/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.
- Ex. 1<sup>ter</sup>:** Treble clef, 3/4 time. Ascending arpeggio: C4, E4, G4, B4, C5. Bass clef: C3, E3, G3, B3, C4. Fingerings: 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4.



Ex. 2<sup>ter</sup> Ex. 5<sup>ter</sup> Ex. 4<sup>ter</sup> Ex. 5<sup>ter</sup>

Passage du 5<sup>e</sup> doigt.

Ex. 1 Ex. 2

Ex. 3 Ex. 4 Ex. 5

Ex. 1<sup>bis</sup> Ex. 2<sup>bis</sup>

Ex. 3<sup>bis</sup> Ex. 4<sup>bis</sup> Ex. 5<sup>bis</sup> Ex. 1<sup>ter</sup>

Ex. 2<sup>ter</sup> Ex. 5<sup>ter</sup> Ex. 4<sup>ter</sup> Ex. 5<sup>ter</sup>

Passage du 2<sup>e</sup> doigt.

Ex. 1

Ex. 2

Ex. 3

Ex. 4

Ex. 5

Ex. 1<sup>bis</sup>

Ex. 2<sup>bis</sup>

Ex. 3<sup>bis</sup>

Ex. 4<sup>bis</sup>

Ex. 5<sup>bis</sup>

Ex. 1<sup>ter</sup>

Ex. 2<sup>ter</sup>

Ex. 3<sup>ter</sup>

Ex. 4<sup>ter</sup>

Ex. 5<sup>ter</sup>



Passage du pouce sur le 4<sup>e</sup> doigt.

Ex. 1

Ex. 2

Ex. 1 and Ex. 2 are musical exercises in 2/4 time, featuring descending arpeggios. Ex. 1 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 5, 4, 1, 1, 1, 1, 1, 4, 3, 2, 1. Ex. 2 shows a similar sequence with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 4, 3, 2, 1.

Ex. 3

Ex. 4

Ex. 5

Ex. 3, Ex. 4, and Ex. 5 are musical exercises in 2/4 time. Ex. 3 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1. Ex. 4 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1. Ex. 5 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1.

Ex. 1bis

Ex. 2bis

Ex. 1bis and Ex. 2bis are musical exercises in 2/4 time. Ex. 1bis shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 4, 3, 2, 1. Ex. 2bis shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 4, 3, 2, 1.

Passage du pouce sur le 3<sup>e</sup> doigt.

Ex. 1

Ex. 2

Ex. 1 and Ex. 2 are musical exercises in 3/4 time. Ex. 1 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 1, 1, 1, 1, 5, 2, 1. Ex. 2 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 3, 2, 1.

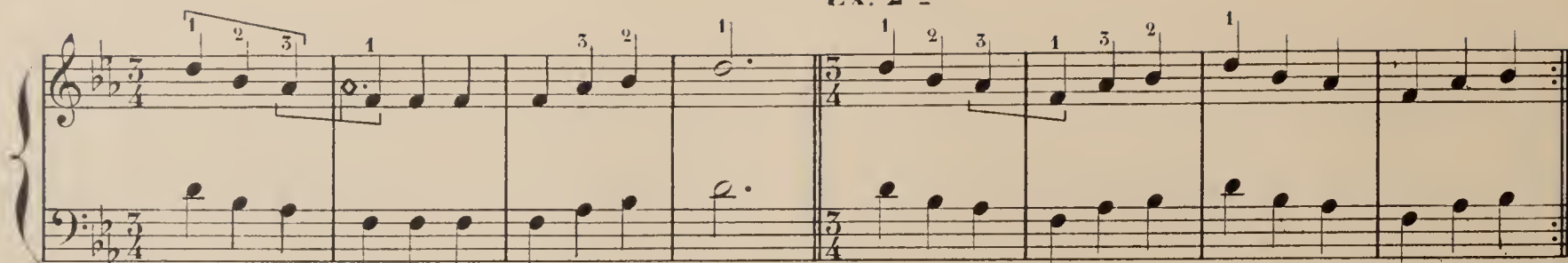
Ex. 3

Ex. 4

Ex. 5

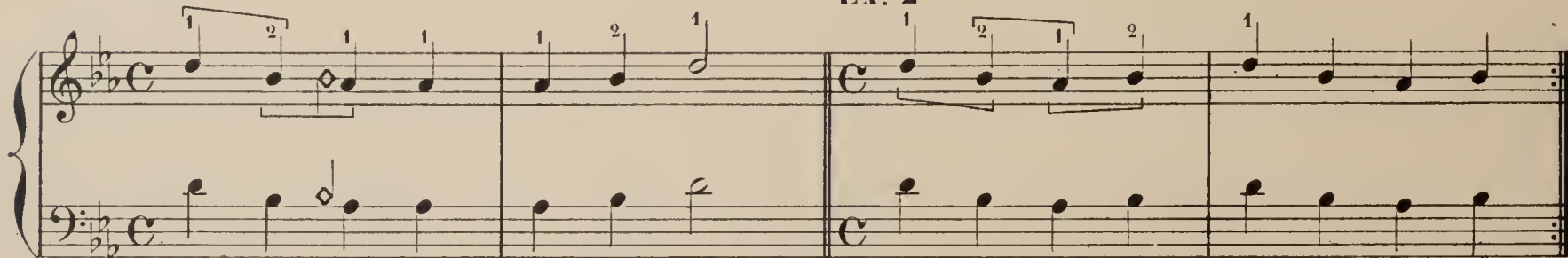
Ex. 3, Ex. 4, and Ex. 5 are musical exercises in 3/4 time. Ex. 3 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1. Ex. 4 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1. Ex. 5 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1.



Ex. 1<sup>bis</sup>Ex. 2<sup>bis</sup>Passage du pouce sur le 2<sup>e</sup> doigt.

## Ex. 1

## Ex. 2



## Ex. 3

## Ex. 4

## Ex. 5



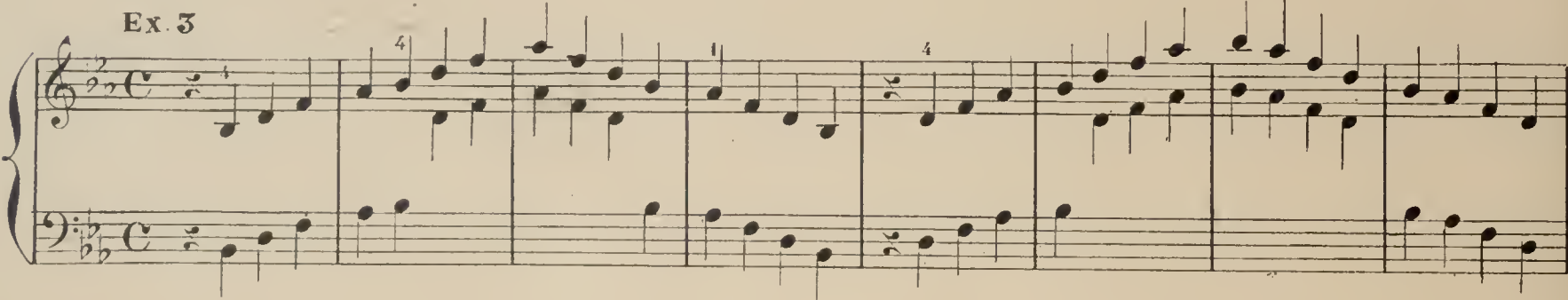
## ARPÈGES ASCENDANTS ET DESCENDANTS.

## Ex. 1

## Ex. 2



## Ex. 3





Ex. 1<sup>bis</sup> Ex. 2<sup>bis</sup>



Ex. 3<sup>bis</sup> etc.



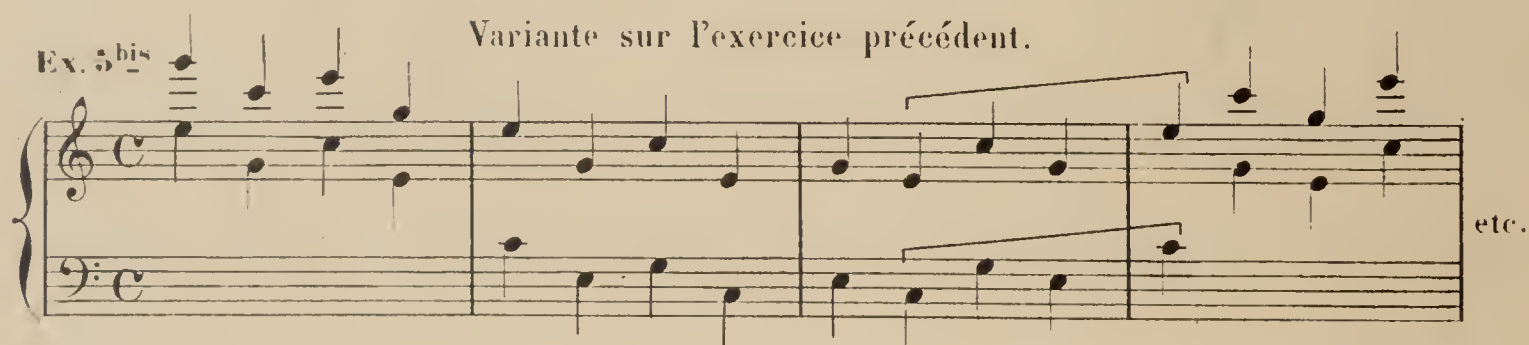
Variante sur l'ex: 4. Ex. 4<sup>bis</sup> etc.



Ex. 5



Ex. 5<sup>bis</sup> Variante sur l'exercice précédent. etc.



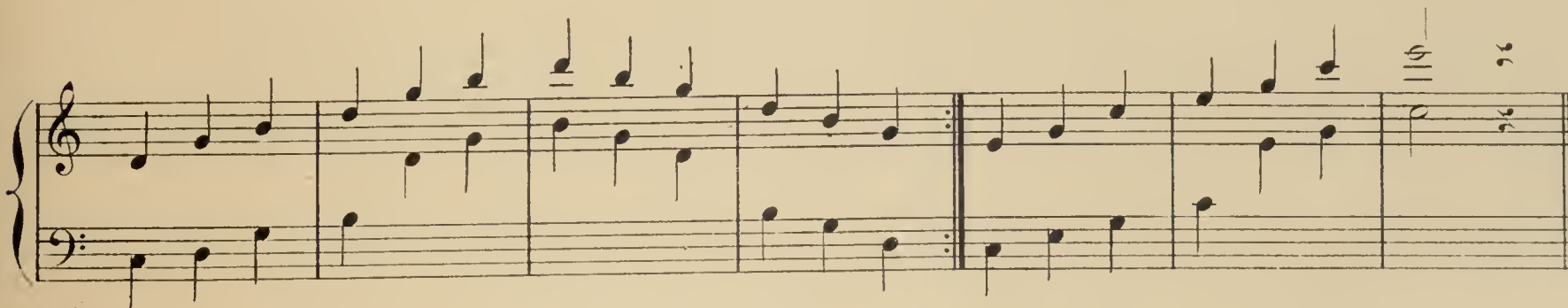
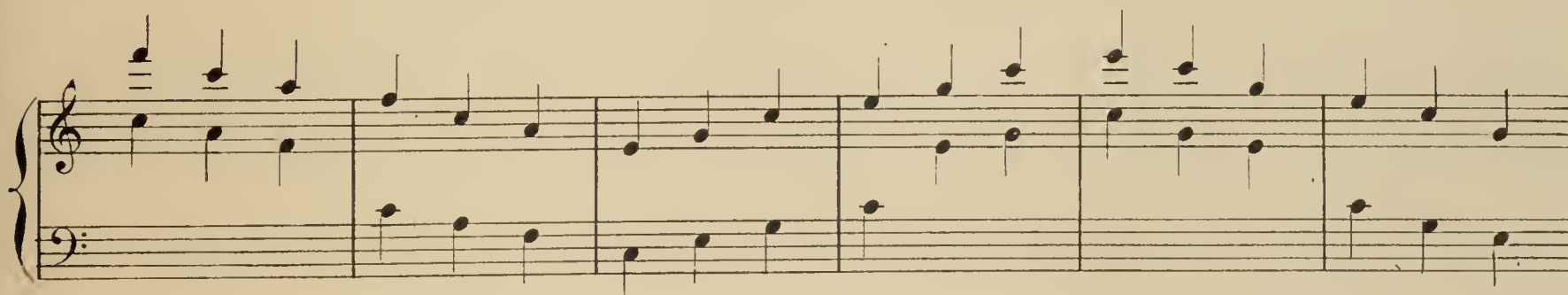


## QUELQUES EXERCICES.

EX. 6



EX. 7



## Ex. 8

Exercise 8 is a 12-measure piece in 3/4 time. The first six measures are marked with a brace and the label 'Ex. 8'. The melody in the treble clef begins with a descending sequence of eighth notes: G4 (finger 4), F#4 (finger 3), E4 (finger 2), D4 (finger 1), C4 (finger 2), and B3 (finger 1). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The final three measures (9-11) show a repeat sign, indicating a repeat of the first six measures, with the final measure (12) ending with a double bar line.

## Ex. 9

Exercise 9 is a 12-measure piece in 3/4 time. The first six measures are marked with a brace and the label 'Ex. 9'. The melody in the treble clef begins with a descending sequence of eighth notes: G4 (finger 4), F#4 (finger 2), E4 (finger 2), D4 (finger 1), C4 (finger 1), and B3 (finger 1). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The final three measures (9-11) show a repeat sign, indicating a repeat of the first six measures, with the final measure (12) ending with a double bar line.

14

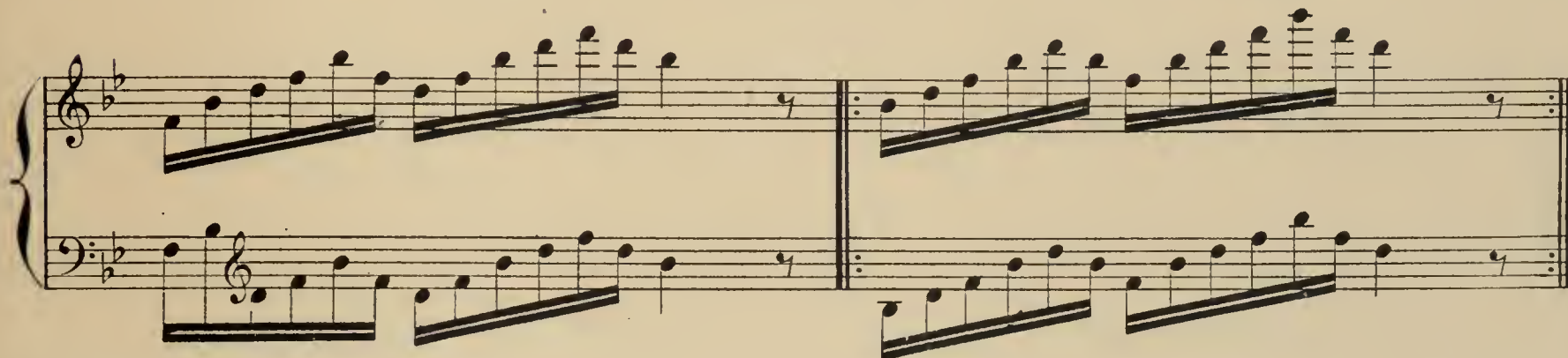
This musical score is for a piece titled "ÉTUDE", numbered 14. It is written for piano and voice. The piano part consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The melody is primarily in the treble clef, featuring rapid sixteenth-note passages, often with slurs and fingerings (1, 4, 3, 1, 4, 3, 1). The bass line provides harmonic support with chords and single notes. The voice part is integrated into the third system, with lyrics in French: "FA", "RÉ", "accr.", "SOL", "FA", "RÉ". The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The piece concludes with a double bar line in the final system.



15

The musical score is divided into five systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The first system is marked with a '15' and a common time signature 'C'. The subsequent systems have various time signatures: the second system has a common time signature, the third system has a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature, the fourth system has a common time signature, and the fifth system has a key signature of one flat (Bb) and a common time signature. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and dynamic markings such as 'f' (forte) and 'p' (piano). The score is written in a standard musical notation style with a large, clear font.

## Ex. 1

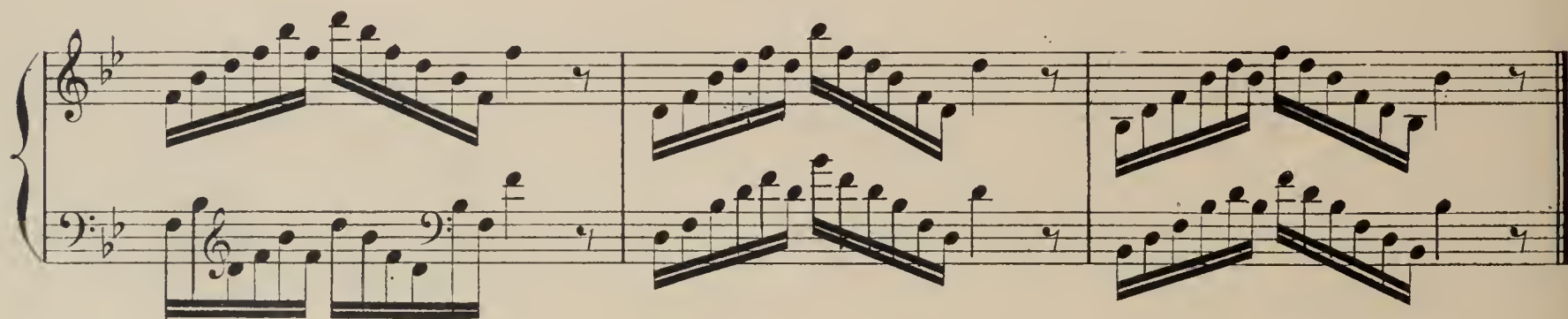
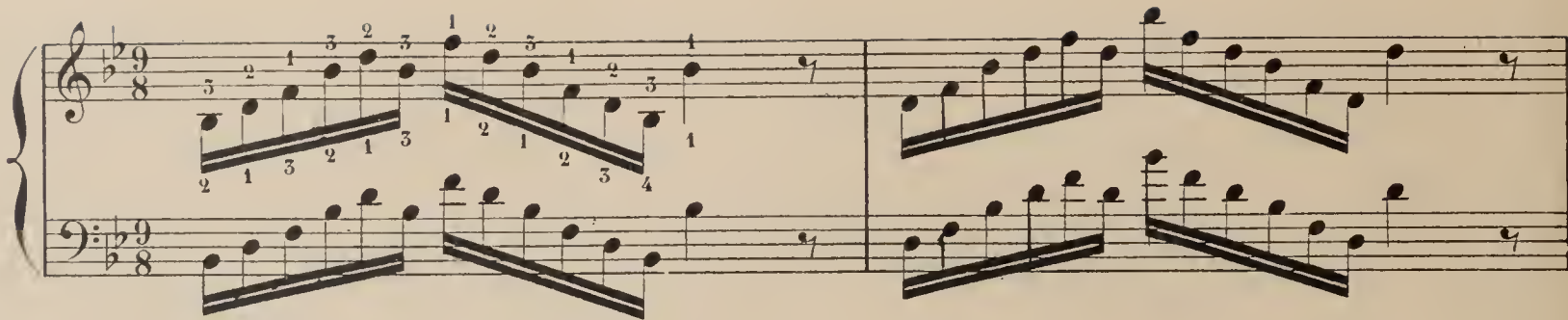


## Ex. 2





Ex. 5



Ex. 4





Moderato.

16

*f*

SI

MI

RÉ

fix. RÉ<sup>b</sup>

accr. MI

SOL<sup>b</sup>

*mf*

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for the right and left hands on grand staves. The key signature is B-flat major (two flats). The piece includes various musical elements such as triplets, slurs, and dynamic markings.

The first system begins with the right hand playing a melodic line starting on SOL (G4) and the left hand providing harmonic support. The first measure of the right hand is marked *cresc.* and the second measure has a fingering of 4. The system concludes with a measure marked *accr. SI* (A4) and *cresc.*.

The second system continues the melodic development in the right hand, with the left hand playing a more active role. The first measure of the right hand is marked *accr. RÉ* (D5) and *dim.*. The system ends with a measure marked *accr. LA* (A4).

The third system features a *dolce* (sweet) marking in the right hand. The right hand plays a series of triplets, while the left hand has a more static accompaniment. The system concludes with a measure marked *MI* (E4).

The fourth system continues the melodic line in the right hand, with the left hand providing harmonic support. The first measure of the right hand is marked *MI* (E4). The system concludes with a measure marked *FA* (F4).

The fifth system features a *mf* (mezzo-forte) marking in the right hand. The right hand plays a series of triplets, while the left hand has a more active accompaniment. The system concludes with a measure marked *FA* (F4).

The sixth system continues the melodic development in the right hand, with the left hand providing harmonic support. The first measure of the right hand is marked *FA* (F4). The system concludes with a measure marked *FA* (F4).



Musical score for "The Swan" from "The Nutcracker" by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The score is for piano and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piece is marked *mf* (mezzo-forte). The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in 2/4 time and consists of two staves. The first staff is the treble clef and the second is the bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the treble clef. The piano accompaniment is in the bass clef. The score is divided into three measures. The first measure has a treble clef staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass clef staff with a half note chord (F3, A2, C3). The second measure has a treble clef staff with a half note chord (F4, A4, C5) and a bass clef staff with a half note chord (F3, A2, C3). The third measure has a treble clef staff with a half note chord (F4, A4, C5) and a bass clef staff with a half note chord (F3, A2, C3). The piano part ends with a double bar line. The voice part is written in a single staff with a treble clef. The melody is in the treble clef. The key signature is one flat (B-flat). The score is divided into three measures. The first measure has a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass clef staff with a half note chord (F3, A2, C3). The second measure has a half note chord (F4, A4, C5) and a bass clef staff with a half note chord (F3, A2, C3). The third measure has a half note chord (F4, A4, C5) and a bass clef staff with a half note chord (F3, A2, C3). The voice part ends with a double bar line.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The score is divided into three measures. The first measure shows the beginning of the melody and accompaniment. The second measure shows the continuation of the melody and accompaniment. The third measure shows the end of the melody and accompaniment. The score is written in a simple, clear style, with notes and rests clearly visible. The lyrics "The Rose Tree" are written below the bass staff.

Musical score for "L'Allegretto" by Franz Schubert, measures 1-3. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and features a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a simple melody with a repeat sign at the end of the first measure. The left hand plays a more complex accompaniment with triplets and sixteenth notes.



allarg.

Tempo

The musical score is written for piano and voice. It consists of six systems of staves. The piano part is written in the bass clef, and the voice part is written in the treble clef. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo markings are "allarg." and "Tempo". The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings. The lyrics are in French and are written below the voice staff.

MI b SI b  
RE b

FA b

SOL b  
DO b

accr. FA

accr. LA  
DO

accr. SOL  
LA



## ÉTUDE DU TRILLE.

Le trille est d'un usage fréquent dans les concertos de Parish-Alvars, Bochsá et Oberthur; on le rencontre également dans quelques morceaux de genre relativement ancien; son exécution n'est guère pratique sur la harpe, c'est pour cette raison qu'il a disparu de l'écriture moderne.

Le trille se doigte avec le pouce et l'index, il exige une grande souplesse dans l'articulation du poignet; l'Elève le travaillera d'abord très lentement; puis il pourra accélérer l'allure graduellement sans perdre de vue la souplesse du poignet.

**Adagio**

*Exemple*

Afin d'obtenir une grande régularité dans l'exécution des trilles, nous conseillerons à l'Elève de les rythmer comme des batteries, d'abord en , puis en sextolets et enfin en  si le mouvement le permet.

La préparation et la terminaison du trille doivent être comprises dans les groupes (la préparation et la terminaison sont presque toujours indiquées en petites notes); ainsi le trille suivant sera travaillé comme nous l'indiquons.

*Exemple*

**1<sup>re</sup> Manière**

**2<sup>e</sup> Manière**

**3<sup>e</sup> Manière**

*L'Elève placera ici les études de Bochsá 30 et 36.*



Cette Etude doit être jouée de deux façons différentes. Dans la 1<sup>re</sup> version, les trilles seront exécutés en ♩; la 2<sup>e</sup> version sera travaillée en sextolets; l'Elève se rapportera d'ailleurs aux exemples que nous donnons ci-dessous.

1<sup>re</sup> VERSION

16<sup>e</sup> mesure

40<sup>e</sup> mesure

etc.

2<sup>e</sup> VERSION

etc.

16<sup>e</sup> mesure

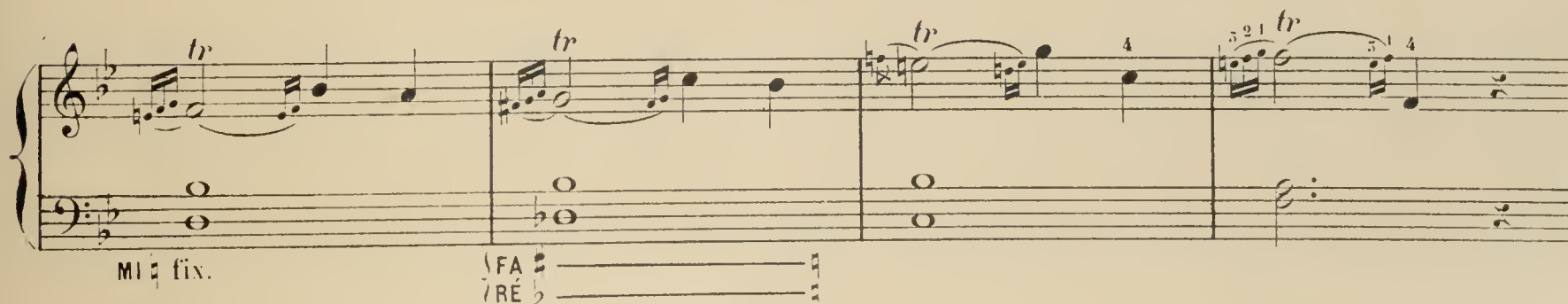
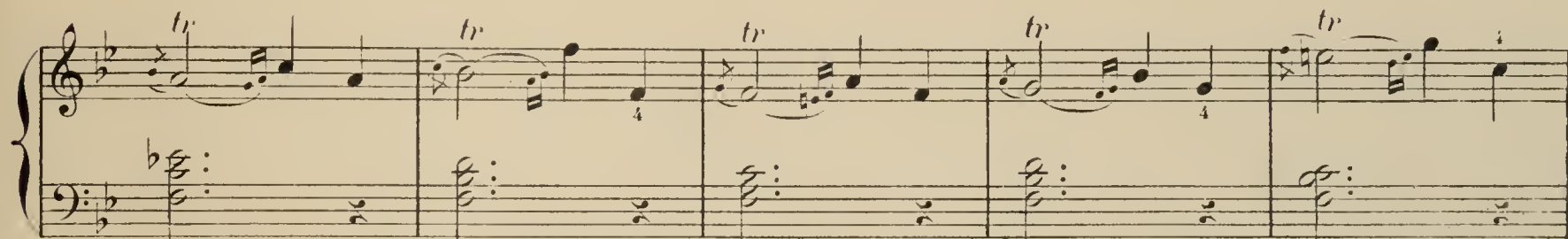
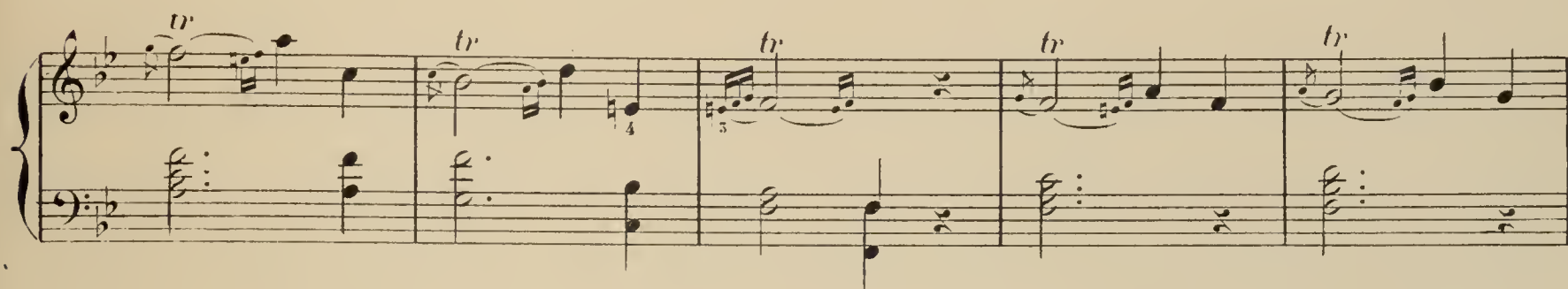
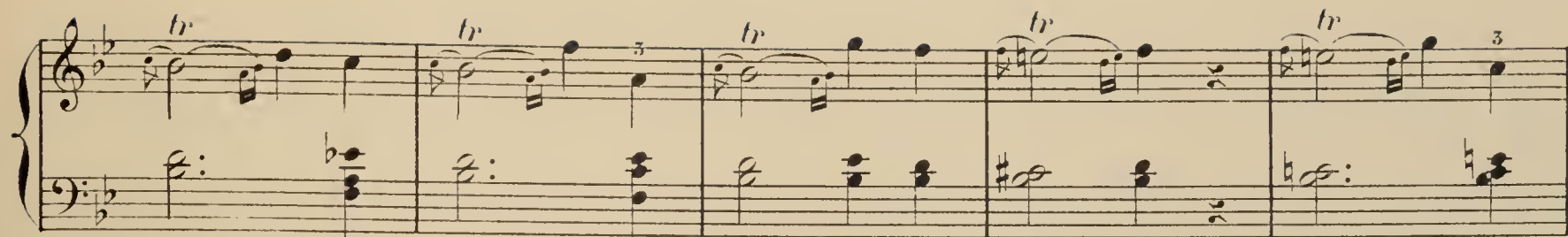
40<sup>e</sup> mesure

etc.

### ÉTUDE

15

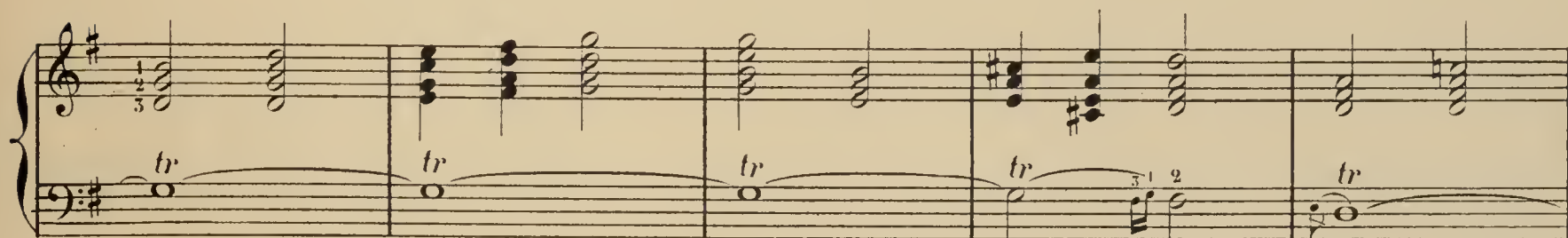
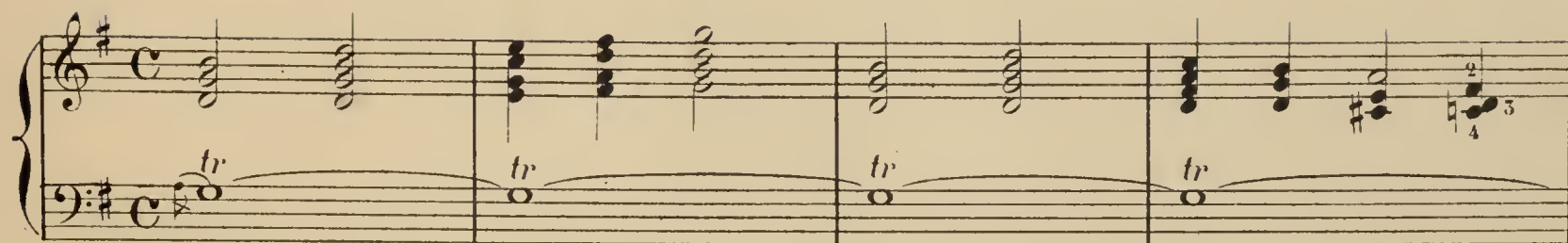




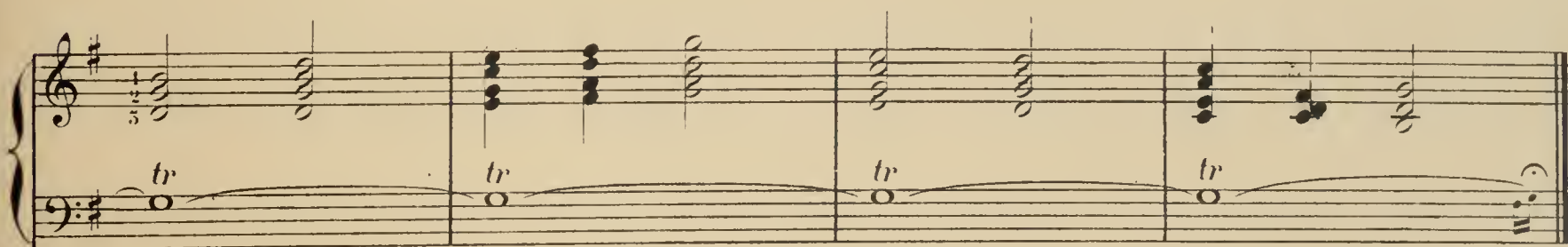
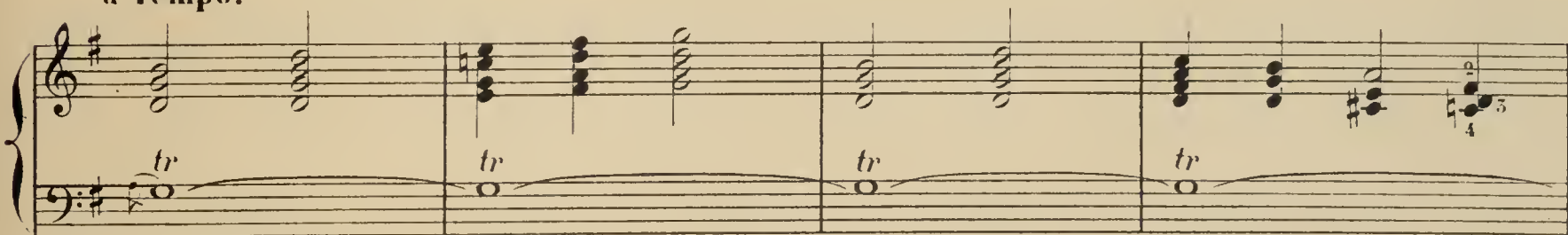
This page contains six systems of musical notation, each consisting of a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is one flat (B-flat). The notation includes various musical elements:

- System 1:** The treble staff begins with a triplet of eighth notes marked "3 2 1" and a trill "tr". The bass staff has a whole note labeled "SOL" (G) and a half note labeled "SI" (B-flat). The system concludes with a long trill in the treble staff.
- System 2:** The treble staff features a trill "tr". The bass staff has a whole note labeled "MI" (E-flat). The system ends with a trill in the treble staff.
- System 3:** Both staves contain trills "tr" in the treble staff and chords in the bass staff.
- System 4:** Similar to System 3, with trills in the treble and chords in the bass.
- System 5:** Continues the pattern of trills in the treble and chords in the bass.
- System 6:** The final system, featuring trills in the treble and chords in the bass, ending with a double bar line.

## Exercice pour le Trille de la main gauche.

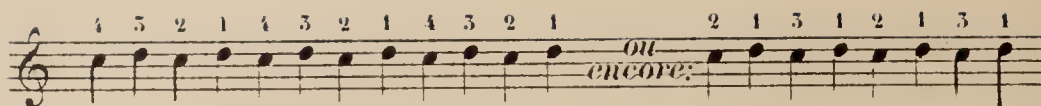


a Tempo.





Les trilles sont quelquefois  
doigtés de la façon suivante. Ex.



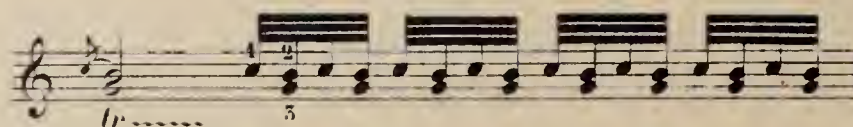
Nous indiquons ces doigtés à titre de curiosité, car la force très relative de l'Elève ne lui permet pas encore de les aborder.

Lorsque le trille n'est pas accompagné d'une basse, on peut l'exécuter avec les deux mains.                      Exemple.

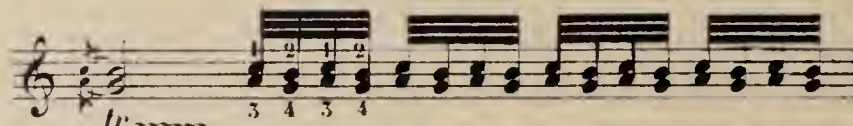


Ces doigtés s'appliquent également aux traits de notes synonymes, on les accompagne alors du terme : *Bisbigliando*.

**Le double trille s'interprète ainsi:**



On le *doigte* avec les quatre doigts quand les deux notes sont munies d'une appoggiature. Ex.



Le double trille est très rare dans l'écriture de la harpe.

QUELQUES CONSEILS.

Nous avons expliqué au commencement de cet ouvrage, le fonctionnement de la harpe à double mouvement; afin de rendre compréhensible ce qui suit nous rappellerons pour mémoire que chaque note de la gamme diatonique d'*ut* est susceptible d'être haussée ou abaissée d'un demi-ton au moyen de la pédale correspondante; grâce à cette particularité, 9 sons de la gamme chromatique possèdent leur synonyme à la harpe,<sup>(1)</sup> c'est ainsi qu'on peut obtenir des traits glissés de synonymes sur presque tous les accords de 7<sup>me</sup>;<sup>(2)</sup> cet état de choses offre aussi des avantages à l'exécutant toutes les fois qu'un enchaînement réclame le déplacement simultané de deux pédales voisines; ainsi dans l'exemple suivant:



(1) Les 3 notes ne possédant pas de synonymes sont *Ré*, *Sol* et *La*.

(2) Tous les accords de  $7^{\text{me}}$  diminuée peuvent être glissés.

le harpiste se trouve dans l'obligation de décrocher le Si $\flat$  et d'accrocher le Do $\sharp$  (pédales voisines) en même temps; cette difficulté est aplanie en jouant le La $\sharp$  au lieu du Si $\flat$ , de cette façon les deux pédales n'appartiennent plus au même pied et peuvent être abaissées ensemble, puis relevées de même deux temps plus loin; ceci s'applique également aux exemples ci-dessous.

**Ex. 1**

**Ex. 2**

**Ex. 5**

Ajoutons que l'emploi des notes synonymes rend possible l'exécution de passages considérés comme impraticables.

Exemples:

**Ex. 1**

**Ex. 2**

*Interprétation.*

**Ex. 5**

*Interprét.*

Les exemples que nous avons exposés se rencontrent très fréquemment; aussi nous engageons l'Elève à les observer avec soin.

Dans les études françaises, les pédales sont marquées en termes courants; il n'en est pas de même pour les éditions allemandes; celles-ci indiquent les pédales par des lettres dont voici la traduction: A=la, B=si, C=do, D=ré, E=mi, F=fa, G=sol (le si $\sharp$  est quelquefois indiqué par la lettre H, dans ce cas le si $\flat$  est représenté par la lettre B).

Signalons aussi une particularité de la notation anglaise: le ponce est marqué par une +; l'index, le médium et l'annulaire sont chiffrés par 1, 2 et 3.

(1) Ces traits sont déclarés impraticables dans le Traité d'Instrumentation de M. Geveart.

## ETUDE SUR LES NOTES SYNONYMES.

16

First system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 2 1 2 1, 1 2, 5 4 1 2 4 2, 1 3. Notes: FA ♭, SI ♯. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.

Second system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 2 1 2 1, 2 1 2 5, 4 1 2 1 2 1, 2 4 3 2 1 4 5 2. Notes: DO ♭, LA ♭, FA ♯, LA ♭. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.

Third system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 1 2 1 2 1, 2, 5 4 1 2, 5. Notes: FA ♭, p, SI ♯. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.

Fourth system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 2 1, 4, 2 1 2 1, 2 1 2 3 4 5 2 1. Notes: DO ♭, SOL ♯, DO ♭, mf. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.

Fifth system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 2 1, 4 5 2 1, 2 5 1 2 1 2, 1 2 1 5, 1 2, 1 2 5 4 1 2 1 5. Notes: SI ♯, MI ♯, FA ♭, FA ♯. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth-note runs with fingerings: 2 1, 2 3 1 2, 1 2 1 2, 2 1, and 2 3 4. The bass clef staff provides harmonic support with chords. Labels above the treble staff indicate the notes: DO  $\flat$ , SI  $\sharp$ , FA  $\sharp$ , and SOL  $\flat$ .

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth-note runs and fingerings: 1 2, 1 2, and 1 2. The bass clef staff has chords. Labels above the treble staff indicate the notes: FA  $\sharp$ , SOL  $\sharp$ , LA  $\flat$ , and a slur over SOL  $\sharp$  and LA  $\sharp$ .

Third system of musical notation. The treble clef staff features eighth-note runs with fingerings: 1 2, 1 2, and 1 2. The bass clef staff has chords. Labels above the treble staff indicate the notes: MI  $\sharp$ , *accr.* SOL  $\sharp$ , SI  $\sharp$ , and *cresc.*

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth-note runs and fingerings: 2 3 1 2, 2 3 1 2, 5-2 1 3, and 1 2. The bass clef staff has chords. Labels above the treble staff indicate the notes: *cresc.*, MI  $\flat$ , FA  $\flat$ , and MI  $\flat$ .

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features eighth-note runs with fingerings: 1 2. The bass clef staff has chords. Labels above the treble staff indicate the notes: LA  $\flat$ , *cresc.*, DO  $\flat$ , *cresc.*, and a final measure with *f* LA  $\flat$  and DO  $\flat$ .

The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation is as follows:

- System 1:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a whole note chord. A dynamic marking *mf* is present. A bracket labeled "FA" spans the first two measures.
- System 2:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a whole note chord. A dynamic marking *p* is present.
- System 3:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a whole note chord. A dynamic marking *p* is present.
- System 4:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a whole note chord. A dynamic marking *p* is present.
- System 5:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a whole note chord. A dynamic marking *p* is present.

★ L'Élève étudiera le Thème placé page 190 ainsi que les Variations.

*En écrivant cette Méthode, nous n'avons pas eu la prétention de faire un ouvrage modèle; nous avons voulu seulement donner à l'Elève les principes immuables de l'Ecole et le mettre ainsi sur la bonne route.*

*Nous ne le quitterons pas cependant, dès cette première étape, sans le mettre en garde contre les obstacles qu'il rencontrera à chaque pas.*

*Le talent ne s'acquiert qu'au prix d'une volonté énergique et d'un travail opiniâtre; l'Elève ne se découragera donc jamais.*


*Il recherchera l'art dans toutes ses manifestations, afin d'apprendre à connaître le beau et à formuler des jugements sains.*

*Qu'il sache allier, enfin, une grande modestie au talent acquis et l'avenir est à lui.*

FIN DE LA PREMIÈRE PARTIE.

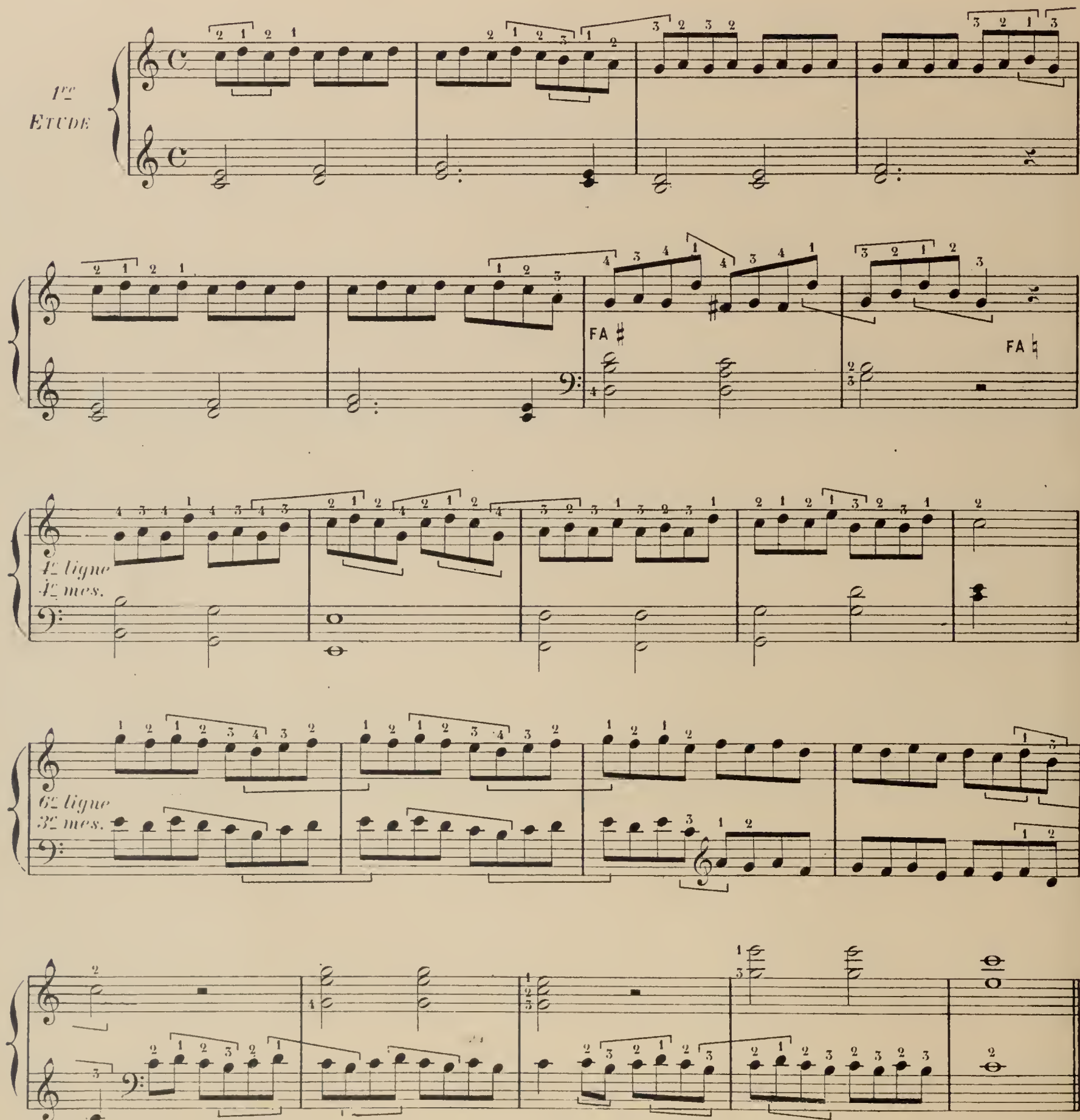


# ÉTUDES DE BOCHSA ANNOTÉES.\*

Rappelons pour mémoire que ce signe  indique le nombre de doigts à placer d'un coup; autrement dit la première note de chacun de ces groupes ne doit être jouée que lorsque les doigts sont posés sur le groupe entier.

La ♯ signifie qu'il faut enlever les doigts des cordes.

*1<sup>re</sup> ETUDE*



*2<sup>e</sup> ligne 4<sup>e</sup> mes.*

*6<sup>e</sup> ligne 3<sup>e</sup> mes.*

\* Les études complètes de Bochsa, revues et doigtées par l'auteur de cette méthode, sont éditées chez M. Rouhier, 1, B<sup>d</sup> Poissonnière.

2<sup>e</sup>  
ETUDE

1<sup>re</sup> ligne  
dern. mes.

2<sup>e</sup> ligne  
1<sup>e</sup> mes.

5<sup>e</sup> ligne  
5<sup>e</sup> mes.

dernière  
ligne

3<sup>e</sup>  
ETUDE

3<sup>e</sup> ligne  
4<sup>e</sup> mes.

SOL

FA

5<sup>e</sup> ligne

dernière  
ligne



4<sup>e</sup>  
ETUDE

4<sup>e</sup> ligue  
4<sup>e</sup> mes.

6<sup>e</sup>  
ETUDE

4<sup>e</sup> ligue

5<sup>e</sup> ligue  
4<sup>e</sup> mes.

6e ligue  
5e mes.

This musical score is for a piece titled "6e ligue 5e mes." It is written for a single melodic line on a five-line staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The music consists of six measures. The first measure contains a complex sequence of eighth and sixteenth notes with fingerings 3, 1, 3, 4, 2, 4, 2, and 1. The second measure continues with notes and fingerings 3, 5, 5, and 5. The third measure has notes and fingerings 2, 1, 3, 2, 4, 1, 3, and 1. The fourth measure has notes and fingerings 2, 3, 1, 3, and 1. The fifth measure has notes and fingerings 1, 4, 1, 3, and 1. The sixth measure has notes and fingerings 1 and 4. The score is presented on a single page with a large brace on the left side.

72  
ETUDE

3e ligne  
3e mes.



8<sup>e</sup>  
ETUDE

3<sup>e</sup> ligne

4<sup>e</sup> ligne  
2<sup>e</sup> mes.

5<sup>e</sup> ligne  
dern. mes.

9<sup>e</sup>  
ETUDE

2<sup>e</sup> ligne  
4<sup>e</sup> mes.

(★)

3<sup>e</sup> ligne

4<sup>e</sup> ligne

(★) Pour ces batteries il est nécessaire de placer le 5<sup>e</sup> doigt très bas

10<sup>e</sup>  
ETUDE

3<sup>e</sup> ligne  
4<sup>e</sup> ligne  
6<sup>e</sup> mes.

12<sup>e</sup>  
ETUDE

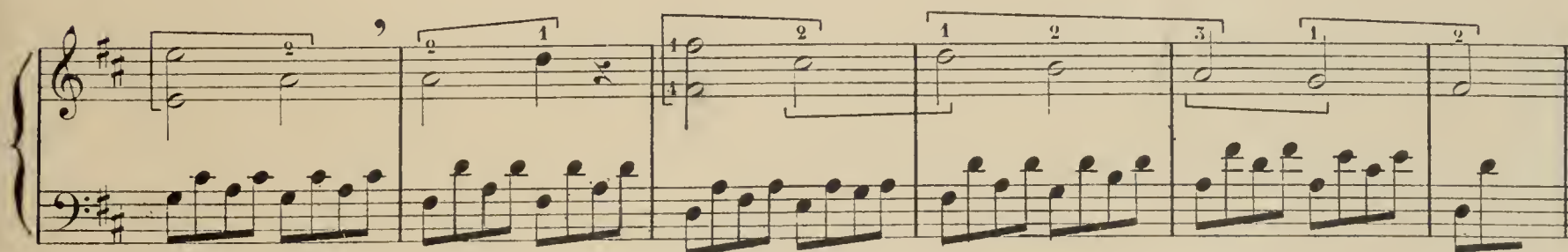
6<sup>e</sup> ligne  
3<sup>e</sup> mes.  
dernière  
ligne  
6<sup>e</sup> mes.



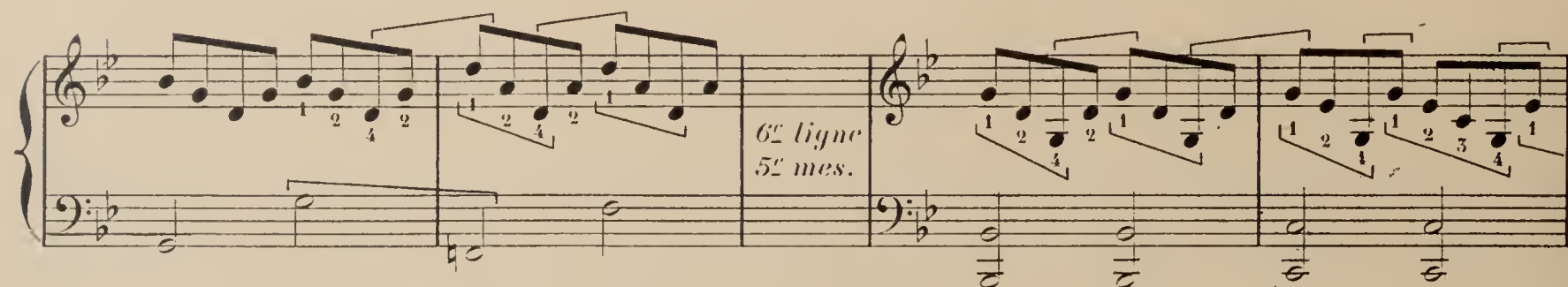
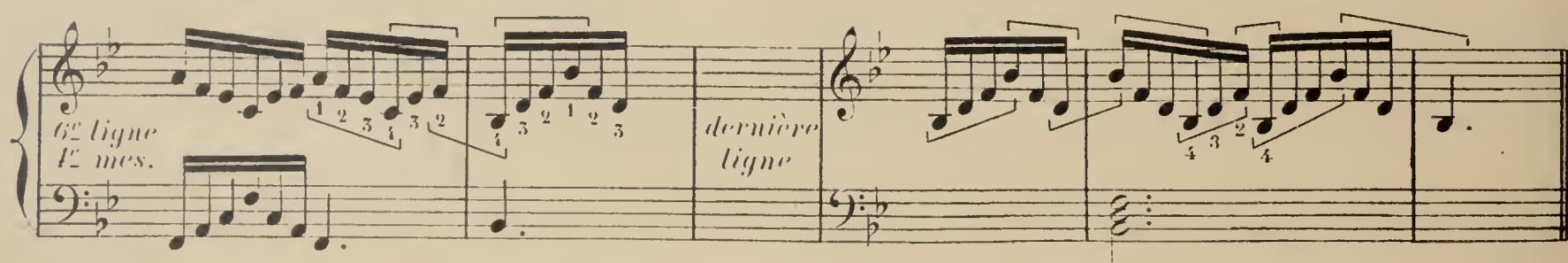
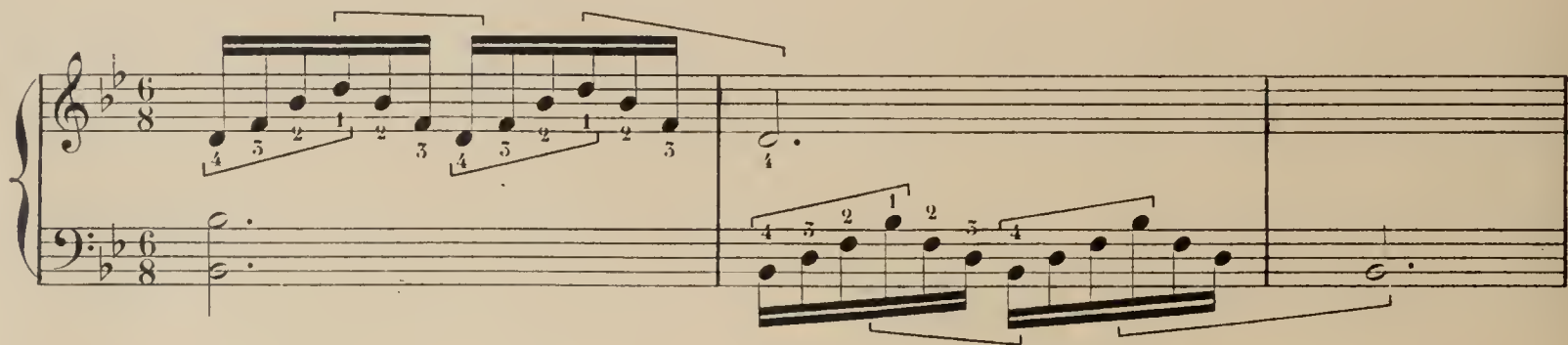
13<sup>e</sup>  
ETUDE



14<sup>e</sup>  
ETUDE





15<sup>e</sup>  
ETUDE16<sup>e</sup>  
ETUDE

17<sup>e</sup>  
ETUDE

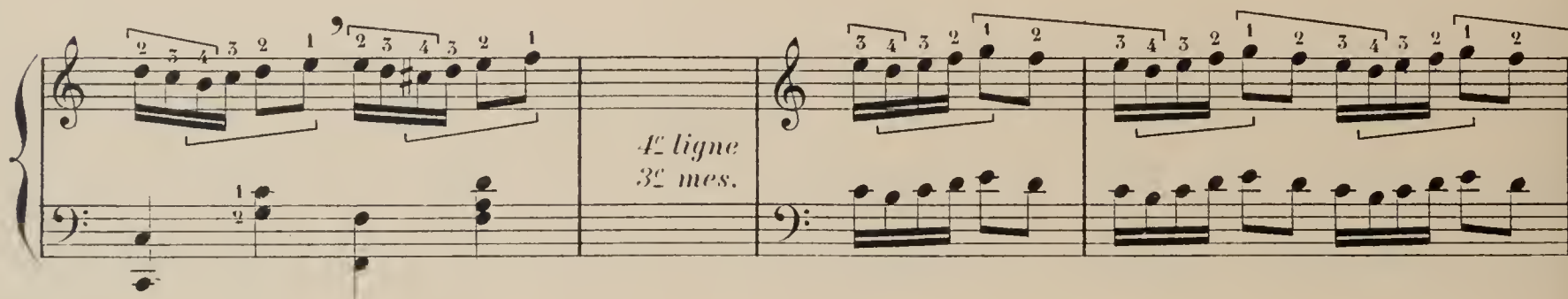
2<sup>e</sup> ligne  
dern.  
mes.

3<sup>e</sup> ligne6<sup>e</sup> ligne  
dern.  
mes.18<sup>e</sup>

## ETUDE

2<sup>e</sup> ligne4<sup>e</sup> mes.3<sup>e</sup> lignedern.  
mes.5<sup>e</sup> ligne3<sup>e</sup> mes.



19<sup>e</sup>  
ETUDE20<sup>e</sup>  
ETUDE



A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The score consists of 16 measures, divided into four groups of four measures each. The melody features a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the bass. The score is written in a simple, clear style, with fingerings indicated by numbers 1-5 above the notes.

The musical score is presented in two systems. The first system, labeled '62<sup>e</sup> ligne 1<sup>re</sup> mes.', contains 62 measures of music. The second system, labeled 'dern. ligne 3<sup>e</sup> mes.', contains the final 3 measures. The notation is in treble and bass clefs, with various fingerings and articulations indicated by numbers and slurs.

24e  
ETAPE

2e ligne  
3e mes.

52 ligne  
4<sup>e</sup> mes.

6<sup>e</sup> ligne  
4<sup>e</sup> mes.

Le signe suivant  $\oplus$  représenté dans les Etudes 22 et 23 signifie qu'il faut étouffer les sons sous lesquels il est placé. L'Etude 22 doit être jouée entièrement avec le pouce de la main gauche, les autres doigts étant posés à plat sur les cordes — on étouffe les accords en plaçant la main ouverte sur les cordes qu'on vient de jouer — au surplus s'en rapporter au chapitre correspondant de l'ouvrage.

22<sup>e</sup>  
ETUDE

4<sup>e</sup> mes.

2<sup>e</sup> ligne  
3<sup>e</sup> mes.

dernière  
ligne  
3<sup>e</sup> mes.

24<sup>e</sup>  
ETUDE

5<sup>e</sup> mesure  
de l'Etude

25<sup>e</sup>  
ETUDE



5<sup>e</sup> ligne  
3<sup>e</sup> mes.

The image shows a musical score on a yellowed page. The notation is for the 5th line and 3rd measure. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The music is written in 5/4 time. The top staff has a 5-measure phrase, and the bottom staff has a 5-measure phrase. The notes are: 5, 4, 3, 2, 1 (top staff) and 5, 4, 3, 2, 1 (bottom staff). The notes are connected by a slur. The first measure of the top staff has a 5/4 time signature. The first measure of the bottom staff has a 5/4 time signature. The notes are: 5, 4, 3, 2, 1 (top staff) and 5, 4, 3, 2, 1 (bottom staff). The notes are connected by a slur. The first measure of the top staff has a 5/4 time signature. The first measure of the bottom staff has a 5/4 time signature.

26<sup>e</sup>  
ETUDE

2 dernières  
mesures.

4 3 2 1 3 2

1 3 2 1 3 2

Toutes les Octaves doivent s'enchaîner entre elles; si la main ne peut embrasser les grands écarts l'Elève allongera le doigt de façon à diminuer la distance à parcourir; ainsi dans l'exemple suivant:

Il devra reculer le pouce en arrière.

Dans cet autre il allongera le 4<sup>e</sup> doigt.

28c  
ETUDE

Handwritten musical score for Etude 28c, Op. 10, No. 28 by Frédéric Chopin. The score is in G major (one sharp) and 6/8 time. It consists of two staves. The right hand (treble clef) features a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and some slurs. The left hand (bass clef) has a simpler accompaniment with dotted rhythms. The piece ends with a double bar line and repeat dots in both hands.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are two measures of music shown, with a repeat sign at the end of the second measure. The first measure contains a treble clef, a key signature of two flats, and a 6/8 time signature. The second measure contains a treble clef, a key signature of two flats, and a 6/8 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style.

30c  
ETUDE

Musical score for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature is G major (one sharp) and C major (no sharps or flats). The time signature is common time (C). The melody consists of eighth notes, with fingerings indicated by numbers 1-5 above the notes. The score is divided into three measures by a double bar line. The first measure is in G major and C major. The second measure is in G major. The third measure is in F# major (two sharps). The tempo is marked '30c' and the title is 'ETUDE'.

A musical score for a piano piece, showing the final measure of the sixth line. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegretto'. The music features a complex, rhythmic melody in the right hand, with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. The final measure is marked with a double bar line and a repeat sign. The text '6e ligne dernière mesure' is written in the center of the score.

★ 31<sup>e</sup>  
ETUDE



The musical score for Etude No. 31 consists of six systems of piano music. Each system is written for the right and left hands on grand staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The right hand part is characterized by rapid, flowing sixteenth-note passages, often with complex fingerings indicated by numbers 1-5. The left hand part provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes, sometimes including chords. The piece concludes with a final cadence in the right hand.

62 ligne  
4<sup>e</sup> mes.

\* Cette étude porte le N<sup>o</sup> 32 dans la nouvelle édition.



★ 32<sup>e</sup>  
ETUDE

Cette Etude, en sons harmoniques, est écrite pour les deux mains. L'Elève remarquera que les notes de la main gauche ont la queue en bas  tandis que les notes de la main droite sont écrites dans l'autre sens 

Nous attirons son attention sur le passage suivant:

★ Cette étude porte le N<sup>o</sup> 31 dans la nouvelle édition.

34<sup>e</sup>  
ETUDE

35<sup>e</sup>  
ETUDE



L'Etude 35 se travaille également en sextolets, les notes de terminaison du trille doivent toujours se placer à la fin du sextolet. Exemple.

1<sup>re</sup> ligne  
2<sup>e</sup> mes.

*dern. ligne*  
*5<sup>e</sup> mes.*

The notation shows a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The melody is written in the bass clef, and the accompaniment is in the treble clef. The melody consists of a series of eighth notes, with a final measure containing a sharp sign (#) and a note. The accompaniment consists of a series of eighth notes, with a final measure containing a sharp sign (#) and a note.

Cette étude peut également être travaillée en triples croches.

page 17  
2e mes.

Cette Etude peut être travaillée des deux façons suivantes.

37<sup>e</sup>  
ETUDE

1<sup>re</sup> Manière

2<sup>e</sup> Manière

38<sup>e</sup>  
ETUDE

4<sup>e</sup> mes.

page 19  
3<sup>e</sup> ligne  
2<sup>e</sup> mes.

les 2  
dern.  
mes.

M.D. 1 2 1 2 3 1 M.G. 2 3 M.D. 1 2 3  
1 2 1 2 3 4 1 2 3  
M.D. 1 2 3 4 M.G. 1 2 3 M.G. 4  
M.G. 1 2 3 M.D. 4

40<sup>e</sup>  
ETUDE

page 21  
4<sup>e</sup> ligne  
dern. mes.



## CONCERTOS DE BOCHSA.

1<sup>er</sup> CONCERTO (RÉ Mineur)

The musical score is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and fingerings (1-5). The first system shows a complex melodic line in the treble with a long slur. The second system continues the melodic development. The third system features a more rhythmic passage. The fourth system is highly technical, with many sixteenth and thirty-second notes. The fifth system concludes the page with the word "etc." in the right margin.

The musical score for "The Rose Tree" is presented on a single page. It features a treble and bass staff. The treble staff contains the melody, which is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5 above the notes. The bass staff provides a simple accompaniment, consisting of a few chords and single notes. The text "page 4" is written in the left margin of the treble staff. The title "The Rose Tree" is written in a decorative font at the top of the page.

The musical score is presented in two systems. The first system consists of a piano introduction in the right hand, marked 'P' and 'Allegretto', and a vocal melody in the left hand. The piano introduction features a series of sixteenth-note runs and chords, with fingerings indicated by numbers 1 through 5. The vocal melody begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The second system continues the piano introduction and the vocal melody. The piano introduction includes a series of sixteenth-note runs and chords, with fingerings indicated by numbers 1 through 5. The vocal melody continues with a series of eighth notes and a final half note G4. The score is written in G major and 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#).

The image shows a musical score for a piano introduction. It consists of two staves, a treble staff and a bass staff, both in G major (one sharp). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4. The score is divided into two measures by a double bar line. The first measure contains a treble staff with a treble clef and a bass staff with a bass clef. The second measure contains a treble staff with a treble clef and a bass staff with a bass clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings. The word "etc." is written at the end of the first and second measures. The score is marked with "etc." at the end of the first and second measures.



8

page 5

etc.

(main droite)

page 6

page 7

fix. MI  $\flat$

fix. FA  $\sharp$

MI DO

SI  $\flat$

MI DO

etc.

page 10

etc.



2<sup>e</sup> CONCERTO (Concerto Militaire)

page 5

etc.

etc.

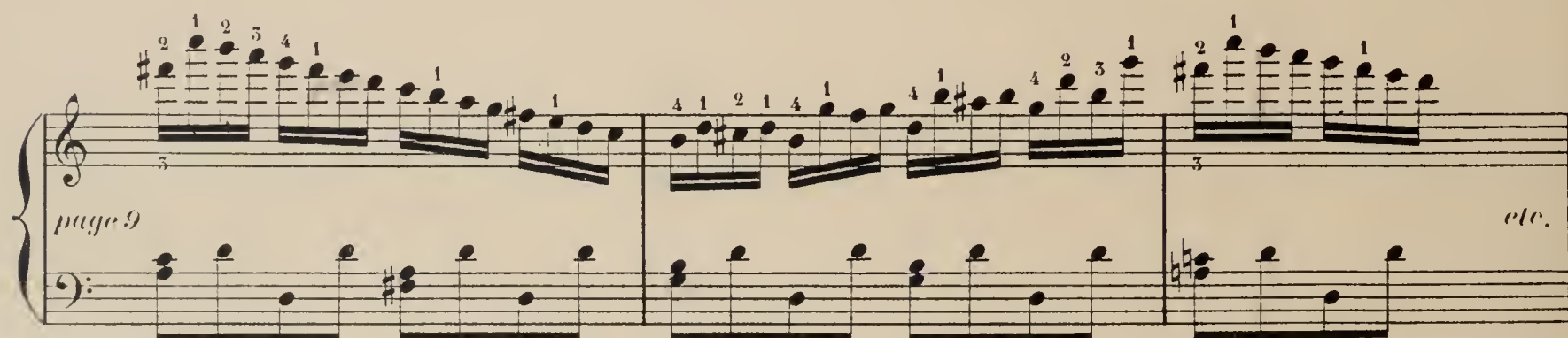
page 6

etc.

page 7

etc.

etc.





page 14

*etc.*

page 19



### Allegro vivace





# 3<sup>e</sup> CONCERTO (Concerto di Camera)

161

page 2

etc.

page 3

etc.

The image shows a musical score for a piano introduction. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with numerous slurs and fingerings (e.g., 1, 2, 1, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 2, 1, 2, 3, 2, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1). The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece concludes with the word "etc." in the right margin.

[illegible]

2 2 2 . 3 2 1 2 3 4 1 2 3 4 3 2 2 2 1 2 3 1 2 3

2 2 2 2 2 2 2 2 2

*etc.*

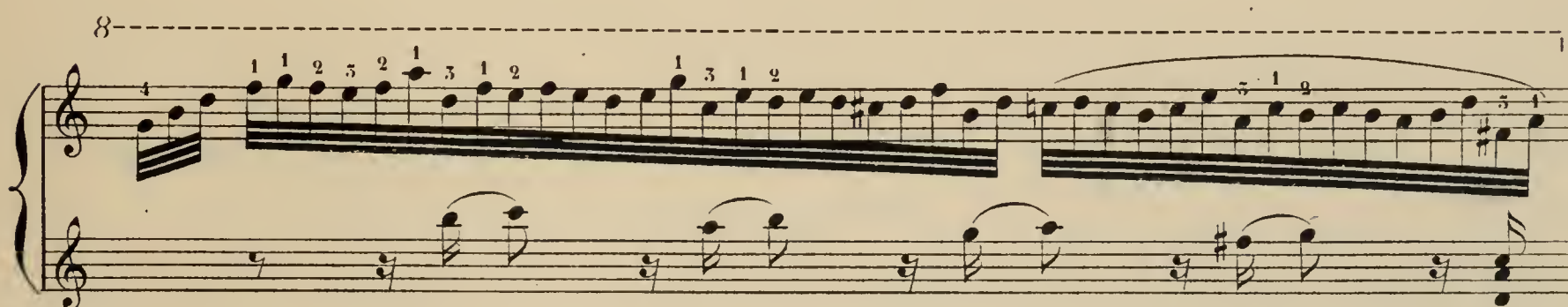




8

etc. page 11. etc.

This system contains the first staff of music. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is written in eighth notes with various fingerings indicated by numbers 1 through 4. A dashed line with the number 8 above it spans the first measure. The system concludes with the word "etc." and a reference to "page 11."



8

This system contains the second staff of music. It continues the melody from the first system, featuring more complex fingerings and a dashed line with the number 8 above it. The system ends with a measure containing a sharp sign (#).



etc.

This system contains the third staff of music. It includes a trill (tr) and continues the melodic line. The system ends with the word "etc."



page 16

This system contains the fourth staff of music. It features a variety of note values and fingerings. The system begins with the word "page 16" in the left margin.



etc.

This system contains the fifth staff of music. It includes a large slur over the final measures and ends with the word "etc."

page 18

1 2 3 1 2 3 4 2 1 2 3 4 2 1 2 3 4 1 2 3

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

8

1 1 4 2 1 1 1 1 1 1 2 5 1 2 3 4 1

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

*etc*

8

page 27

1 2 3 4 2 1 1 2 1 2 3 4 1 2

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

*etc.*

M. G.



# EXERCICES DE NADERMAN

## ANNOTÉS ET COMPLÉTÉS

Ex. 1



Ex. 2



Ex. 2bis

*Complément.*

Ex. 1bis



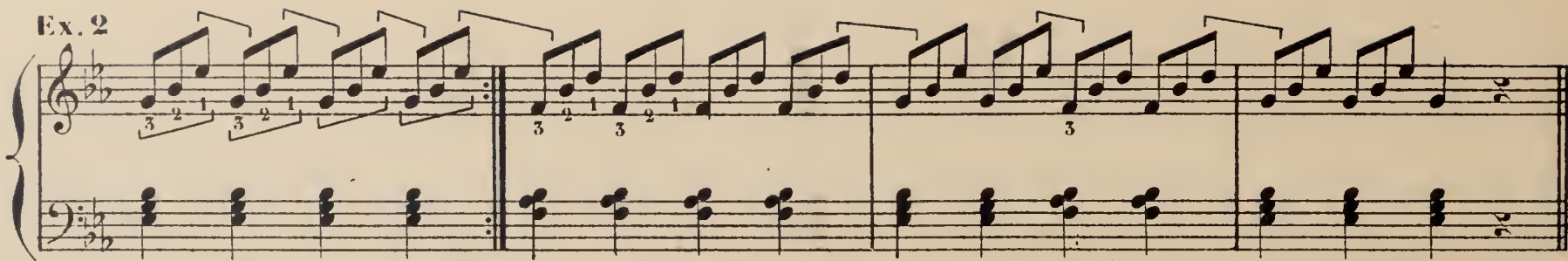
NADERMAN.

Ex. 1

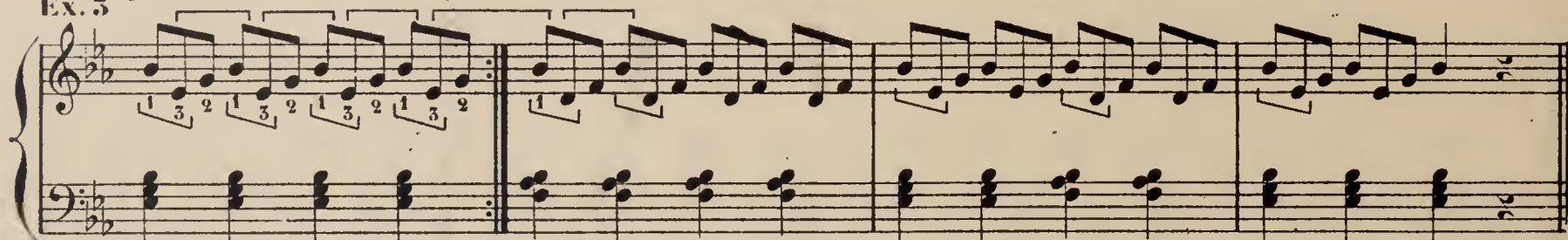
segue



## Ex. 2

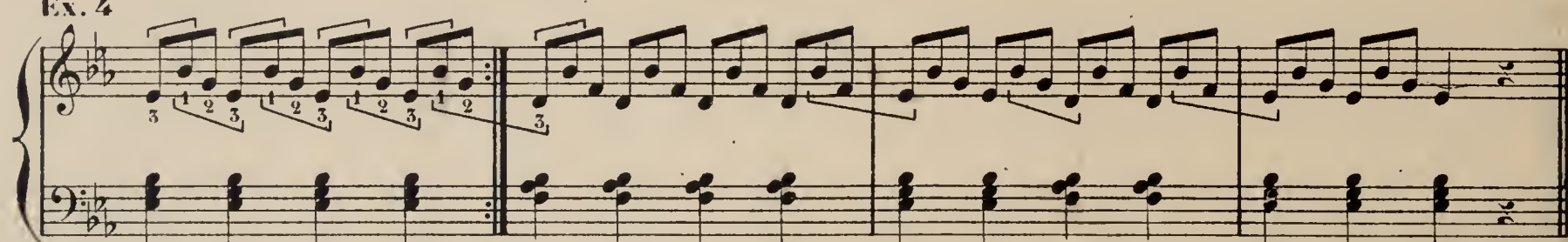


## Ex. 5

poser les 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> doigts pour commencer.

## Ex. 4

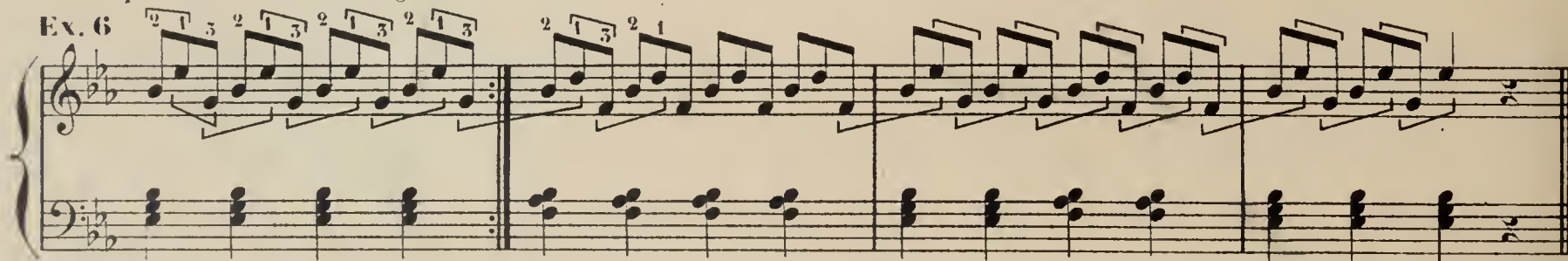
de même.



## Ex. 5

poser les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts pour commencer.

## Ex. 6

poser les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

Complément.

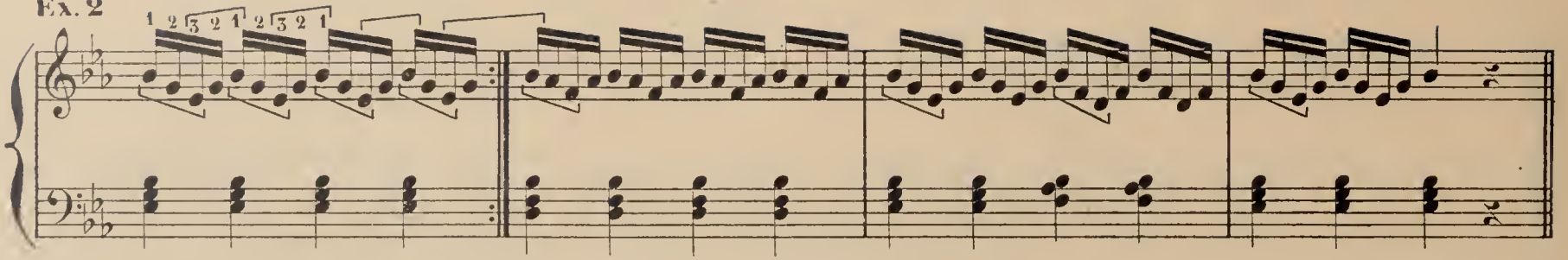
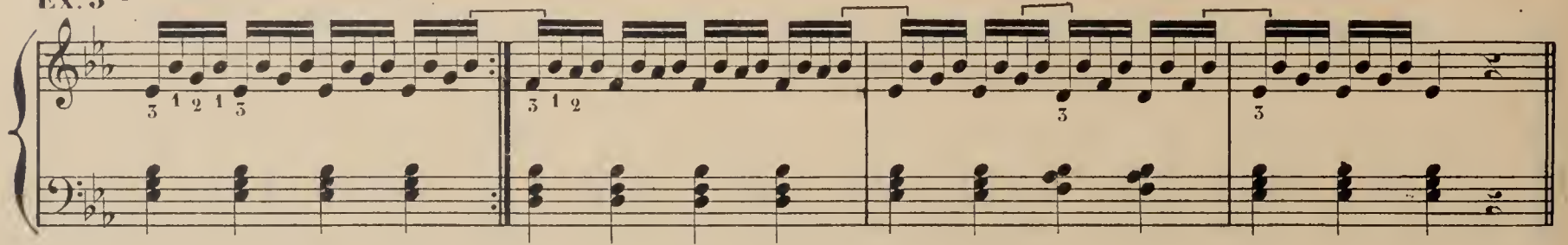
Ex. 1<sup>bis</sup>







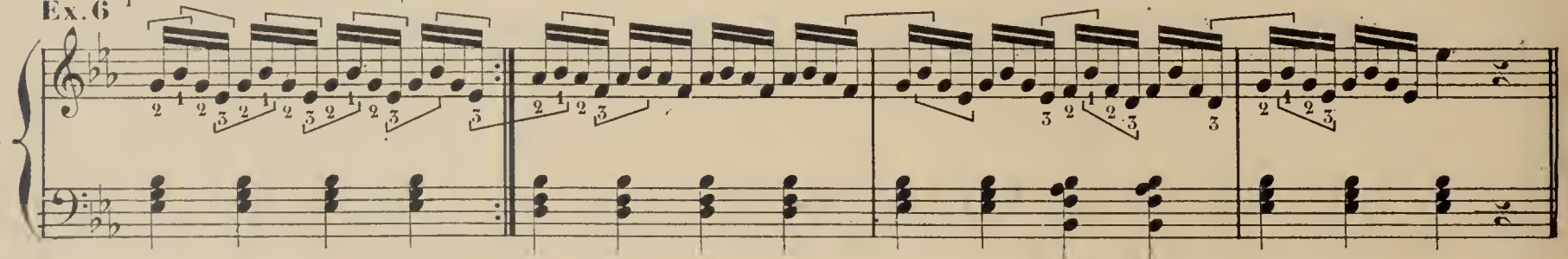
## Ex. 2

Ex. 3 poser les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts.

## Ex. 4 de même.

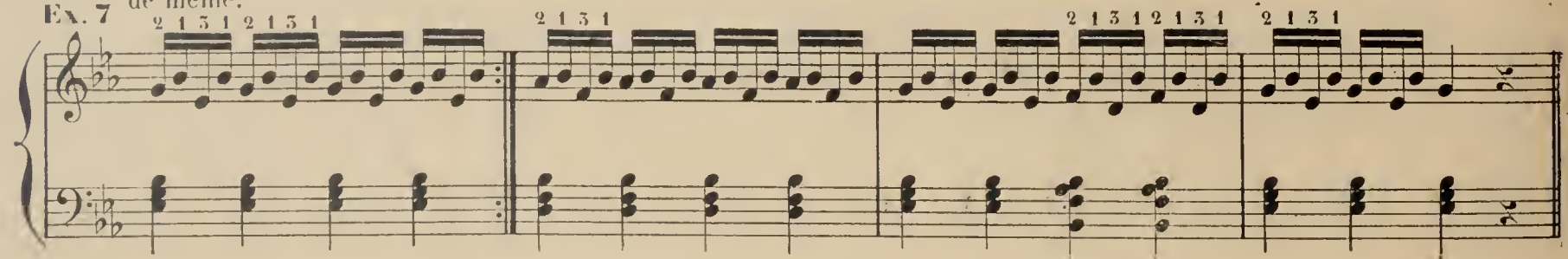
Ex. 5 poser les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.

## Complément.

Ex. 6 poser les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts.

## NADERMAN.

## Ex. 7 de même.





*Complément.*  
poser les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.

### Ex. 8

Ex. 8

2 3 1 3 2

2 3 1 3

2 3 1 3

2 3 1 3

NADERMAN.

**Ex. 1<sup>bis</sup>**

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, featuring a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes. The voice part is in the upper register, consisting of a single melodic line with a few notes. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems, each with four measures. The first system ends with a double bar line and repeat dots. The second system also ends with a double bar line and repeat dots. The piano part is marked with a "5" in the first measure of the first system, indicating a fifth finger. The voice part is marked with a "5" in the first measure of the first system, indicating a fifth finger. The score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The piano part is written on the bass clef, and the voice part is written on the treble clef. The score is in a single system, with the piano and voice parts written on the same staff. The piano part is written in a single line, and the voice part is written in a single line. The score is in a single system, with the piano and voice parts written on the same staff. The piano part is written in a single line, and the voice part is written in a single line.

*Complément.*

**Ex. 2<sup>bis</sup>**

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, featuring a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes. The voice part is in the upper register, consisting of a simple melody with a few notes. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score is divided into two systems, each with a repeat sign. The first system has a tempo marking 'Allegretto' and a dynamic marking 'p'. The second system has a tempo marking 'Allegretto' and a dynamic marking 'p'. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

NADERMAN.

**Ex. 3<sup>bis</sup>**

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, featuring a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part is in the upper register, consisting of a simple melody with a few notes. The score is in 2/4 time and has a key signature of one flat (B-flat). The piano part is marked with a "3" and a "5" in the first measure, indicating a triplet and a fifth. The voice part is marked with a "3" in the first measure, indicating a triplet. The score is divided into two systems, each with a repeat sign. The first system has a key signature change from B-flat to A-flat. The second system has a key signature change from A-flat to G-flat. The score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The piano part is written on the bass clef and the voice part is written on the treble clef. The score is in a single system with a repeat sign. The piano part is marked with a "3" and a "5" in the first measure, indicating a triplet and a fifth. The voice part is marked with a "3" in the first measure, indicating a triplet. The score is divided into two systems, each with a repeat sign. The first system has a key signature change from B-flat to A-flat. The second system has a key signature change from A-flat to G-flat. The score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The piano part is written on the bass clef and the voice part is written on the treble clef. The score is in a single system with a repeat sign.

*Complément.*

Ex. 4<sub>bis</sub>

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, featuring a melody with many triplets and slurs. The voice part is in the upper register, consisting of a single melodic line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score is divided into two systems, each containing four measures. The first system ends with a double bar line and repeat dots. The second system ends with a final double bar line. The piano part includes fingerings (1, 2, 3) and slurs over the triplets. The voice part includes a single melodic line with a final note in the second system.

*Complément.*

**Ex. 5<sup>bis</sup>**

[illegible]



*Complément.***Ex. 6<sup>bis</sup>**
*Complément.***Ex. 7<sup>bis</sup>**
*Complément.***Ex. 8<sup>bis</sup>**
**NADERMAN.****Ex. 1.**

poser les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.**Ex. 2.**
*Complément.***Ex. 3.**







*Complément.***Ex. 10** poser les 4<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

*Complément.***Ex. 11**
*Complément.***Ex. 12** poser les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts.

*Complément.*Les Exercices suivants concernent spécialement l'articulation du 3<sup>e</sup> doigt.**Ex. 13**
*Complément.***Ex. 14**
*Complément.***Ex. 15**



*Complément.***Ex. 16**

Ex. 16 is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 1 2 3 4 3 4 3 4, 1 2 3 4 3 4 3 4, 4 3 4 3 4, and 1 2 3 4 3 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 17**

Ex. 17 is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 1 4 2 4 3 4 2 4, 1 4 2 4 3 4 2 4, 1 4 2 4 3 4 2 4, and 1 4 2 4 3 4 2 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 18** poser les 4<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

Ex. 18 is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 2 4 3 4 1 4 3 4, 2 4 3 4 1 4 3 4, 2 4 3 4 1 4 3 4, and 2 4 3 4 1 4 3 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 1<sup>bis</sup>**

Ex. 1<sup>bis</sup> is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 1 2 3 4 1 2 3 4, 1 2 3 4 1 2 3 4, 1 2 3 4 1 2 3 4, and 1 2 3 4 1 2 3 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 2<sup>bis</sup>**

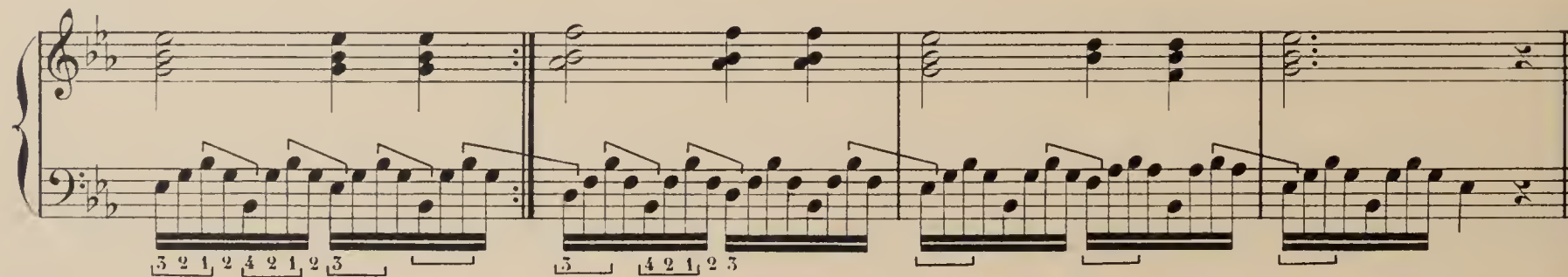
Ex. 2<sup>bis</sup> is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 2 1 2 3 4 3 2 1, 2 1 2 3 4 3 2 1, 2 1 2 3 4 3 2 1, and 2 1 2 3 4 3 2 1. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 3<sup>bis</sup>**

Ex. 3<sup>bis</sup> is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 3 4 5 2 1 2 1 2, 3 4 5 2 1 2 1 2, 3 4 5 2 1 2 1 2, and 3 4 5 2 1 2 1 2. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.*Ex. 4<sup>bis</sup>

NADERMAN.

Ex. 5<sup>bis</sup>Ex. 6<sup>bis</sup>Ex. 7<sup>bis</sup>*Complément.*Ex. 8<sup>bis</sup>*Complément.*Ex. 9<sup>bis</sup>



*Complément.***Ex. 10<sup>bis</sup>**

4 2 5 2 1 3 2 3 4

*Complément.***Ex. 11<sup>bis</sup>**

1 2 3 2 4 3 2 3 1

*Complément.***Ex. 12<sup>bis</sup>**

1 3 2 3 4 2 3 2 1

*Complément.***Ex. 13<sup>bis</sup>**

1 2 3 4 3 4 5 2 1

*Complément.***Ex. 14<sup>bis</sup>**

3 4 3 2 1 2 3 4 3 4 3 2 1 2 3 4 3 4 4 3 4 4 5 4 5

*Complément.***Ex. 15<sup>bis</sup>**

4 3 2 1 4 3 4 3 4 4 3 4 3 4 4 3 4 4 3 4 4 3 4 4





## Complément.

## Ex. 2

Ex. 2 is a musical exercise in 3/4 time, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns with fingerings (1, 2, 5, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 5, 4, 5, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1) and slurs. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with long notes and slurs. The exercise concludes with a 'Terminaison' section in the treble staff, marked with a fermata and a final note.

## Complément.

## Ex. 1bis

Ex. 1bis is a musical exercise in 3/4 time, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns with fingerings (1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 5, 4, 1, 2, 3, 4) and slurs. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with long notes and slurs. The exercise concludes with a 'Terminaison' section in the treble staff, marked with a fermata and a final note.

## Complément.

## Ex. 2bis

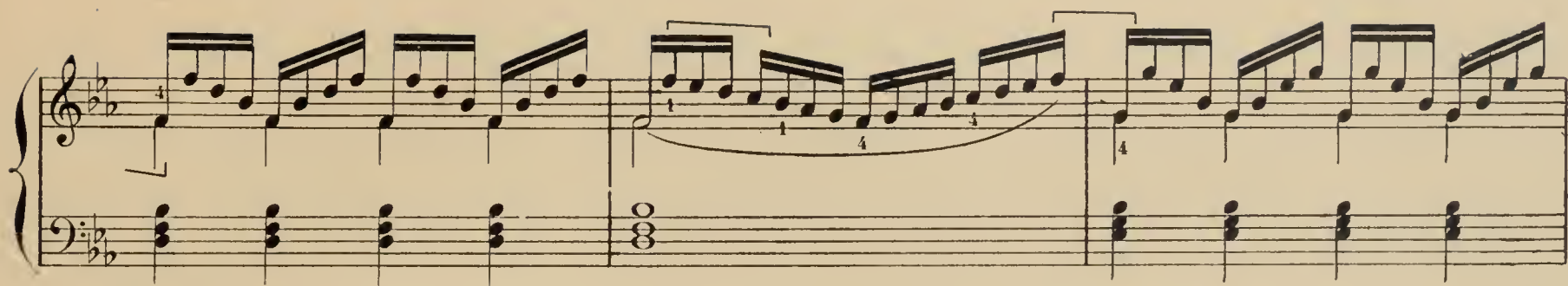
Ex. 2bis is a musical exercise in 3/4 time, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns with fingerings (1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4) and slurs. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with long notes and slurs. The exercise concludes with a 'Terminaison' section in the treble staff, marked with a fermata and a final note.

## ÉTUDE SUR LES GAMMES ET LES BATTERIES.

NADERMAN.

Inversion. Complément.





EXERCICES PRÉCÉDENTS TRANSCRITS POUR LA MAIN GAUCHE.

*Complément.*



The first system of musical notation consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, with a '1' above the first measure and a '3/2' below the first measure. The bass staff features a melodic line with a slur over the first four measures, marked with '4' and '1' above the notes. The system concludes with a double bar line.

*Inversion. Complément.*

The second system of musical notation consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, with a '1' above the first measure and a '3/2' below the first measure. The bass staff features a melodic line with a slur over the first four measures, marked with '4' and '1' above the notes. The system concludes with a double bar line.

The third system of musical notation consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, with a '1' above the first measure and a '3/2' below the first measure. The bass staff features a melodic line with a slur over the first four measures, marked with '4' and '1' above the notes. The system concludes with a double bar line.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, with a '1' above the first measure and a '3/2' below the first measure. The bass staff features a melodic line with a slur over the first four measures, marked with '4' and '1' above the notes. The system concludes with a double bar line.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, with a '1' above the first measure and a '3/2' below the first measure. The bass staff features a melodic line with a slur over the first four measures, marked with '4' and '1' above the notes. The system concludes with a double bar line.



☆  
UT MAJEUR

☆  
UT MAJEUR

The musical score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The melody is written in a single line, starting on a high G and ascending to a high B. The bass line is written in a single line, starting on a low G and ascending to a low B. The score includes numerous fingerings (1-5) and a large '8' indicating a measure rest. The piece is titled 'UT MAJEUR' and is marked with a star.

# LA MINEUR

LA MINEUR

The musical score is written on a grand staff with a treble and bass staff. The key signature is G minor (one flat). The treble staff contains a complex melodic line with many accidentals and fingerings (1-4). The bass staff contains a simpler line with fewer notes and fingerings. The score is titled 'LA MINEUR'.

**FA MAJEUR**

[illegible]

## RÉ MINEUR

[illegible]

SI b MAJEUR

**SI  $\flat$  MAJEUR**

The musical score is written for a single melodic line on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (B-flat major). The melody is characterized by a series of ascending and descending eighth-note runs. Fingerings are indicated by numbers 1 through 4 above the notes. A dashed line with a '3' above it indicates a triplet of eighth notes. The piece concludes with a final cadence in the bass staff.

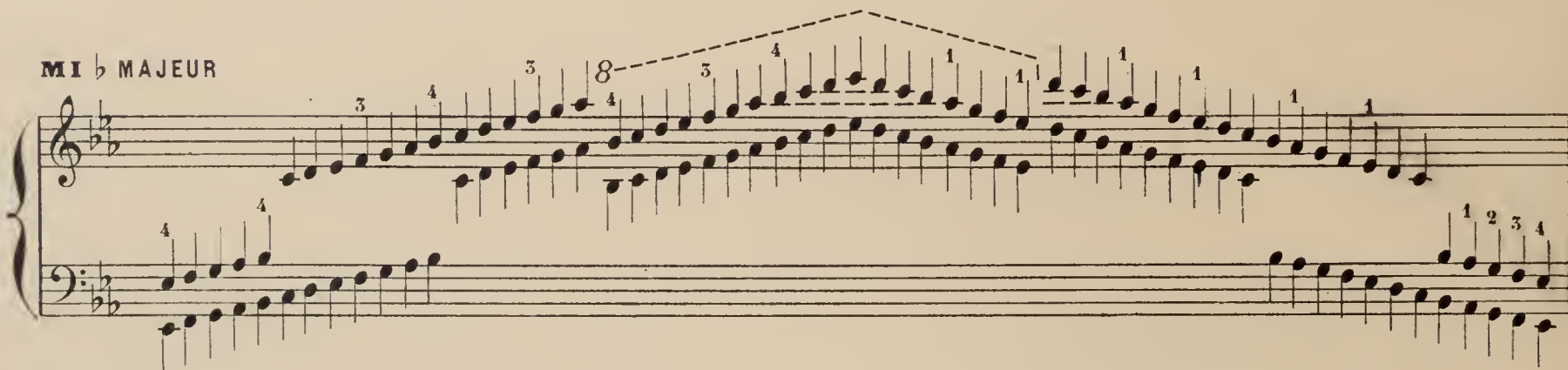
★ Chacune de ces gammes doit être jouée plusieurs fois de suite.

E. & C. 4704

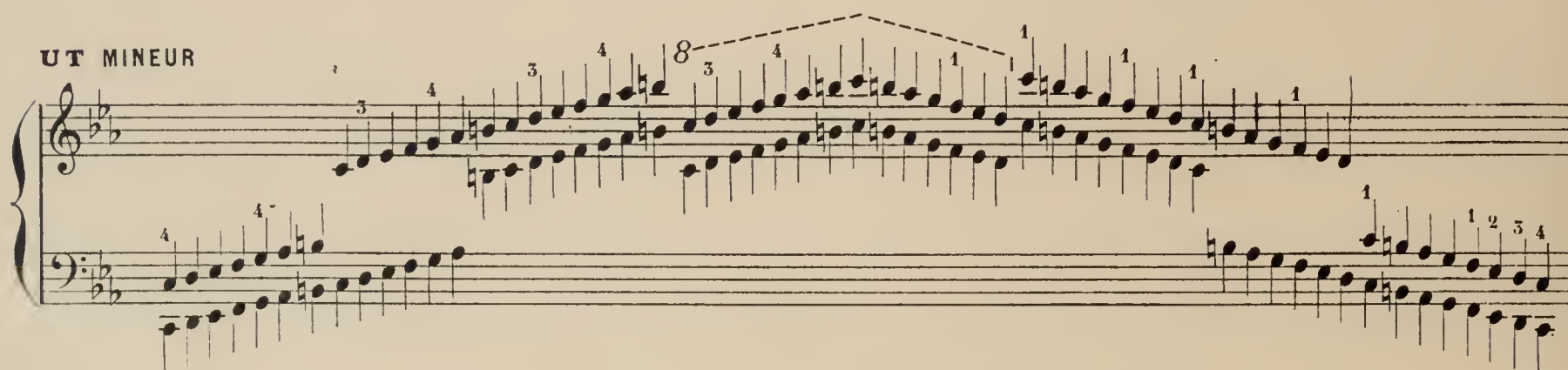
## SOL MINEUR



## MI b MAJEUR



## UT MINEUR



## LA b MAJEUR



## FA MINEUR





## RE ♭ MAJEUR



## SI ♭ MINEUR



## SOL ♭ MAJEUR



## MI ♭ MINEUR



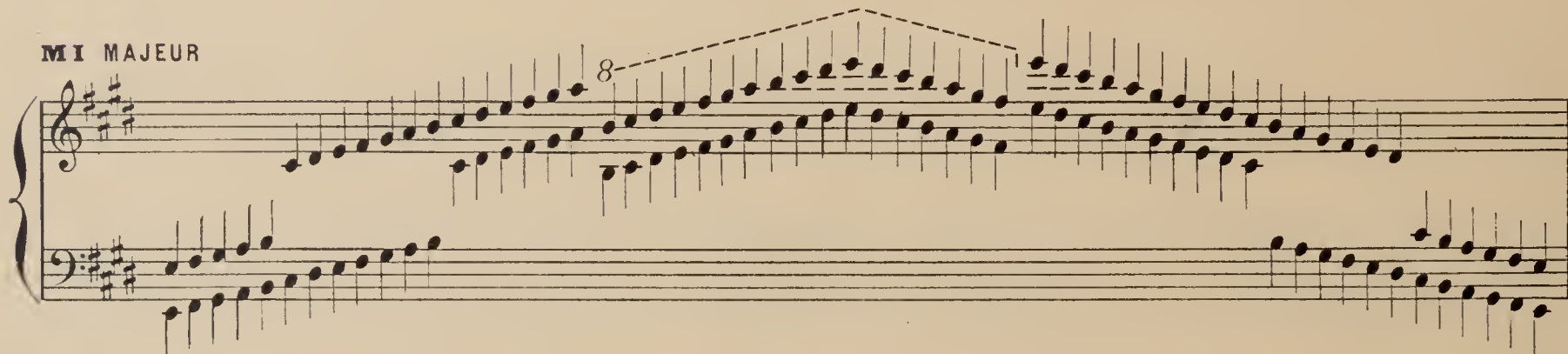
## UT ♭ MAJEUR



## LA ♭ MINEUR



## MI MAJEUR



## DO # MINEUR



## LA MAJEUR

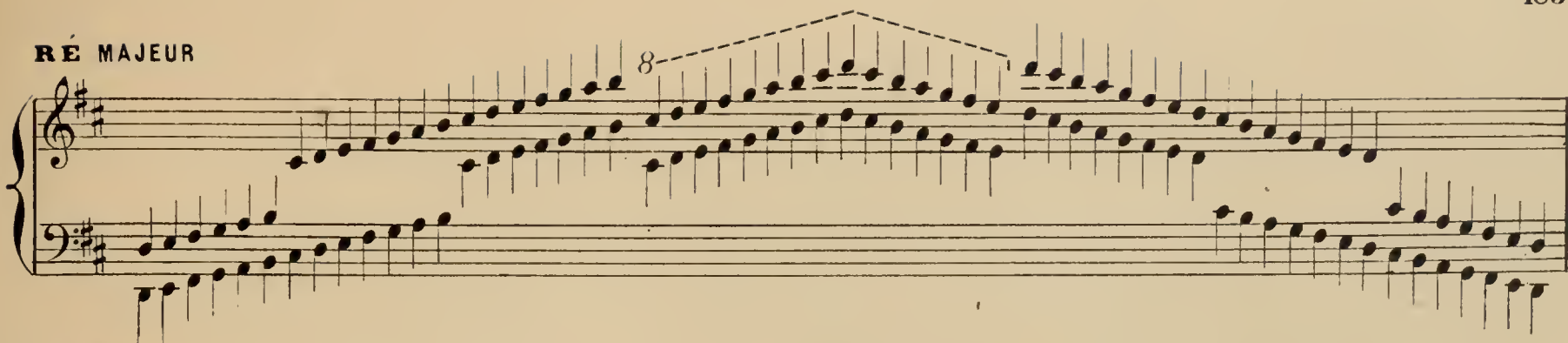


## FA # MINEUR





## RÉ MAJEUR



## SI MINEUR



## SOL MAJEUR



## MI MINEUR

AUTRE MODÈLE  
DE GAMMES

Ces exercices seront joués dans tous les tons.

Arpèges  
à  
3 doigts

*etc.*

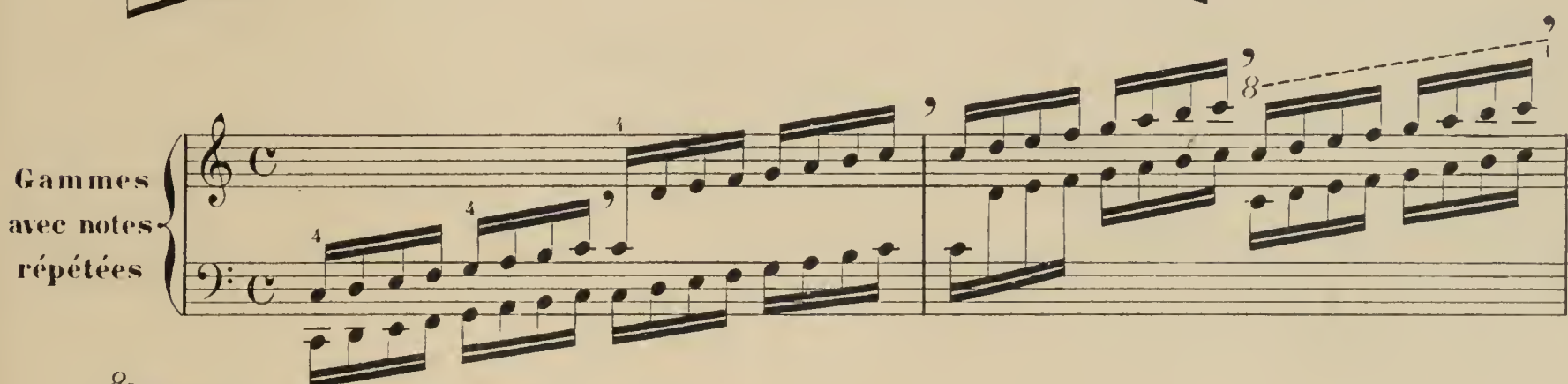
Arpèges  
à  
4 doigts

*etc.* ★

Arpèges  
à  
2 mains

*etc.*





*etc.*

Gammes  
à  
4 et 2  
doigts

E. & C. 4704

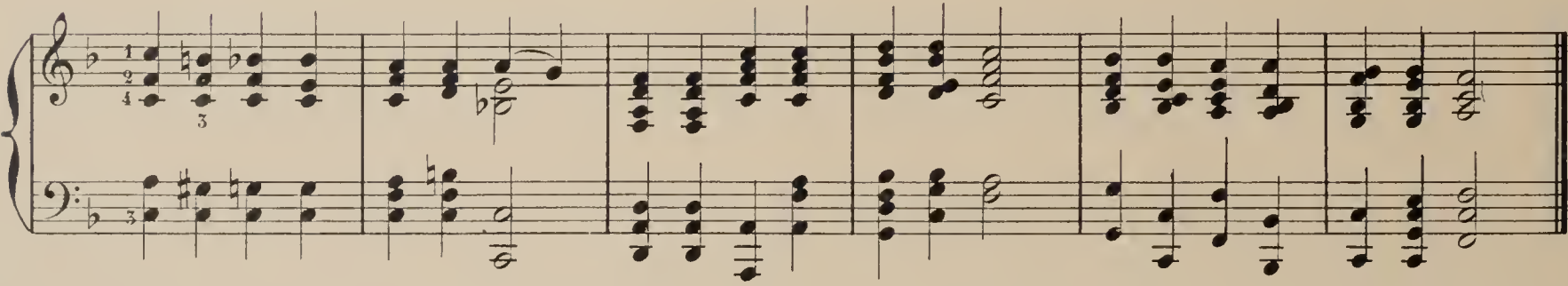


Pour monter

Autre  
doigtéPour  
descendreGammes  
à  
5 doigtsExercice  
à travailler  
dans tous les tons

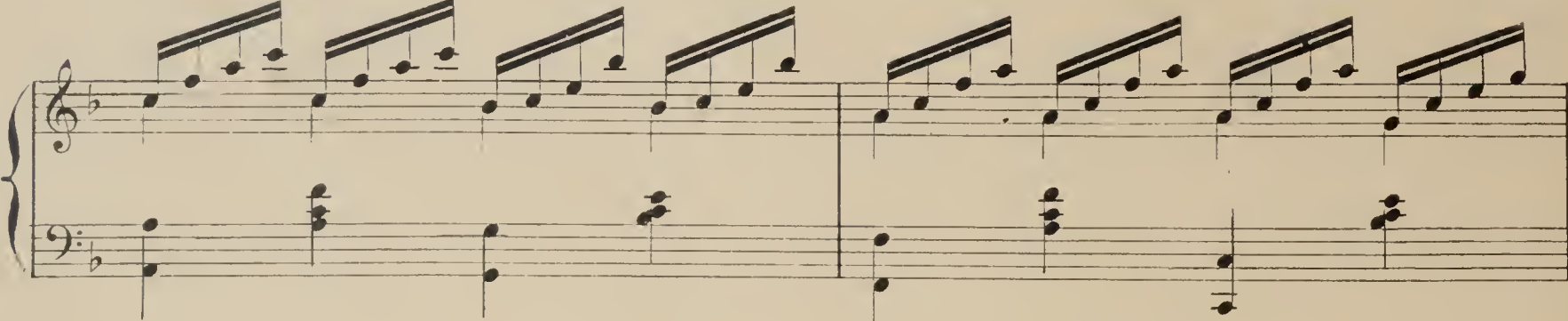
THÈME SUR UN AIR CONNU  
(ET VARIATIONS.)

THÈME



BATTERIES

1<sup>re</sup>  
VARIATION









52  
VARIATION







## ARPÈGES

1<sup>re</sup>  
VARIATION

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (F major or D minor), and the time signature is common time (C). The notation features arpeggiated chords with slurs, creating a flowing, continuous texture. The first system includes a tempo marking 'MI' with a hairpin symbol. The piece concludes with a final whole note chord in the treble clef of the sixth system.



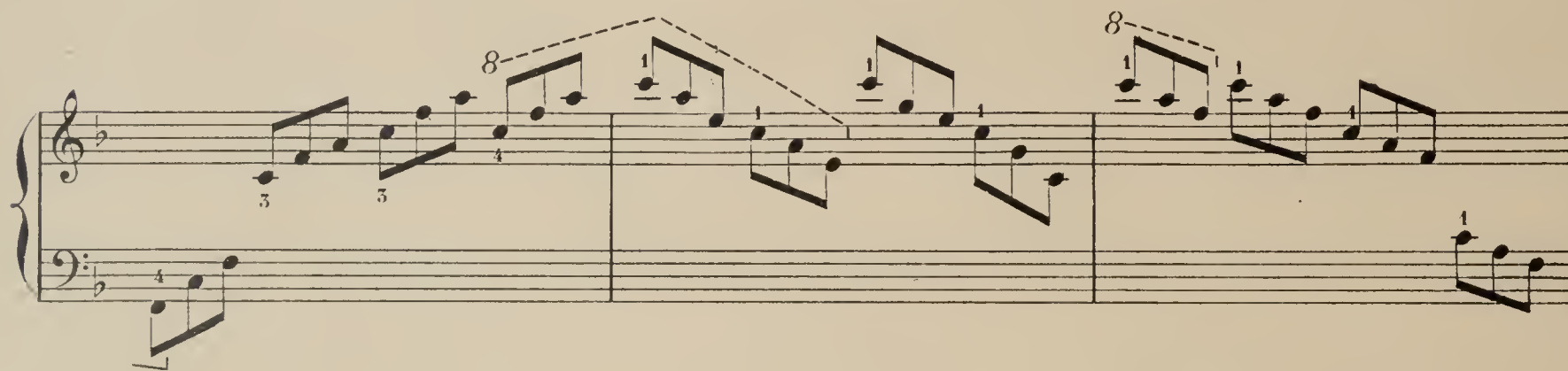


2<sup>d</sup>  
VARIATION

The musical score for Variation 2 consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for piano (indicated by a grand staff with a brace) in G major (one sharp, F#) and 3/4 time (indicated by a 'C' with a dot). The notation is characterized by flowing, arched lines connecting groups of eighth and sixteenth notes, creating a sense of continuous motion. The first system includes a key signature change from G major to D major (two sharps, F# and C#) in the second measure, marked with a double bar line and the letters 'MI' above it. The subsequent systems return to G major. The piece concludes with a final double bar line at the end of the sixth system.





52  
VARIATION



À  
ARPÈGES D'UNE MAIN

## 1<sup>re</sup> VARIATION

*ES D'UNE MAIN*

A musical score for a piece titled "ES D'UNE MAIN". The score is written for a single melodic line on a treble clef staff, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The melody is characterized by a series of ascending eighth notes, often beamed in groups of four or six, and is accompanied by a steady eighth-note bass line. The piece is divided into four measures, each containing a group of beamed eighth notes. The first measure starts with a quarter rest followed by a group of four eighth notes, while the subsequent measures begin with eighth notes. The notation includes various fingerings and articulation marks, such as slurs and accents, to guide the performer. The overall style is that of a classical or romantic-era piano exercise.

A musical score for a piano piece. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The melody is in the treble staff, featuring a series of ascending and descending eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece is divided into two measures by a double bar line. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte).

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a dashed line with an '8' indicating an octave. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4.

[illegible]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into two measures by a double bar line.

2<sup>c</sup>  
VARIATION

This musical score is for Variation 2, marked with a '2<sup>c</sup>' and the word 'VARIATION'. It consists of six systems of piano accompaniment. Each system contains a treble staff and a bass staff, connected by a brace on the left. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The right hand (treble staff) primarily plays chords and short melodic fragments, while the left hand (bass staff) features more complex, flowing patterns with many slurs and fingerings. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. The notation includes eighth and sixteenth notes, as well as rests. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.



## QUELQUES VARIATIONS

1<sup>re</sup>  
VARIATION

1<sup>re</sup>  
VARIATION

4 2 4 4

2 4 12

2 5 5

5 5

2<sup>c</sup>  
VARIATION

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano, with a treble staff and a bass staff connected by a brace. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The music features intricate sixteenth-note patterns, primarily in the bass staff, which often move in parallel motion. The treble staff provides harmonic support with sustained notes or chords. The first system is marked with a '4' in the bass staff, likely indicating a four-measure phrase. The sixth system ends with a double bar line, signifying the end of the variation.



52  
VARIATION

This musical score is for Variation 52, a piano piece in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system is marked with a '52' and the word 'VARIATION'. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble, often featuring triplets and slurs. The second system includes fingerings '1 2 4' above a triplet in the bass. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

4<sup>c</sup>  
VARIATION

The musical score for Variation 4c consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano with a treble and a bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1 through 4. Slurs and ties are used to connect notes across measures. The first system is labeled '4<sup>c</sup> VARIATION'. The second system has a '4' above the first measure. The third system has an '8' above the first measure. The fourth system has an '8' above the first measure. The fifth system has a '4' above the first measure. The sixth system has a '4' above the first measure. The score is printed on a single page with a cream-colored background.



Three systems of musical notation for 'SONS HARMONIQUES'. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The first system shows a sequence of chords in the right hand and a corresponding bass line in the left hand. The second system continues this pattern, with a 'DO #' marking the end of a phrase. The third system includes specific notes labeled: 'fix. SI', 'fix. MI', 'RE', 'SI', and 'MI'.

SONS ÉTOUFFÉS

Three systems of musical notation for 'SONS ÉTOUFFÉS'. The first system features a grand staff with a 'segue' marking and a dashed line indicating a transition. The second system includes a 'fix. SI DO #' marking. The third system shows a 'sib' marking. The notation includes various chords and melodic lines in both hands.

1<sup>re</sup> VARIATION

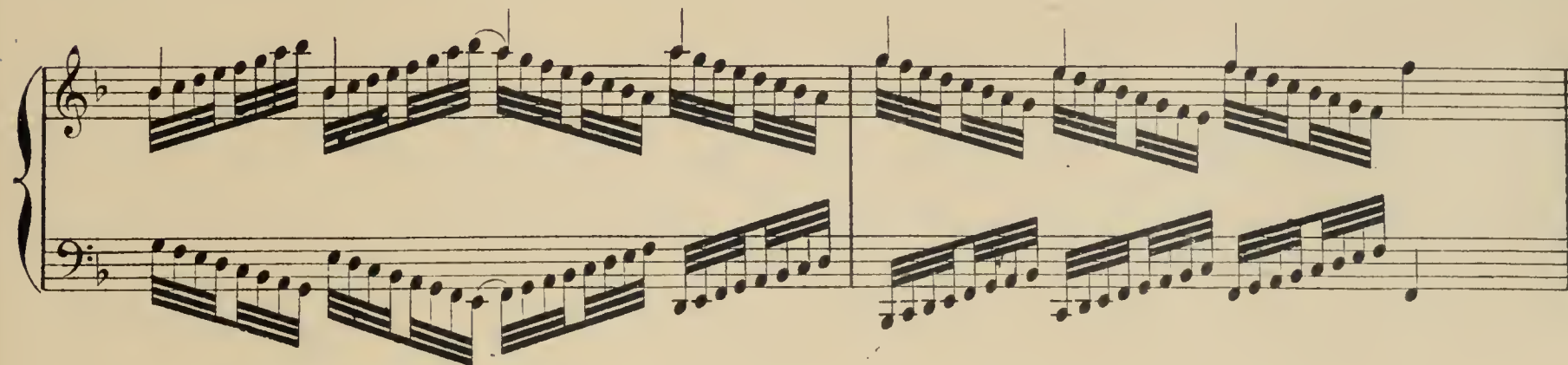
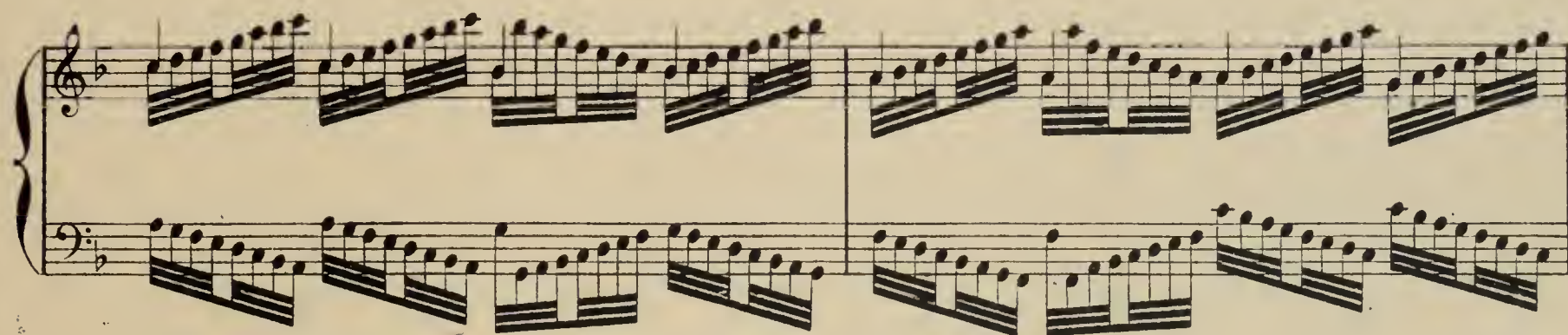
The musical score for the 1st Variation of 'Gammes' is written for piano in B-flat major, 3/4 time. It consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first four systems feature a continuous, flowing melody in the right hand, characterized by slurs and grace notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with single notes and small intervals. The fifth system is a variation where the right hand plays a series of chords, and the left hand continues with a similar melodic line. The score is marked with various fingerings and articulations throughout.



2<sup>d</sup> VARIATION

5<sup>th</sup> VARIATION





Nous reproduisons ici les parties de Harpe d'*"Orphée"* (GLUCK) et de *"Joseph"* (MÉHUL); la première de ces parties remonte à 1774, la seconde à 1807. Nous y avons joint, dans l'intention d'établir un contraste frappant, des extraits d'*"España"*, et de *"Gwendoline"* (E. CHABRIER) qui peuvent passer pour le modèle de l'écriture moderne.

# ORPHÉE

GLUCK

2<sup>e</sup> ACTE

(sur le théâtre) \*

Andante.

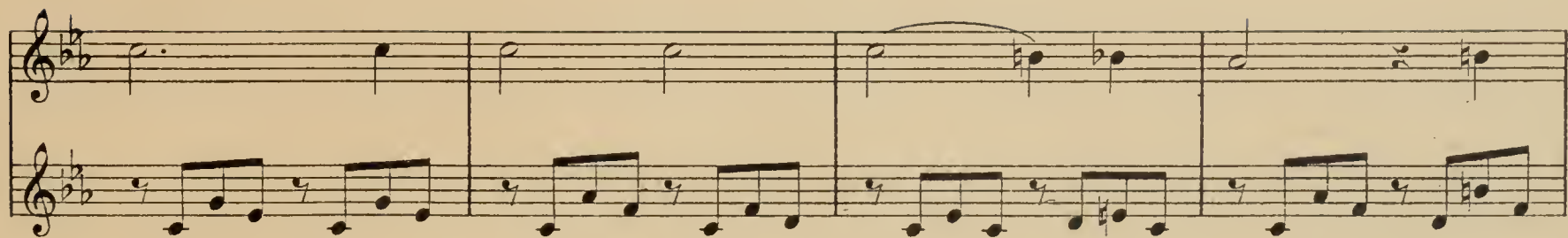
Un poco lento.

CHANT  
(Orphée)

HARPE

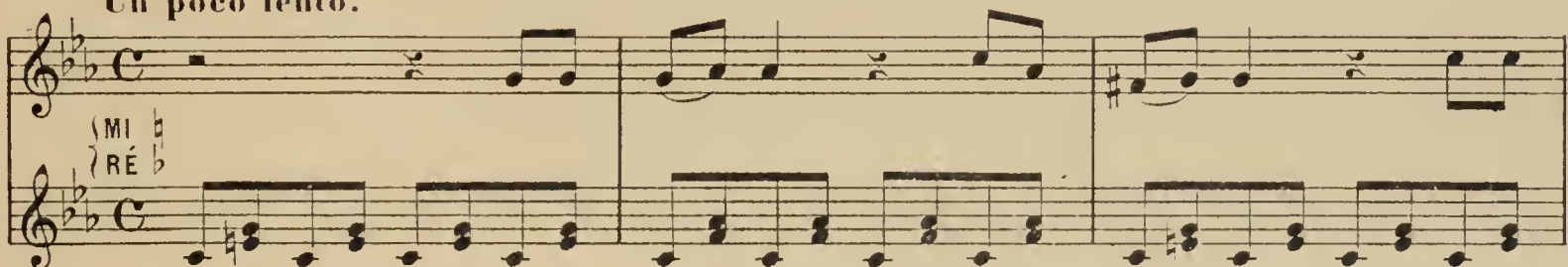
\* La partie de Harpe d'*"Orphée"* n'est écrite que pour la main droite, les accords et les basses complémentaires sont jouées en pizzicati par un quintette à cordes.



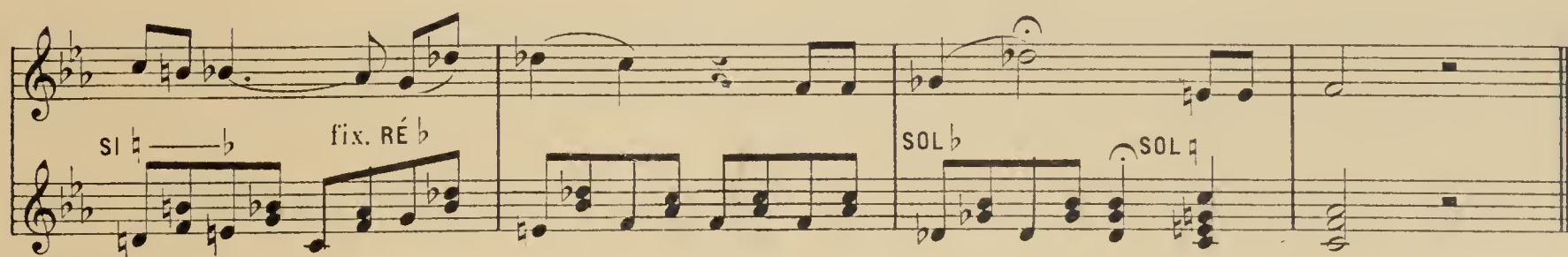


*Un poco lento.*

CHANT



HARPE



## JOSEPH

MÉHUL

3<sup>e</sup> ACTE*Allegro moderato.*

HARPE

*f*

3 1 3 1 3

*p*

LA FA

MI FA LA

1 2 3 2



First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, starting with an 'accr. Sl' (accrescendo Slur) marking. The left hand provides a bass line with quarter notes. A '3' indicates a triplet in the right hand. The system concludes with a 'LA' marking and a half note in the right hand.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand continues the melodic line with eighth notes and rests. The left hand continues with quarter notes. A '2' indicates a pair of notes in the right hand.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, including a triplet marked '3'. The left hand continues with quarter notes. The system concludes with a melodic phrase in the right hand marked with fingerings 1, 2, 1, 2, 3.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, marked with a 'mf' (mezzo-forte) dynamic. The left hand continues with quarter notes.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, marked with fingerings 1, 2, 3, 4, 1. The left hand continues with quarter notes. The system concludes with a melodic phrase in the right hand marked with fingerings 1, 2, 3, 4.

etc.

Fin de la  
dernière  
Strophe.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, marked with a 'p' (piano) dynamic. The left hand continues with quarter notes. The system concludes with a melodic phrase in the right hand marked with fingerings 1, 2, 3, 4.

# ESPAÑA

★  
RAPSDIE POUR ORCHESTRE

E. CHABRIER

*Allegro con fuoco.*

HARPE

*diminuendo sempre*

★ Edité chez MM. ENOCH & C<sup>ie</sup>

☆☆ Nous trouvons ici l'application d'un conseil donné page 150 (1<sup>re</sup> Partie de cet ouvrage) l'écart du 3<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts étant assez gênant en vélocité, le harpiste trouvera un grand avantage dans l'emploi du LA  $\sharp$  pour le Si $\flat$ .



First system of a piano score. It consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a series of eighth notes, followed by a triplet of eighth notes, and then a series of quarter notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern. A large slur covers the first two measures, with a '1' marking the first measure and an '8' marking the eighth measure. A second identical system follows.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic patterns from the first system. It concludes with the word "etc." indicating the passage continues.

Tromb. et  
Orchestre

*bisbigliando*

HARPE  
SOLO

*f*

*diminuendo*

7 *pp*

Third system of the score, featuring parts for Trombones and Orchestra, and Harp Solo. The Harp Solo part begins with a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes, then gradually decreases in volume (*diminuendo*) to a pianissimo (*pp*) dynamic by the end of the system, marked with a '7'.

*ppp*

Fourth system of the score, continuing the Harp Solo part with a pianissimo (*ppp*) dynamic. The melodic line in the upper staff continues with eighth notes.

*sempre pp*

4

Fifth system of the score, maintaining the *sempre pp* (always pianissimo) dynamic for the Harp Solo. The system ends with a measure marked with a '4'.

*pp*

*pp*

etc.

Sixth system of the score, continuing the Harp Solo part with a pianissimo (*pp*) dynamic. The system concludes with the word "etc." and a final *pp* marking.

## GWENDOLINE

OPÉRA EN 2 ACTES ★

1<sup>er</sup> ACTE

SCÈNE I

E. CHABRIER

HARPE  
SOLO

*f*



First system of musical notation, piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic patterns. The system concludes with the word "etc." on the right.

Second system of musical notation, piano accompaniment. It includes a vocal line with lyrics: "SI b", "FA", "RE", "FA", "RE", "DO", "MI b". The piano accompaniment features sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. The system concludes with the word "etc." on the right.

Third system of musical notation, piano accompaniment. The right hand contains a melodic line with fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and a dynamic marking of *pp*. The left hand has a simple harmonic accompaniment. The system concludes with a bass clef on the right.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. The right hand features a melodic line with fingerings (2, 1, 5, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3) and slurs. The left hand has a simple harmonic accompaniment. The system concludes with a small number "4" on the right.

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. The right hand features a melodic line with fingerings (2, 1, 5, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3) and slurs. The left hand has a simple harmonic accompaniment. The system concludes with a small number "2" on the right.

Sixth system of musical notation, piano accompaniment. The right hand features a melodic line with fingerings (2, 1, 5, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3) and slurs. The left hand has a simple harmonic accompaniment. The system concludes with a dynamic marking of *ppp* and a small number "2" on the right.



Two systems of piano music. The first system consists of two staves with complex melodic lines and fingerings (2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1). The second system also consists of two staves with similar melodic patterns, ending with "etc."

2<sup>e</sup> ACTE - SCÈNE I

*pp*

*pp sempre*

MI q acc. cresc.



*ff*

SOL  $\flat$   
RÉ  $\flat$

LA  $\flat$   
DO  $\flat$

MI  $\flat$

etc.

SCÈNE II

DO  $\sharp$

MI  $\flat$   
DO  $\flat$

FA  $\sharp$

SI  $\flat$

MI  $\flat$  accr.

etc.

Fin du 2<sup>e</sup> Acte

*glissando*

3<sup>e</sup> temps

*ff*

## CONCERTO DE CARL REINECKE

FRAGMENTS DU 1<sup>er</sup> SOLO ★

page 4

page 5



page 13

RE *ff* LA DO SOL etc.

*CADENCE* *p* SI etc. *glissando* etc. M.G. M.D. etc. M.G.

EXERCICES PRÉPARANT L'ÉTUDE DU 1<sup>er</sup> SOLO DU CONCERTO DE CARL REINECKE. ★

Pour la préparation du trait suivant: *ff* l'Elève jouera des gammes sur ce modèle: etc. ★

*EXERCICE* *ff* etc.

*ff* etc.

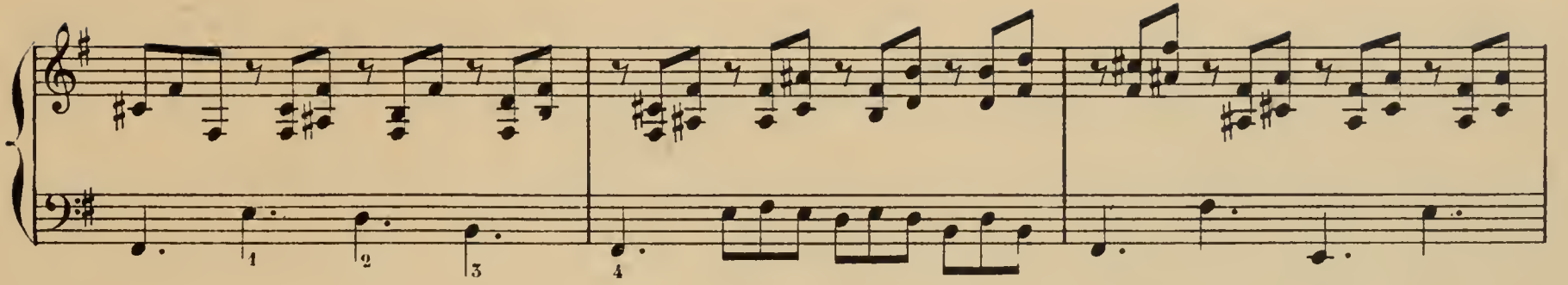
★ Edité chez M<sup>e</sup> Bartholf Senff (Leipzig)

★★ L'Elève trouvera la série complète des Gammes page 155.

## EXERCICE

The musical score is a piano exercise in G major (one sharp) and 12/8 time. It is divided into five systems, each with a treble and bass staff. The first system includes fingerings (1-4) and slurs. The subsequent systems feature various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and some systems include fingerings (1-4) and slurs. The exercise concludes with a final cadence in the fifth system.





## CONCERTOS DE PARISH-ALVARS.\*

## CONCERTINO.

8—

32 mes.

etc.

72 mes.

etc.

LA  $\sharp$  FA  $\sharp$  SOL  $\sharp$

DO  $\sharp$  (LA  $\sharp$ )

FA  $\sharp$  RÉ LA  $\sharp$  DO SOL  $\sharp$  FA  $\sharp$  RÉ SI  $\flat$

FA  $\sharp$  SI  $\flat$  SOL  $\sharp$  DO  $\sharp$  accr.

13 12 12

etc.

page 6  
2<sup>e</sup> ligne

etc.

★ Quelques traits ont été doigtés en double afin de laisser à l'élève une certaine initiative; Celui-ci étudiera donc les deux versions et choisira la plus avantageuse.



page 8

LA DO

LA DO

etc.

Autre version = LA DO accr. RÉ accr. LA DO

RONDO.

M.D.

M.G.

page 13

SOL

LA # accr.

RÉ

DO

M.D.

etc.

page 14, accr. RÉ #

LA

DO

RÉ

LA



First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with various notes and fingerings.

Second system of musical notation, including a treble and bass staff with notes, fingerings, and the text "etc. page 17".

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff with notes, fingerings, and the text "MI DO".

Fourth system of musical notation, including a treble and bass staff with notes, fingerings, and the text "FA # accr. accr. RE #".

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with notes, fingerings, and the text "MI DO accr. SI DO etc. page 17 etc.".

Sixth system of musical notation, including a treble and bass staff with notes, fingerings, and the text "page 22", "Autre version = SOL  $\flat$ ", "LA # accr. SOL # LA  $\flat$ ", and "etc.".

## CONCERTO en MI Bémol.

etc. page 5

etc.

FA # -





page 12

etc.

RONDO. page 19

etc.

etc.

page 22

etc.

même passage etc. même passage etc.

etc.



# CONCERTO en SOL Mineur

(Edition THOMAS)

(Edition THOMAS)

etc. page 6

M.D.

M.D.

M.G.

*etc.*

8

page 7

dern.  
mes.

*etc.*

Andante

ROMANZA.

page 21

1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 etc.

*etc.*

RONDO.

page 30

3<sup>e</sup> mes.

M.G.

M.D.

*etc.*

7<sup>e</sup> mes.

M.G.

M.D.

*etc.*

page 36

(LA  
DO

RÉ

(LA  
DO

RÉ DO

*etc.*



page 37

etc.

page 38  
6<sup>e</sup> lig.

M.G. FA  
RÉ

SOL

FA  
DO

SOL

MI  
DO

MI  
DO

SI

SI  
DO

mf

1  
1  
1  
1  
1  
1

The musical score consists of five systems of staves. The first system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a simple accompaniment. The second system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a simple accompaniment. The third system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a simple accompaniment. The fourth system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a simple accompaniment. The fifth system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a simple accompaniment.

Dynamic markings include *cresc.* and *ff*. Text annotations include *RÉ*, *LA*, *DO*, and a large number *6* in a box.

















Collection nouvelle, essentiellement moderne  
d'OUVRAGES d'ENSEIGNEMENT

***L. Abbiate***

**MÉTHODE de VIOLONCELLE**

Contenant : THEORIQUE ET PRATIQUE (en 3 parties)

Une Collection de **Photographies descriptives** représentant les Positions des mains;  
une Notice historique sur les Violoncellistes célèbres;  
les Traits les plus difficiles des Concertos les plus connus;  
et une grande Etude Symphonique résumant toutes les difficultés de l'instrument.

Un fort volume grand in-4° Cartonné • Prix net : 18 francs

(La 1<sup>re</sup> Partie, brochée, se vend séparément : 10 francs, net. — La 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> Partie, réunies, se vendent : 10 francs, net)

***J.-G. Pennequin***

**MÉTHODE de VIOLON**

Contenant : THÉORIQUE ET PRATIQUE (en 2 parties)

une Série de **Photographies explicatives** représentant les Positions des mains,  
la Tenue du violon et les Attitudes du violoniste, etc.;  
une Notice historique sur les Violonistes célèbres;  
et de Nombreux Exemples tirés de SAINT-SAËNS, VIEUXTEMPS, WIENIAWSKI, SARASATE, etc.

Un fort volume grand in-4° Cartonné • Prix net : 15 francs

(La 1<sup>re</sup> Partie, brochée, se vend séparément : 7 francs, net. — La 2<sup>e</sup> Partie se vend : 10 francs, net)

***J. Pietrapertosa***

**MÉTHODE ABRÉGÉE DE GUITARE**

contenant la **Tablature de la Guitare**

-- Gammes — Exercices — Accords — Etudes, etc. --

Un volume in-8° Broché Prix net : 1 fr. 50